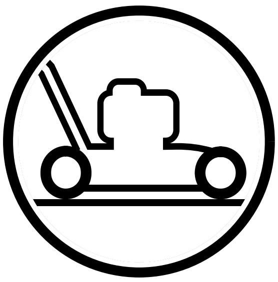
Husqvarna



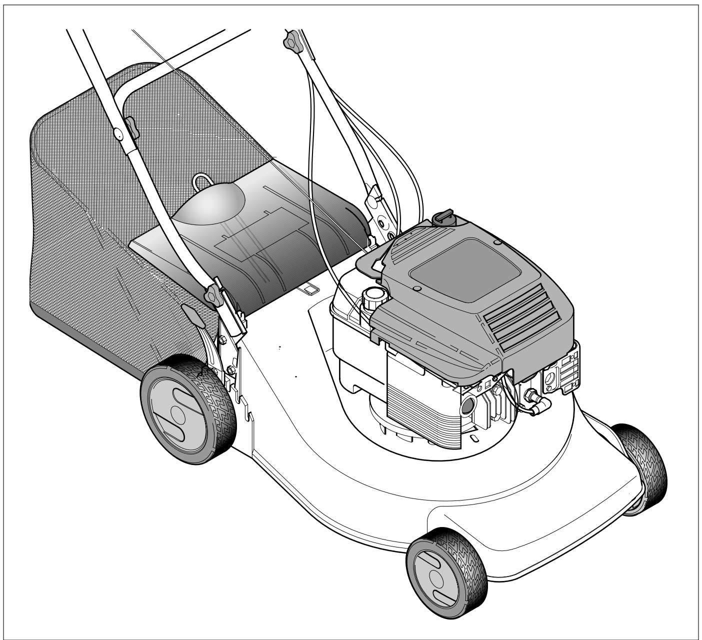
ROYAL 153 S
ROYAL 153 S3
ROYAL 153 S3BBC



ITA UK FRA GER NL SPA POR HUN POL CZ DK S NO FL

Electrolux

Libretto d'istruzione e uso
Notice d'instructions et mode d'emploi
Instruction manual
Bedienungsanleitung
Manual de uso y manutencion
Gebruiksaanwijzing
Livro de instrucçoes e modo de emprego
Instrukcja obsługi i konserwacji
Használati utasítás
Návod k použitiu
Brugsvejledning
Bruksanvisning
Bruks- og vedlikeholdsveiledning
Käyttöohjeet



Rasaerba con motore a scoppio - Lama 53 cm

Tondeuse avec moteur à explosion - Lame 53 cm.

Lawn mower with petrol engine - 53 cm blade

Rasenmäher mit Explosionsmotor - Messer 53 cm

Cortadora de hierba con motor de explosión – Cuchilla 53 cm.

Grasmaaimachine met verbrandingsmotor – Mes 53 cm.

Cortagrama com motor a explosão – Lamina 53 cm.

Korsiaka do trawy z silnikiem gazowym – Nož 53 cm.

Robbanò-motor hajtàsù fûnyíró - Kès 53 cm

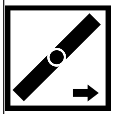
Sekačka trávy s výbušný motorem – Sekací list 53 cm

Plæneklipper med eksplosionsmotor – 53 cm klinge

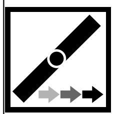
Grasklipper med eksplosjonmotor – 53 cm klinge

Gressklipper og bensinmotor - Kniv 53 cm

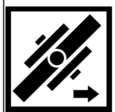
Räjähdysmoottorilla varustettu ruohonleikkuri – Terä 53 cm



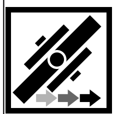
Rasaerba semovente
Tondeuse automotrice
Self-propelled lawn mower
Selbstfahrender Rasenmäher
Cortadora de hierba propulsada
Zelfrijdende grasmaaimachine
Cortagrama semovente
Korsiaka do trawy samobiežna
Önjàrò- fûnyíró
Samohybná sekačka trávy
Selvkørende plæneklipper
Självgående gräsklippare
Selvbevegelig grasklipper
Itseliikkuva ruohonleikkuri



Rasaerba semovente 3 velocità
Tondeuse automotrice à 3 vitesses
3-speed self-propelled lawn mower
Selbstfahrender 3-Gang-Rasenmäher
Cortadora de hierba propulsada 3 velocidades
Zelfrijdende grasmaaimachine 3 snelheden
Cortagrama semovente tre velocidades
Korsiaka do trawy samobiežna o 3 prędkościach
Önjàrò - fûnyíró 3 sebessègfokozattal
Sekačka trávy na 3 rychlosti
Selvkørende plæneklipper med 3 hastigheder
Självgående gräsklippare 3 hastigheter
Selvbevegelig grasklipper med 3 hastighet
Itseliikkuva 3- nopeuksinen ruohonleikkuri



Rasaerba semovente con freno lama
Tondeuse automotrice avec frein lame
Self-propelled lawn mower with blade brake
Selbstfahrender Rasenmäher mit Messerbremse
Cortadora de hierba propulsada con freno cuchilla
Zelfrijdende grasmaaimachine met mesrem
Cortagrama semovente com freio lamina
Korsiaka do trawy samobiežna z hamulcem ostrza
Önjàrò - fûnyíró kèsfèkkel
Samohybná sekačka trávy s brzdou sekacího listu
Selvkørende plæneklipper med klingebremse
Självgående gräsklippare med broms för knivblad
Selvbevegelig grasklipper med klingesbremse
Itseliikkuva ruohonleikkuri teräjarrulla



Rasaerba semovente 3 velocità con freno lama
Tondeuse automotrice à 3 vitesses avec frein lame
3-speed self-propelled lawn mower with blade brake
Selbstfahrender 3 Gang-Rasenmäher und Messerbremse
Cortadora de hierba propulsada 3 velocidades con freno cuchilla
Zelfrijdende grasmaaimachine 3 snelheden met mesrem
Cortagrama semovente tre velocidades com freio lamin
Korsiaka do trawy samobiežna o 3 prędkościach z hamulcem ostrza
Önjàrò - fûnyíró 3 sebessègfokozattal kèsfèkkel
Sekačka trávy na 3 rychlosti s brzdou sekacího listu
Selvkørende plæneklipper med 3 hastigheder og klingebremse
Självgående gräsklippare 3 hastigheter med broms för knivblad
Selvbevegelig grasklipper med 3 hastighet med klingesbremse
Itseliikkuva 3-nopeuksinen ruohonleikkuri teräjarrulla



Versione avviamento elettrico
Tondeuse démarrage électrique
Electric-starter lawn mower
Rasenmäher elektrischem Anlasser
Cortadora arranque eléctrico
Grasmaaimachine met elektrische ontsteking
Cortagrama acionamento elétrico
Korsiarka do trawy zapłon elektryczny
Villamos indìtàsù - fûnyíró
Sekačka trávy s elektrickým spoištinim
Plæneklipper med elektrisk start
Gräsklippare med elektrisk start
Grasklipper med elektris
Itseliikkuva ruohonleikkuri



Versione lusso
Version de luxe
Luxury version
Version Luxusausführung
Version lujo
Luxe grasmaaimachine
Cortagrama luxo
Korsiarka do trawy luksusowa
“ Luxus “ - fûnyíró
Luxusní sekačka trávy
Luksus plæneklipper
Gräsklippar lyx
Luksus grasklipper
Laadukas ruohonleikkuri

I
F
GB
D
E
NL
P
PL
H
SK
CZ
DK
S
N
SF

La ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto del nostro rasaerba. Siamo certi che avrà modo di apprezzare nel tempo e con soddisfazione la qualità del nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente questo manuale predisposto appositamente per informarla circa il suo uso corretto in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza.

Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en choisissant notre tondeuses. Nous sommes persuadés que vous pourrez apprécier dans le temps la qualité de notre produit et que vous en serez entièrement satisfaits.Nous vous prions de lire attentivement ce manuel, spécialement conçu pour illustrer l'utilisation correcte de cette machine, dans le respect des normes de sécurité fondamentales.

We wish to thank you for choosing our lawn mowers. We are confident that the high quality of our machine will meet with your satisfaction and appreciation and that your lawn mower will give you long-lasting service.Before starting to use your machine, make sure to read with care this manual, which has been purposely drawn up to provide you with all the necessary information for proper use, in compliance with basic safety requirements.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf unseres Rasenmäher entgegengebracht haben und sind sicher, daß Sie mit der Qualität unseres Produkte zufrieden sein werden.Wir bitten Sie, dieses Handbuch aufmerksam durchzulesen, das Sie über die richtige Verwendung in Übereinstimmung mit den Sicherheitsvorschriften informiert.

Le damos las gracias por la confianza que nos ha demostrado al comprar nuestro cortacesped. Estamos seguros de que podrá apreciar con el tiempo y con satisfacción la calidad de nuestro producto.Le rogamos lea atentamente este manual preparado expresamente para informarle sobre el uso correcto con arreglo a los requisitos básicos de seguridad.

Wij danken u voor het vertrouwen waarmee voor u onze maaimachine heeft gekozen.
U zult langdurig plezier hebben van de kwaliteit van dit produkt.
Leest u aandachtig dit handboek, dat speciaal bedoeld is om u te informeren over het juiste gebruik ervan volgens de vereiste veiligheidsvoorwaarden.

Agradecemos a preferência que nos deram, escolhendo a nossa cortadores de relva.Estamos seguros que, com o tempo, podereis apreciar a qualidade dos nossos produtos e ficareis plenamente satisfeitos.
Pedimos a leitura atenta deste manual, preparado especialmente para informar da utilização correcta da máquina e das normas de segurança fundamentais.

Gratulujemy Państwu zakupu naszej kosiarka do trawy jesteśmy pewni, zée będziecie Państwo usatysfakcjonowani wysoką jakością naszego produktu.
Prosimy o uważne przeczytanie całej instrukcji obsługi i szczegółowe zapoznanie się ze wskazaniami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania urządzenia.

Köszönjük Fűnyírógép megvásárlása útján belénkhelyezett bizalmat. Biztosak vagyunk, hogy meg lesz elégedve gyártmanyunk minőségével.
Kérjük, olvassa el figyelemmel ezt az utasítást a helyes használati mod és a biztonsági eloirások betartása érdekében.

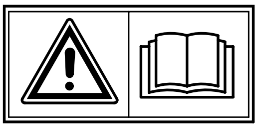
Ďakujeme Vám za dôveru, ktorú ste nám prejavili kúpou nášho kosačka. Pri jeho používaní a budete mat' možnost' ocenit' masívnost' prístroja ako aj kvalitu nášho výrobku.
Pozorne si prečítajte tento návod k použitiu, ktorý Vas bude informovat' o správnom používaní podl'a základných bezpečnostných predpisov.

Vi takker dig for at have valgt en af vores plæneklippere. Vi er overbeviste om, at maskinens høje kvalitet og præstationer vil tilfredsstille dine forventninger og klippe din plæne lang tid fremover. Læs vejledningen grundigt igennem, da den indeholder vigtige råd til en korrekt anvendelse i overensstemmelse med de vigtigste sikkerhedskrav.

Vi tackar er för det förtroende ni visat oss genom att köpa vår gräsklippare. Vi är övertygade om att ni med tillfredsställelse kommer att uppskatta vår produkts kvalitet under en lång tid framöver. Vi ber er att noggrannt läsa denna bruksanvisning som har till uppgift att informera er om hur man ska använda gräsklipparen på ett korrekt sätt i enlighet med nödvändiga säkerhetskrav.

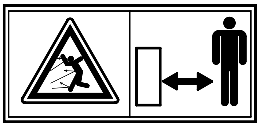
Takk for tilliten du har vist ved å kjøpe vår gressklipper. Vi er sikker på at du i fremtiden vil sette pris på og ha glede av kvaliteten til vårt produkt. Vi ber deg om å lese denne veiledningen for å få all informasjon om riktig bruk i overensstemmelse med de viktigste sikkerhetskravene.

Kiitämme ruohonleikkurimme valinnasta. Olemme varmoja, että tuotteemme tarjoaa parhaan mahdollisen suorituskyvyn ja kestää käytössä pitkään. Lue käyttöopas huolellisesti, sillä se antaa tärkeää laitteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön liittyvää tietoa.



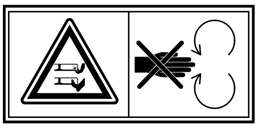
Attenzione! *Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso*
Attention! *Lire le manuel d'instructions avant utilisation.*
Caution! *Read the instructions manual before use.*
Achtung! *Vor der Verwendung ist die Bedienungsanleitung zu lesen.*
Atención! *Leer el manual de instrucciones antes del uso.*
Pas op! *De gebruiksaanwijzing voor het gebruik nauwkeurig doorlezen.*
Atenção! *Ler o manual de instruções antes do uso.*

Uwaga! *Przed użyciem przeczytać instrukcjê obsługi.*
Figyelem! *Elolvasni az utasitàsokat a hasznàlat elott.*
Upozornenì! *Pred použitím si prečtite uživatelskou príručku.*
Forsigtig! *Læs vejledningen igennem inden ibrugtagning.*
Varning! *Läs bruksanvisningen innan ni använder gräsklipparen*
Advarsel! *Les bruksveiledningen før bruk.*
Huomio! *Lue käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.*



Tenere le persone estranee fuori dalla zona di pericolo!
Eloigner toute personne etrangère de la zone dengereuse!
Keep other people well away from the danger area!
Unbefugte dürfen nicht in den Gefahrenbereich gelangen!
Mantener al personal ajeno fuera de la zona de peligro!
Zorg ervoor dat andere personen buiten de gevarenzone blijven!
Manter pessoas estranhas fora da zona de perigo

Przypadkowe osoby nie powinny przebywać w zasięgu pracy urządzenia.
A veszélyes területen ne tartózkodjanak idegenek!
Zákaz zdržiavania sa cudzích osôb v nebezpečnej oblasti.
Hold uvedkommende personer på sikker afstand af farezonen!
Håll alla obehöriga på avstånd från riskområdet!
Hold uvedkommende utenfor faresonen!
Älä anna asiattomien henkilöiden oleskella vaara-alueella!



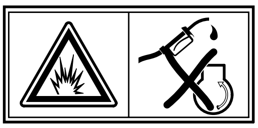
Attenzione*:pericolo ferimento mani e piedi.*
Attention! *Danger de blessures des mains et des pieds.*
Warning*: Risk of hand and feet injury.*
Achtung*: Hand- und Fussverletzung*
Atención*: peligro heridas a manos y pies.*
Let op, *gevaar voor verwondingen aan handen en voeten.*
Atenção, *perigo machucamento mãos e pés.*

Uwaga, *niebezpieczeństwo zranienia rąk i nóg.*
Figyelem, *veszèly: kezek ès làbak megsebzèse.*
Pozor, *nebezpečí poranění rukou a nohou.*
Forsigtig: *Fare for tilføjelse af sår på hænder og fødder.*
Varning*: risk för skada på händer och fötter.*
Advarsel: *Fare for å skade hendene og føttene.*
Huomio*: käsien ja jalkojen loukkaantumisen vaara.*



Pericolo di aspirazione di gas tossici! Non utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi o poco ventilati
Danger d'inhalation de gaz toxiques! Ne pas utiliser l'appareil dans des espaces fermés ou peu ventilés.
Risk of breathing in toxic gases ! Do not use the appliance in closed or poorly ventilated environments.
Gefahr des Einatmens giftiger Gase ! Das Gerät darf nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen verwendet werden.
Peligro de aspiración de gases tóxicos! No utilizar el aparato en ambientes cerrados o poco ventilados
Gevaar voor inademing van giftige gassen! Gebruik het apparaat niet in gesloten of niet goed geventileerde ruimtes.
Perigo de aspiração de gás tossicos! Não utilizar o aparelho em lugares fechados ou pouco ventilados.

Niebezpieczeństwo wdychania gazów trujących! Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych lub o słabym przewietrzeniu
Mèrgezo gàzak belègzèse veszèly! Ne hasznàlni a gèpet zàrt vagy kevèsbè szelloztetett helysègekben.
Nebezpečí nadechnutí toxických plynù ! Spotřebič nepoužívejte v uzavřených nebo spatně větraných místnostech.
Fare for indånding af giftige gasser! Anvend andrig maskinen i lukkede eller dårligt ventilerede rum.
Risk för inandning av giftiga gaser! Använd inte apparaten i stängda eller dåligt ventilerade lokaler.
Fare for å puste inn giftige gasser! Ikke bruk apparatet i lukkede eller dårlig ventilerte lokaler.
Myrkyllisten kaasujen hengittämisen vaara! Älä käytä laitetta suljetuissa tai riittämättömästi ilmastoiduissa tiloissa.



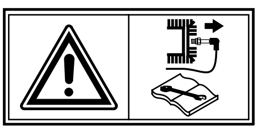
Pericolo di esplosione! *Non effettuare rabbocchi di carburante con motore in moto.*
Danger d'explosion ! *Ne pas faire le plein de carburant, moteur en marche.*
Risk of explosion ! *Do not top up with fuel with engine running.*
Explosionsgefahr ! *Treibstoff darf nicht bei laufendem Motor nachgefüllt werden.*
Peligro de explosión! *No rellenar con carburante cuando el motor está encendido*
Gevaar voor explosie! *Vul geen brandstof met draaiende motor bij.*
Perigo de explosão! *Não juntar o carburante com o motor em função*

Niebezpieczeństwo wybuchu! *Nie przelewać paliwa przy zapalonym silniku*
Robbanàsveszèly! *Ne hajtani vègre az uzemanyag toltèst amikor a motor mukodèsben van.*
Nebezpečí výbuchu! *Palivo nedolévejte za provozu motoru.*
Eksplosionsfare! *Fyld aldrig brændstof på med motoren tændt.*
Risk för explosion! *Utför inte påfyllning av bränsle med motorn igång.*
Fare for eksplosjon! *Ikke etterfyll drivstoff med motoren i gang.*
Räjähdyksen vaara! *Älä suorita polttoaineentäydennystä moottorin käydessä.*



Attenzione! *Superficie calda.*
Attention! *Surface chaude*
Caution! *Hot surface*
Achtung! *Oberfläche ist heiß.*
Atención! *Superficie caliente*
Pas op! *Warm oppervlak*
Atenção! *Supercifie quente*

Uwaga! *Powierzchnia gorąca*
Figyelem! *Meleg felulet.*
Pozor ! *Horký povrch*
Forsigtig! *Varm overflade.*
Varning! *Mycket het yta.*
Advarsel! *Varm overflate*
Huomio! *Kuuma pinta.*



Attenzione! *Spegnere il motore e staccare la candela prima di effettuare qualunque manutenzione*
Attention! *Eteindre le moteur et enlever la bougie avant d'effectuer quelque opération d'entretien que ce soit.*
Caution! *Switch off the engine and disconnect the spark plug before undertaking any maintenance work.*
Achtung! *Vor der Ausführung jeglicher Wartungsarbeiten ist der Motor abzuschalten und die Zündkerze abzuklemmen.*
Atención! *Apagar el motor y extraer la bujía antes de efectuar cualquier manutención*
Pas op! *De motor uitzetten en de bougie ontkoppelen alvorens enige onderhoudshandeling uit te voeren.*
Atenção! *Desligar o motor e a vela antes de qualquer manutenção*

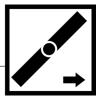
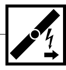
Uwaga! *Przed wykonaniem jakiejkolwiek konserwacji zgasić silnik i wyjąć świecę*
Figyelem! *Kikapcsolni a motrot ès kiiktatni a gyertyàt minden karbantartàsi muvelet elott.*
Pozor! *Před prováděním jakékoliv údržby zhasněte motor a odpojte svíčku.*
Forsigtig! *Enhver form for vedligeholdelse skal ske med slukket motor og frakoblet tændrør.*
Varning! *Stäng av motorn och lossa tändstiftet innan något som helst ingrepp för underhåll utförs.*
Advarsel! *Slå av motoren og kople fra tennpluggen før det utføres vedlikehold.*
Huomio! *Sammuta moottori ja irrota sytytystulppa ennen minkään huoltotoimenpiteen aloittamista*

A NOMENCLATURA *(vedere a pagina 45)*

1	Manico superiore	8	Leve regolazione altezza taglio	15	Gruppo riduttore
2	Manico inferiore	9	Candela	16	Mascherina manico
3	Vite, dado fissaggio manico superiore	10	Tappo serbatoio benzina	17	Chiave avviamento elettrico
4	Raccoglierba	11	Maniglia avviamento motore	18	Maniglia frizione
5	Tappo carico olio	12	Paratoia posteriore	19	Leva innesto lama
6	Tappo scarico olio	13	Leva acceleratore	20	Leva velocità avanzamento
7	Scocca	14	Leva di sicurezza		

B MONTAGGIO RACCOGLIERBA *(vedere a pagina 45)*

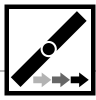
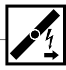
C MONTAGGIO *(vedere a pagina 46)*

Rasaerba semovente/ avviamento elettrico.

Rimuovere le estremità dei manici, collegare i cavi come mostrato e ripristinare il fissaggio dei manici stessi

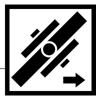
D MONTAGGIO *(vedere a pagina 47)*

Rasaerba semovente a 3 velocità / avviamento elettrico.

Rimuovere le estremità dei manici, collegare i cavi come mostrato e ripristinare il fissaggio dei manici stessi

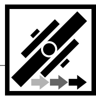
E MONTAGGIO *(vedere a pagina 48)*



Rasaerba semovente con freno lama.

Rimuovere le estremità dei manici, collegare i cavi come mostrato e ripristinare il fissaggio dei manici stessi

F MONTAGGIO *(vedere a pagina 49)*



Rasaerba semovente a 3 velocità con freno lama.

Rimuovere le estremità dei manici, collegare i cavi come mostrato e ripristinare il fissaggio dei manici stessi

G REGOLAZIONE ALTEZZA TAGLIO *(vedere a pagina 50)*

H PREDISPOSIZIONE PROTEZIONI *(vedere a pagina 50)*

- Operare sempre con il raccoglierba o il deflettore montati.
- Spegnere il motore per la rimozione del raccoglierba e per la regolazione altezza taglio
- A motore funzionante evitare assolutamente di mettere le mani o piedi sotto il bordo della carcassa o nell'apertura di espulsione

I *(vedere a pagina 50)*

Prima di iniziare il taglio del prato, bisogna togliere eventuali corpi estranei dallo stesso.
Durante il lavoro bisogna fare attenzione ad eventuali corpi estranei, rimasti sul prato.L'utilizzatore è responsabile verso terzi nella zona di lavoro.
Durante la messa in moto o l'avviamento del motore, l'operatore non deve alzare la rasaerba, però, se necessario, solo inclinarla, in modo che la lama sia rivolta verso il lato opposto all'operatore.

J *(vedere a pagina 50)*

Quando il motore è in movimento, bisogna assolutamente evitare di avvicinarsi con la mano o le punte dei piedi, sotto il bordo della carcassa o nell'apertura di espulsione della stessa

K FUNZIONAMENTO *(vedere a pagina 50)*

PREDISPOSIZIONE MOTORE

Per la preparazione del motore, occorre consultare il libretto istruzioni motore della casa costruttrice dello stesso.
ATTENZIONE: Prima dell'uso aggiungere olio al motore (0.6 l).
a)*Per motori con sistema "choke":*
in caso di motore freddo, posizionare la leva acceleratore (13) nella posizione START

L *(vedere a pagina 50)*

AVVIAMENTO MOTORE

Effettuate le operazioni di messa a punto, si procede all'avviamento del motore nel seguente modo:
b)Azionare la maniglia freno (14) per permettere l'avviamento del motore, tenere la leva premuta contro la maniglia in fase di avvio e durante l'utilizzo della macchina – funzionamento del freno del motore.
c) *Per motori con sistema "primer":*
premere 3 o 4 volte la pompetta di arricchimento (36) posta sul carburatore;posizionare la leva acceleratore (13) nella posizione MAX.
Per ulteriori chiarimenti si raccomanda la consultazione del libretto di istruzioni del motore stesso.

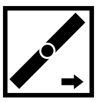
M *(vedere a pagina 50)*

d)Avviare il motore:
AVVIAMENTO MANUALE (Mantenendo premuta la leva freno motore (14)).
●Impugnare la maniglia dell'avviamento (11) e tirare la fune senza sforzo sino ad avvertire la resistenza provocata dalla compressione, rilasciare la maniglia quindi dare uno strappo energico.

N *(vedere a pagina 50)*

AVVIAMENTO ELETTRICO (Mantenendo premuta la leva freno motore (14)).
●Innestare la spina (G) nella presa (H) sul motore. Girare la chiave di accensione (17)
ATTENZIONE! *La lama entra in rotazione quando si mette in funzione il motore.*

O




(vedere a pagina 51)

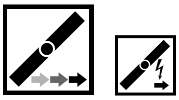
Mantenere premuta la maniglia (14) durante il funzionamento, al rilascio della stessa il motore si ferma.

TAGLIO

Per effettuare il taglio dell'erba spingere manualmente la macchina o innestare l'avanzamento automatico

Innesto avanzamento automatico:alzare la maniglia frizione (18) e tenerla premuta.
ATTENZIONE: *innestare solo a motore funzionante.*
Disinnesto automatico avanzamento:rilasciare la maniglia frizione

P



(vedere a pagina 51)

Mantenere premuta la maniglia (14) durante il funzionamento, al rilascio della stessa il motore si ferma.

TAGLIO

Per effettuare il taglio dell'erba spingere manualmente la macchina o innestare l'avanzamento automatico

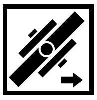
Prima di procedere all'innesto dell'avanzamento automatico selezionare la velocità di avanzamento mediante la leva cambio (20).

Cambiare la marcia con la frizione disinserita. Sono disponibili 3 marce.

1° ~ 0,6 m/s
2° ~ 0,9 m/s
3° ~ 1,2m/s

Innesto avanzamento automatico:alzare la maniglia frizione (18) e tenerla premuta.
ATTENZIONE: *innestare solo a motore funzionante.*
Disinnesto automatico avanzamento:rilasciare la maniglia frizione

Q



(vedere a pagina 51)

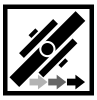
A motore funzionante, per innestare la lama occorre tirare la maniglia (14) verso il manico e tenerla premuta; spingere in avanti la leva innesto lama (19), a questo punto la lama entra in rotazione.

ATTENZIONE! *Al rilascio della maniglia (14), la lama si fermerà, mentre il motore continuerà a funzionare.*

TAGLIO

Per effettuare il taglio dell'erba spingere manualmente la macchina o innestare l'avanzamento automatico.
Innesto avanzamento automatico:alzare la maniglia frizione (18) e tenerla premuta.
ATTENZIONE: *innestare solo a motore funzionante.*
Disinnesto automatico avanzamento:rilasciare la maniglia frizione

R



(vedere a pagina 51)

A motore funzionante, per innestare la lama occorre tirare la maniglia (14) verso il manico e tenerla premuta; spingere in avanti la leva innesto lama (19), a questo punto la lama entra in rotazione.

ATTENZIONE! *Al rilascio della maniglia (14), la lama si fermerà, mentre il motore continuerà a funzionare.*

TAGLIO

Per effettuare il taglio dell'erba spingere manualmente la macchina o innestare l'avanzamento automatico
Prima di procedere all'innesto dell'avanzamento automatico selezionare la velocità di avanzamento mediante la leva cambio (20).

Cambiare la marcia con la frizione disinserita. Sono disponibili 3 marce.

1° ~ 0,6 m/s
2° ~ 0,9 m/s
3° ~ 1,2m/s

Innesto avanzamento automatico:alzare la maniglia frizione (18) e tenerla premuta.
ATTENZIONE: *innestare solo a motore funzionante.*
Disinnesto automatico avanzamento:rilasciare la maniglia frizione

S

(vedere a pagina 51)

Importante: se premendo la maniglia frizione l'innesto dell'avanzamento non avviene, occorre effettuare la registrazione del cavo frizione inserendo la molla (P) in uno dei successivi fori della piastrina (R) o nel foro "S" .

T

GRUPPO AVANZAMENTO AUTOMATICO *(vedere a pagina 51)*

Controllare periodicamente il gruppo avanzamento automatico e tenerlo ben pulito. In particolare tenere ben puliti il pignone (21) e l'ingranaggio (22).
Per tale verifica occorre togliere la ruota (23) svitando la vite (24).

NORME DI SICUREZZA

Addestramento

a)I minori di 16 anni e le persone non a conoscenza delle istruzioni d'uso non devono utilizzare la rasaerba.

b)L'operatore è responsabile verso terzi nella zona di lavoro. Tenere lontano i bambini e gli animali domestici quando la rasaerba e` in funzione

c)Questa macchina è utililizzabile unicamente per tagliare erba naturale. Non è consentito utilizzarla per altri scopi (ad es. per spianare rilievi nel terreno quali tane di talpe e formicai)

d)Lavorare solo in presenza di luce idonea

e)Prima di iniziare il lavoro, bisogna togliere eventuali corpi estranei dallo stesso. Durante il lavoro occorre fare attenzione ad eventuali corpi estranei dall'area interessata

Preparazione/Funzionamento

a)Durante il lavoro indossare calzature robuste e pantaloni lunghi

b)Prima di iniziare il lavoro assicurarsi che gli utensili siano perfettamente fissati. In caso di riaffilatura dei taglienti, cio` va effettuato uniformemente su ambedue i lati, onde evitare uno sbilanciamento. Qualora la lama presentasse danneggiamenti maggiori è necessario sostituirla.

c)Spegnere il motore e togliere il cappuccio della candela per:

- effettuare il trasporto, il sollevamento o lo spostamento dall`area di lavoro della macchina.
- effettuare lavori di manutenzione o pulizia
- intervenire comunque sugli utensili
- regolare l`altezza di taglio
- lasciare la macchina incustodita

La lama gira per alcuni secondi anche dopo aver spento il motore

d)Attenzione! Il carburante e`altamente infiammabile:

- Conservare il carburante solo nelle taniche previste allo scopo
- Immettere il carburante nel serbatoio solo all`aria aperta e non fumare
- Fare il pieno di carburante prima di avviare il motore. Non aprire mai il tappo del serbatoio carburante o aggiungere benzina mentre il motore sta girando o quando e` ancora caldo
- Se la benzina e` fuoriuscita non tentare mai di avviare il motore. Spostare la macchina al di fuori dell'area interessata dalla perdita ed evitare qualunque fonte di accensione fino a quando i vapori di benzina non si sono dissipati.
- rimettere saldamente il tappo del serbatoio

e)Le macchine con motore a scoppio non devono mai essere fatte funzionare in ambienti chiusi per il pericolo di intossicamento

f) Durante il il lavoro bisogna solo camminare, mai correre.

g)Usare estrema cautela nell'inversione o quando si tira la rasaerba verso se stessi

h)Durante il funzionamento su pendenze o discese, si richiede particolare prudenza:

- utilizzare scarpe antisdrucciolevoli
- prestare attenzione a dove si mettono i piedi
- spostarsi trasversalmente rispetto alla pendenza, mai in salita o discesa.
- usare prudenza nei cambiamenti di direzione di marcia
- non lavorare su pendenze eccessivamente ripide

i)Non usare mai la macchina con ripari e protezioni difettose o senza che i dispositivi di sicurezza (ad es.deviatori o raccoglierba) siano installati ed in ordine.

j)In caso di uso improprio del dispositivo raccoglierba sussiste il pericolo di dovuto alla lama in rotazione e alla possibilita` di oggetti scagliati intorno.

k)Per motivi di sicurezza il motore non deve mai superare il numero dei giri indicato sulla targhetta

l) Avviare il motore con cautela e secondo le istruzioni d'uso. Quando il motore e' in movimento, bisogna assolutamente impedire a chiunque di avvicinarsi con la mano o le punte dei piedi sotto il bordo della carcassa o nell'apertura di espulsione della stessa

m) Durante la messa in moto del motore, l'operatore non deve alzare la rasaerba; qualora cio` fosse necessario, deve solo inclinarla in modo che la lama sia rivolta verso il lato opposto all'operatore.

n) Se la lama avesse urtato un ostacolo, arrestare il motore e togliere il cappuccio della candela, richiedere quindi un esame della stessa da parte di un esperto.

Manutenzione e deposito

a)Tenere tutti i dadi, bulloni e viti perfettamente serrati per lavorare in condizioni di sicurezza.

b)Non depositare mai la macchina con carburante nel serbatoio in luoghi dove i vapori del carburante potrebbero raggiungere fuochi aperti o scintille

c)Dare al motore il tempo di raffreddarsi prima di mettere l'apparecchio in qualsiasi ambiente stretto

d)Tenere il motore, la marmitta, lo scomparto della batteria e il serbatoio della benzina liberi da erba, foglie ed eccessivo lubrificante, onde ridurre i pericoli di incendio

e)Controllare frequentemente il raccoglierba per eventuale usura e deterioramento

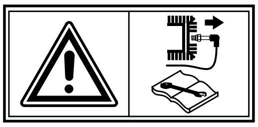
f)Per ragioni di sicurezza, sostituire tempestivamente parti usurate o danneggiate

g)Qualora si effettuasse lo scarico del serbatoio per il rimessaggio invernale, tale operazione va effettuata all'aperto

h)Montare le lame seguendo le rispettive istruzioni e usare solo lame marcate con il nome o il marchio del Costruttore o Fornitore e contrassegnati con il numero di riferimento

i)Per la protezione delle mani durante lo smontaggio ed il montaggio degli utensili bisogna utilizzare guanti protettivi idonei.

U MANUTENZIONE *(vedere a pagina 51)*

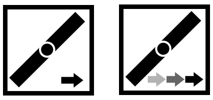


Attenzione! *Spegnere il motore e staccare la candela prima di effettuare qualunque manutenzione*

- Per motori a scoppio a 4 tempi verificare regolarmente il livello dell'olio. Aggiungere o cambiare l'olio se necessario. Per ulteriori delucidazioni vedasi il manuale istruzioni del motore.
- Controllare periodicamente il serraggio delle viti e dadi.Dopo il taglio dell'erba pulire sempre la macchina sia sotto che sopra. Evitare che si depositi l'erba sotto lo chassis.
- Non utilizzare getti d'acqua per la pulizia esterna della rasaerba: potrebbe provocare seri danni al sistema di avviamento elettrico.
- Fare attenzione al silenziatore di scarico dei fumi perchè .... scotta.
- Periodicamente smontare gli assali porta ruota, pulirli con petrolio e mettere dell'olio prima di montarli: lo stesso per le ruote su cuscinetti a sfere però ricordarsi di metter del grasso nei cuscinetti
- Controllare di frequente la lama per accertare eventuali danni.
- E' buona cosa ogni fine stagione far controllare il rasaerba da una stazione di servizio.
- Pulizia sottoscocca
  A macchina ferma e spenta.
  - Collegare il raccordo (25) sulla scocca al rubinetto alimentazione acqua. Aprire il rubinetto.
  - Avviare il motore (lama in rotazione) lasciandola funzionare per alcuni minuti.
  - A pulizia avvenuta: spegnere il motore. Chiudere il rubinetto, staccare il tubo dal raccordo/scocca.

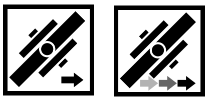
LAMA *(vedere a pagina 51)*

V



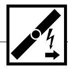
- Per togliere la lama (26) svitare la vite (27)
- Controllare : il supporto lama (28), la rondella frizione (29), la chiavetta (30) e le rondelle (31), se risultassero danneggiati o incrinati sostituirli.
- Durante il montaggio accertarsi che la chiavetta (30) sia nella sede dell'albero motore e che la lama sia montata con il lato tagliente rivolto verso il senso di rotazione del motore. La vite lama (27) va bloccata con coppia di serraggio di 5,34 Kpm (52,4 Nm).

W



- Per togliere la lama (32) svitare le due viti (33)
- Verificare la condizione della lama e sostituire tutte le parti che risultano danneggiate, riassemblare utilizzando due viti (33) che devono essere serrate a 5,34 Kgm (52,4Nm).

Y KIT AVVIAMENTO ELETTRICO *(vedere a pagina 52)*



- E' opportuno prima di eseguire il primo avviamento tenere sotto carica la batteria per 2-3 ore.
  Se durante l'avviamento la batteria da segni di insufficienza, caricarla per 24 ore.
  Non insistere per ogni avviamento oltre i 5 secondi

MANUTENZIONE BATTERIA

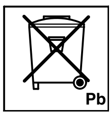


ATTENZIONE

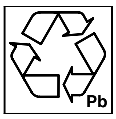
Per una corretta manutenzione della batteria (34), specie per lunghi periodi di inattività, e per la ricarica non è necessario toglierla dalla custodia, ma procedere nel seguente modo:

1) Togliere il contatto (35)
2) Custodire la batteria in un ambiente secco e fresco
3) Ricaricare la batteria prima dell'uso a temperatura ambiente per 24-36 ore
4) Ripristinare il contatto (35) prima dell'utilizzo.

SMALTIMENTO BATTERIA



Le batteria contrassegnate con il simbolo "container spazzatura cancellato" e con l'indicazione del simbolo chimico Pb (=batteria con piombo) non vanno gettate nei rifiuti casalinghi.



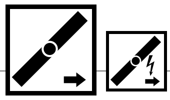
L'utente è obbligato dalla legge a consegnare batterie usate in appositi punti di raccolta oppure ai rivenditori

A — *NOMENCLATURE* *(début en page 45)*

1	Guidon supérieur	7	Châssis	14	Dispositif de securité
2	Guidon inférieur	8	Leviers de réglage de hauteur de coupe	15	Groupe réducteur
3	Vis, ecrou de serrage manche supérieur	9	Bougie	16	Plaquette du guidon
4	Sac	10	Bouchon du réservoir d'essence	17	Clé de contact
5	Bouchon de remplissage d'huile	11	Lanceur	18	Manette d'embrayage
6	Bouchon de vidange d'huile	12	Dèflecteur arrère	19	Levier d'engagement de la lame
		13	Manette des gaz	20	Manette de la vitesse

B — *MONTAGE DU SAC* *(début en page 45)*

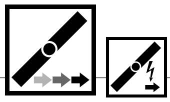
C — *MONTAGE* *(début en page 46)*



Tondeuse automotrice / démarrage électrique

Enlever les extrémités des manches, brancher les câbles, comme indiqué, et replacer les extrémités des manches.

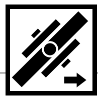
D — *MONTAGE* *(début en page 47)*



Tondeuse automotrice à 3 vitesses / démarrage électrique

Enlever les extrémités des manches, brancher les câbles, comme indiqué, et replacer les extrémités des manches.

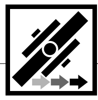
E — *MONTAGE* *(début en page 48)*



Tondeuse automotrice avec frein lame

Enlever les extrémités des manches, brancher les câbles, comme indiqué, et replacer les extrémités des manches.

F — *MONTAGE* *(début en page 49)*



Tondeuse automotrice à 3 vitesses avec frein lame

Enlever les extrémités des manches, brancher les câbles, comme indiqué, et replacer les extrémités des manches.

G — *REGLAGE DE COUPE* *(début en page 50)*

H — *PRE-EQUPEMENT PROTECTIONS* *(début en page 50)*



- Effectuer toujours la tonte avec bac à herbe ou déflecteur installé.
- Arrêter le moteur avant de retirer le bac ou régler la hauteur de coupe
- Lorsque le moteur tourne, ne mettez jamais vos mains ou vos pieds sous le carter ou dans le tunnel d'éjection

I — *(début en page 50)*

Avant de commencer la coupe de l'herbe, il faut enlever du gazon les éventuels corps étrangers.
Lors de la mise en marche du moteur l'utilisateur ne doit pas soulever la tondeuse, toutfois si necessaire, il peut seulement l'incliner de sorte que la lame se trouve du coté opposé a l'utilisateur.

J — *(début en page 50)*

Lorsque le moteur tourne il faut absolument éviter de mettre le main ou le bout des pieds sous le bord du carter ou dans le tunnel d'ejection.

K — *FONCTIONNEMENT* *(début en page 50)*

MISE AU POINT DU MOTEUR

Pour celà, il est necessaire de consulter le livret d'instruction de la maison constructrice du moteur.
ATTENTION : Avant l'utilisation, ajouter de l'huile au moteur (0.6 l).
a)*Moteurs avec système "choke":*
en cas de moteur froid, positionner le levier d'accélérateur (13) sur START.

L — *(début en page 50)*

DÉMARRAGE DU MOTEUR

Après avoir effectué les opérations de mise au point, procéder au démarrage du moteur de la manière suivante:
b)Agir sur la poignée de frein (14) pour permettre le démarrage du moteur, tenir le levier serré contre la poignée en phase de démarrage et lors de l'utilisation de la machine – actionne le frein moteur.
c) *Moteurs avec système "primer":*
appuyer 3/4 fois sur la petite pompe d'enrichissement (36) située sur le carburateur; positionner le levier d'accélérateur (13) sur MAX.
Pour tous renseignements complémentaires, voir la notice d'entretien du moteur.

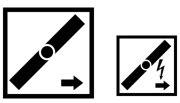
M — *(début en page 50)*

d) Mettre en marche le moteur:
DÉMARRAGE MANUEL: (En tenant le levier d'arrêt du moteur (14)).
●saisir la poignée de démarrage (11) et tirer le lanceur sans effort, jusqu'à percevoir la résistance entraînée par la compression; relâcher la poignée, puis donner un coup sec.

N — *(début en page 50)*

DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE: (En tenant le levier d'arrêt du moteur (14)).
●Infoncer la fiche (G) dans la prise (H) sur le moteur. Tourner la clé de contact (17).
ATTENTION: *La lame est entraînée en rotation dès le démarrage du moteur.*

O



(début en page 51)

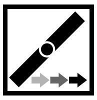
Pendant le fonctionnement, maintenir appuyée la poignée (14). Dès qu'on la relâche, le moteur s'arrête.

TONTE

Pour tondre le gazon, pousser manuellement la machine ou enclencher l'avancement automatique.

Enclenchement avancement automatique: soulever la poignée d'embrayage (18) et la maintenir appuyée.
ATTENTION: *ne procéder à l'enclenchement que lorsque le moteur est en marche.*
Exclusion avancement automatique: relâcher la poignée d'embrayage.

P

(début en page 51)

Pendant le fonctionnement, maintenir appuyée la poignée (14). Dès qu'on la relâche, le moteur s'arrête.

TONTE

Pour tondre le gazon, pousser manuellement la machine ou enclencher l'avancement automatique.

Avant de procéder à l'introduction de l'avancement automatique, sélectionner la vitesse d'avancement avec le levier de changement de vitesse (20).

Changer de vitesse avec l'embrayage relâché. Trois vitesses sont disponibles.

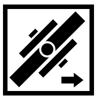
1°~ 0,6 m/s
2°~ 0,9 m/s
3°~ 1,2m/s

Enclenchement avancement automatique: soulever la poignée d'embrayage (18) et la maintenir appuyée.

ATTENTION: *ne procéder à l'enclenchement que lorsque le moteur est en marche.*

Exclusion avancement automatique: relâcher la poignée d'embrayage.

Q



(début en page 51)

Avec moteur en fonction, tirer la manette (14) vers la poignée et la tenir pressée pour enclencher la lame; pousser en avant le levier d'engagement de la lame (19), maintenant la lame commence à tourner.

ATTENTION: *Lorsqu'on laisse la manette (14) la lame s'arrête, tandis que le moteur continue à marcher.*

Pour tous renseignements complémentaires, voir la notice d'entretien du moteur.

TONTE

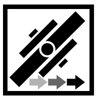
Pour tondre le gazon, pousser manuellement la machine ou enclencher l'avancement automatique.

Enclenchement avancement automatique: soulever la poignée d'embrayage (18) et la maintenir appuyée.

ATTENTION: *ne procéder à l'enclenchement que lorsque le moteur est en marche.*

Exclusion avancement automatique: relâcher la poignée d'embrayage.

R



(début en page 51)

Avec moteur en fonction, tirer la manette (14) vers la poignée et la tenir pressée pour enclencher la lame; pousser en avant le levier d'engagement de la lame (19), maintenant la lame commence à tourner.

ATTENTION: *Lorsqu'on laisse la manette (14) la lame s'arrête, tandis que le moteur continue à marcher.*

TONTE

Pour tondre le gazon, pousser manuellement la machine ou enclencher l'avancement automatique.

Avant de procéder à l'introduction de l'avancement automatique, sélectionner la vitesse d'avancement avec le levier de changement de vitesse (20).

Changer de vitesse avec l'embrayage relâché. Trois vitesses sont disponibles.

1°~ 0,6 m/s
2°~ 0,9 m/s
3°~ 1,2m/s

Enclenchement avancement automatique: soulever la poignée d'embrayage (18) et la maintenir appuyée.

ATTENTION: *ne procéder à l'enclenchement que lorsque le moteur est en marche.*

Exclusion avancement automatique: relâcher la poignée d'embrayage.

S

(début en page 51)

Avertissement: si, tout en appuyant sur la poignée d'embrayage, l'avancement ne s'enclenche pas, il faut régler le câble d'embrayage en introduisant le ressort (P) dans un des orifices de la plaque (R) ou dans l'orifice "S" .

T

GROUPE D'AVANCEMENT AUTOMATIQUE *(début en page 51)*

Contrôler périodiquement le groupe d'avancement automatique et veiller à son nettoyage. Plus particulièrement, veiller à ce que le pignon (21) et l'engrenage (22) soient parfaitement nettoyés.
Pour ce faire, il faut enlever la roue (23) en desserrant la vis (24).

NORMES DE SECURITÈ

Consignes générales

a)Les moins de 16 ans et les personnes qui n'ont pas lu le mode d'emploi ne doivent pas utiliser la machine.

b)L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers dans la zone de travail. Eloigner les enfants et les animaux domestiques lorsque la machine est en marche.

c)Cette machine ne peut être utilisée que pour tondre du gazon naturel. Il est défendu de l'utiliser pour d'autres raisons (par exemple, pour aplanir le terrain en cas de présence de terriers de taupes ou de fourmilières).

d)Travailler uniquement dans des conditions adéquates de visibilité.

e)Avant de procéder à la tonte du gazon, éliminer tout corps étranger sur le terrain. Pendant la tonte, veiller à éliminer d'éventuels corps étrangers résiduels.

Préparation / Fonctionnement

a)Pendant le fauchage, porter des chaussures robustes et un pantalon.

b)Avant de procéder au fauchage, veiller à ce que les lames et les couteaux tranchants soient fixés correctement. En cas d'aiguisage des lames tranchantes, traiter de manière uniforme les deux côtés pour éviter tout déséquilibre. En cas de détérioration importante d'une lame, il y a lieu de la remplacer.

c)Couper le moteur, enlever le cache de la bougie et attendre l'arrêt complet de la lame avant de:

- enlever les dispositifs de protection;
- transporter, soulever ou déplacer la machine;
- effectuer des opérations d'entretien, de nettoyage ou intervenir de toute manière sur la lame;
- régler la hauteur de coupe et laisser la machine sans surveillance.

Après avoir coupé le moteur, la lame continue à tourner pendant quelques secondes.

d)Attention! Le carburant est hautement inflammable.

- Conserver le carburant dans des bidons spécialement prévus à cet effet.
- Procéder au remplissage du réservoir de carburant en plein air. Ne pas fumer pendant cette opération.
- Faire le plein avant de démarrer le moteur. Ne jamais ouvrir le bouchon du réservoir ni faire l'appoint de carburant lorsque le moteur est en marche ou qu'il est encore chaud.
- En cas de fuites de carburant, ne jamais essayer de démarrer le moteur. Déplacer la machine loin de la zone concernée par la fuite et éviter toute source inflammable tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
- Serrer à nouveau le bouchon du réservoir.

e)Ne jamais utiliser des machines équipées de moteurs à explosion dans les lieux clos, au risque d'intoxication.

f)Lors de la tonte du gazon, ne jamais courir, mais toujours marcher.

g)Prêtez un maximum d'attention lorsque vous faites demi-tour ou que vous tirez votre tondeuse vers vous-mêmes.

h)En cas d'opérations de fauchage sur des pentes, il faut prendre des précautions particulières:

- porter des chaussures antidérapantes;
- prêter un maximum d'attention à son propre chemin;
- se déplacer transversalement par rapport à la pente, jamais en remontant ni en descendent;
- prêter un maximum d'attention lorsqu'on fait demi-tour;
- ne pas parcourir des pentes excessivement raides.

i)Ne jamais utiliser la tondeuse avec des tabliers ou des protections défectueux ou lorsque les dispositifs de sécurité (par exemple, les déviateurs ou le bac à herbe) ne sont pas correctement installés.

j)Un emploi abusif du bac à herbe entraîne des risques liés à la présence d'une lame en rotation et à la possibilité de projection de débris.

k)Pour des raisons de sécurité, le moteur ne doit jamais dépasser le nombre de tours indiqué sur la plaquette.

l) Démarrer le moteur avec prudence et en respectant les instructions. Dès que le moteur est en marche, il faut absolument empêcher à qui que ce soit de s'approcher avec les mains ou les pieds sous le bord du carter ou dans l'orifice d'échappement.

m)Lors du démarrage du moteur, l'opérateur ne doit jamais soulever la tondeuse; au besoin, l'incliner légèrement de manière à ce que la lame soit orientée vers le côté opposé par rapport à l'opérateur.

n)Si la lame heurte contre un obstacle, couper le moteur et enlever le cache de la bougie; s'adresser à un expert pour effectuer un contrôle.

Entretien et stockage

a)Veiller à ce que les écrous, les boulons et les vis soient parfaitement serrés, pour travailler en toute sécurité.

b)Si le réservoir contient encore du carburant, ne jamais laisser la machine dans des lieux où les vapeurs d'essence pourraient atteindre des flammes ou des scintilles.

c)Attendre le refroidissement du moteur avant de placer la machine dans un espace restreint.

d)Pour réduire les risques d'incendie, éliminer toute trace d'herbe, de feuilles ou de lubrifiant dans le moteur, le pot d'échappement, le compartiment de la batterie et le réservoir de carburant.

e)Contrôler souvent le bac à herbe pour vérifier l'absence de tout signe d'usure ou de détérioration.

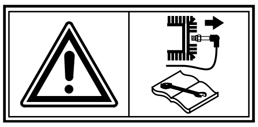
f)Pour des raisons de sécurité, remplacer sans attendre les composants usés ou endommagés.

g)En cas de vidange du réservoir avant l'hiver, effectuer cette opération en plein air.

h)Monter les lames en suivant les instructions; n'utiliser que des lames portant le numéro de série ainsi que le nom ou la marque du Constructeur ou du Fournisseur.

i)Pour protéger les mains lors des opérations de dépose/ repose des lames, porter des gants spécialement prévus à cet effet.

U MAINTENANCE *(début en page 51)*

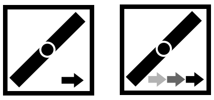


Attention! *Eteindre le moteur et enlever la bougie avant d'effectuer quelque opération d'entretien que ce soit.*

- Pour les moteurs 4 temps, vérifiez règuliérement le niveau d'huile, rajoutez de l'huile ou remplacez la si necessaire. Lisez attentivement la notice d'entretien du moteur.
- Contrôlez souvent les ecrous, les boulons et les vis. L'usure de la visserie présente des dangers mayeurs.
- Nettoyez toujours la tondeuse afin d'éviter que le gazon ne s'attache au dessous du chassis.
- Lubrifiez périodiquement les axes des roues.
- Contrôler fréquemment la lame afin de vérifier d'éventuelles détériorations.
- Faites controler votre tondeuse par une station service specialisée.
- Nettoyage sous la coque
  Avec la machine à l'arrêt et éteinte :
  -Déconnecter le raccord (25) sur la coque au robinet alimentation eau. Ouvrir le robinet.
  -Mettre en marche le moteur (lame en rotation), en le laissant fonctionner quelques minutes.
  -Lorsque le nettoyage est terminé, éteindre le moteur, fermer le robinet, détacher la came du raccord coque.

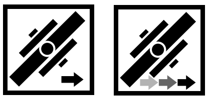
LAME *(début en page 51)*

V



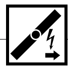
- Pour démonter la lame (26) dévisser le boulon (27).
- Contrôler le support porte-lame (28), la rondelle friction (29), la clavette (30) et les rondelles (31) si elles sont usées ou endommagées doiven être remplacé.
- Pendant le montage s'assurer que le clavette (30) est bien à sa place sur l'arbre-moteur et que le côte tranchant de la lame soit dans le sens de rotation du moteur. La vis de lame (27) doit être bloquée avec une couple de serrage de 5,34 Kgm (52,4 Nm).

W



- Pour retirer la lame (32), desserrer les deux vis (33).
- Vérifier l'état de la lame et remplacer toute partie endommagée, remonter en utilisant les deux vis (33) qui devront être serrées à 5,34 kgm (52,4 Nm).

Y KIT DEMARRAGE ELECTRIQUE *(début en page 52)*



- Avant de procéder au premier démarrage, il y a lieu de garder la batterie sous charge pendant 2-3 heures.
  En cas de défaillance de la batterie lors du démarrage, la charger pendant 24 heures.
  Lors de chaque tentative de démarrage, ne pas insister au-delà de 5 secondes.

MAINTENANCE DE LA BATTERIE

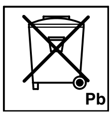


ATTENTION

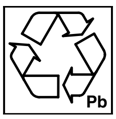
Pour un bon entretien de la batterie (34), surtout en cas de longues périodes d'arrêt, et pour la recharger, il n'est pas nécessaire que vous la sortiez de sa protection mais vous devez toutefois suivre les règles suivantes :

1) Coupez le contact (35).
2) Placez la batterie dans un endroit protégé, à l'abri de l'humidité et de la chaleur.
3) Rechargez la batterie avant de l'utiliser, à température ambiante pendant 24-36 heures
4) Rétablissez le contact (35) avant la mise en service .

ELIMINATION DE LA BATTERIE



Les batteries portant le symbole "conteneur poubelle effacé" et l'indication du symbole chimique Pb (=batterie au plomb) ne doivent absolument pas être jetées dans les poubelles domestiques.



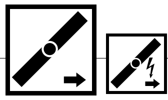
En conformité de la loi, l'utilisateur doit obligatoirement transporter les batteries usées dans des centres spéciaux de retraitement des déchets, ou bien les remettre aux revendeurs qui se chargeront de son évacuation.

A DESCRIPTION *(starts at page 45)*

1	Upper handles	7	Deck	14	Engine stop lever
2	Lower handles	8	Adjusting levers for cutting height	15	Reduction gear
3	Fastening knobs for upper handles	9	Spark plug	16	Console
4	Grass catcher	10	Fuel cap	17	Ignition key
5	Oil filler cap	11	Engine start-grip	18	Clutch lever
6	Oil drain plug	12	Rear deflector	19	Blade engagement lever
		13	Throttle lever	20	Handle advance speed

B ASSEMBLY OF GRASS CATCHER *(starts at page 45)*

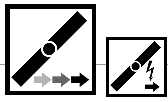
C ASSEMBLY *(starts at page 46)*



Self-Propelled/ Electric Start Lawnmower.

Remove the bail arms, attach cables as shown and re-fit the bail arms.

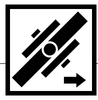
D ASSEMBLY *(starts at page 47)*



3 Speed Self-Propelled/Electric Start Lawnmower.

Remove the bail arms, attach cables as shown and re-fit the bail arms.

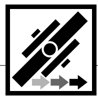
E ASSEMBLY *(starts at page 48)*



Self-propelled Lawnmower with Blade Brake.

Remove the bail arms, attach cables as shown and re-fit bail arms.

F ASSEMBLY *(starts at page 49)*



3 Speed Self-Propelled Lawnmower with Blade Brake.

Remove the bail arms, attach cables as shown and re-fit the bail arms.

G ADJUSTMENT OF CUTTING HEIGHT *(starts at page 50)*

H SAFETY PRECAUTIONS *(starts at page 50)*

- Always operate with the deflector or grasscatcher in the correct position.
- Always stop the engine before removing the grasscatcher or adjusting the height of cut.
- Never place your hands or feet underneath the deck or into the rear grass discharge chute while the engine is running.

I *(starts at page 50)*

Before mowing, remove all foreign objects from the lawn which may be thrown by the machine. While mowing, stay alert for any foreign objects which may have been missed.
Never lift the rear of the mower while starting the engine or during normal operation.

J *(starts at page 50)*

Never place your hands or feet underneath the deck or into the rear discharge chute while the engine is running.

K OPERATION *(starts at page 50)*

ENGINE ADJUSTMENTS

Refer to the engine manufacturer's maintenance manual.

CAUTION:- 0.6l Oil must be added to the engine before use.

a) *Engines with choke system:*
when the engine is cold, position the accelerator lever (13) on START

L *(starts at page 50)*

STARTING THE ENGINE

Once the machine has been set up properly, start the engine as follows:

b)Operate the engine stop lever (14) to prepare the engine for start, keep lever pressed against handle while starting and using the machine - it operates the engine brake.

c) *Engines with primer system:*

Press the fuel-enrichment pump (Picture 'K' item 36) located on the carburettor 3 or 4 times position the accelerator lever (13) on MAX.

For further information and explanations, read carefully the user instruction manual of the engine.

M *(starts at page 50)*

d) Start engine.

MANUAL STARTING: (While holding the engine stop lever (14)).

- Hold the engine start-grip (11) and pull the starter rope gently until you feel the resistance caused by compression. Return the starter rope slowly then pull the handle firmly towards you to its full extent.

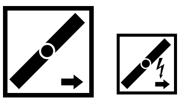
N *(starts at page 50)*

ELECTRICAL STARTING: (While holding the engine stop lever (14)).

- Insert the plug (G) in the socket (H) on the engine. Turn the ignition key (17).

CAUTION: *The blade starts turning as soon as the engine is started.*

O



(starts at page 51)

Keep the engine stop lever (14) depressed during machine operation. When the lever is released, the engine stops.

MOWING

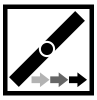
To cut the grass, push the lawn mower manually or insert the automatic advance gear.

How to insert automatic advance: Lift up the clutch handle (18) and keep it pressed in position.

CAUTION: *Engage the gear only when the engine is running.*

How to disengage advance: Release the clutch handle.

P




(starts at page 51)

Keep the engine stop lever (14) depressed during machine operation. When the lever is released, the engine stops.

MOWING

To cut the grass, push the lawn mower manually or insert the automatic advance gear. Before proceeding with the coupling of the automatic feed, choose the speed by means of the change lever (20).

Change the speed with the clutch disengaged. There are 3 speed settings.

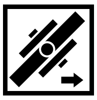
1°~ 0,6 m/s
2°~ 0,9 m/s
3°~ 1,2m/s

How to insert automatic advance: Lift up the clutch handle (18) and keep it pressed in position.

CAUTION: *Engage the gear only when the engine is running.*

How to disengage advance: Release the clutch handle.

Q



(starts at page 51)

With engine running, pull the handle (14) towards the bar and keep depressed. Push the blade engagement lever (19) forward to make the blade rotate.

WARNING! *When the handle (14) is released the blade stops while the motor continues running.*

MOWING

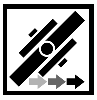
To cut the grass, push the lawn mower manually or insert the automatic advance gear.

How to insert automatic advance: Lift up the clutch handle (18) and keep it pressed in position.

CAUTION: *Engage the gear only when the engine is running.*

How to disengage advance: Release the clutch handle.

R



(starts at page 51)

With engine running, pull the handle (14) towards the bar and keep depressed. Push the blade engagement lever (19) forward to make the blade rotate.

WARNING! *When the handle (14) is released the blade stops while the motor continues running.*

MOWING

To cut the grass, push the lawn mower manually or insert the automatic advance gear. Before proceeding with the coupling of the automatic feed, choose the speed by means of the change lever (20).

Change the speed with the clutch disengaged. There are 3 speed settings.

1°~ 0,6 m/s
2°~ 0,9 m/s
3°~ 1,2m/s

How to insert automatic advance: Lift up the clutch handle (18) and keep it pressed in position.

CAUTION: *Engage the gear only when the engine is running.*

How to disengage advance: Release the clutch handle.

S

(starts at page 51)

Important: If, when you press the clutch lever, the automatic advance gear does not engage, the clutch cable should be adjusted by inserting the spring (P) in one of the subsequent holes in the plate (R) or in the hole "S" .

T

AUTOMATIC ADVANCEMENT (starts at page 51)

Periodically check the automatic advance assembly and make sure to keep it clean. In particular, the pinion (21) and the gear (22) must be kept perfectly clean. To carry out this check, you must remove the wheel (23) by unscrewing the screw (24).

SAFETY RULES

Training

a)Persons under 16 years of age and persons who are not familiar with the user instructions must not use the lawn mower.

b)The operator is responsible for the safety of other people in the working area. Keep children and domestic animals at a safe distance when the lawn mower is in use.

c)This machine is to be used exclusively for cutting natural grass. Never use the mower for other purposes (e.g., for flattening out bumps in the ground, such as mole-hills or ant- hills).

d)Work only when there is sufficient light.

e)Before mowing, remove all foreign objects from the lawn which may be thrown by the machine. While mowing, stay alert for any foreign objects which may have been missed.

Setting up and operating the lawn mower

a)When mowing, wear strong footwear (boots or heavy shoes) and long trousers.

b)Before you start mowing, make sure that the blade and blade fixing screw are securely fastened. If the blade is damaged, it must be replaced.

c)Turn off the engine, wait until the blade has stopped and remove the spark plug cap before:

- transporting, lifting or moving the machine away from the working area;
- carrying out maintenance or cleaning, or when carrying out any operation on the blade;
- adjusting the cutting height;
- leaving the machine unattended.

Caution! The blade starts turning as soon as the engine is started

d)Caution! The fuel is highly inflammable:

- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- Fill up the fuel tank before starting the engine. Under no circumstances open the fuel tank cap or add petrol when the engine is running or when it is still hot.
- If the petrol has overflowed, do not under any circumstances start up the engine.Move the mower away from the area where fuel has bean spilt and avoid any source of possible ignition until the petrol fumes have dissipated.
- Replace the fuel tank cap and tighten it down firmly.

e)Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect..

f) When mowing, never run; you must always walk.

g)Exercise extreme caution when turning or when pulling the lawn mower towards you.

h)Particular precautions must be taken when mowing on slopes or downhill stretches:

- Use appropriate antislip footwear.
- Always be sure of your footing.
- Mow across the face of slopes, never up or down.
- Take great care when changing direction.
- Do not mow on excessively steep slopes.

i)Never use the lawn mower unless the guards and safety devices (e.g. deflector, grass catcher) are securely in position and in good condition.

j)Ensure that the grass catcher and deflector are correctly located. faiture to do so may result in foreign objects being ejected by the blade.

k)For reasons of safety, the engine must never exceed the speed. (r.p.m.) indicated on the label.

l) Take care when starting the engine and be sure to follow the user instructions. Never place your hands or feet underneath the deck or into the rear discharge chute while the engine is running.

m) Never lift the rear of the mower while starting the engine or during normal operation.

n) If the blade happens to hit any obstacle, stop the engine at once and remove the spark plug cap. Then get an expert to examine the blade.

Maintenance and storage

a)Make sure that all nuts, bolts, and screws are kept well tightened to keep the mower in a safe operating condition.

b)Never leave the machine with fuel in the tank within an enclosed area where the fuel vapours could reach naked flames or sparks.

c)Allow the engine to cool before storing in any enclosure.

d)Keep the engine, silencer, battery compartment and petrol tank free from grass, leaves and excess lubricant, in order to reduce the danger of fire.

e)Frequently check the grass catcher for wear or deterioration

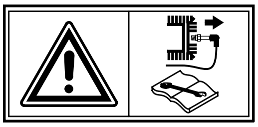
f)For safety reasons, be sure to replace worn-out or damaged parts in due time.

g)If the fuel tank has to be drained, it is essential that this be done outdoor.

h)Assemble the blades following the corresponding instructions and use only blades bearing the maker's name or the trademark of the manufacturer or supplier and marked with the reference number.

i)To protect hands during disassembly or assembly of the blades, it is absolutely essential to wear suitable protective gloves.

U MAINTENANCE *(starts at page 51)*

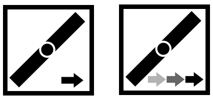


Caution! *Switch off the motor and disconnect the spark plug before undertaking any maintenance work.*

- For a four stroke engine, check the oil level and change the oil when dirty. For further explanation, see ENGINE INSTRUCTION BOOK.
- Frequently check the mower and ensure that all grass deposits are removed from beneath the deck.
- Never clean the mower by pouring water over it: this may seriously damage the electric start system.
- Take care, the exhaust muffler may be very hot.
- Frequently remove the wheel screws clean whith petroleum and oil before replacing. Ball bearings must be greased before remounting.
- Frequently check the blade for damage.
- The lawn mower must be checked by a SERVICE DEALER.
- Cleaning under the bodywork
  With machine at a standstill and off.
  - Attach fitting (25) on the deck to the water supply tap. Turn on the tap.
  - start up the motor (blade in rotation), allowing it to warm up for a few minutes.
  - at the end of cleaning switch off the motor, turn off the tap, detach the tube from the deck connection.

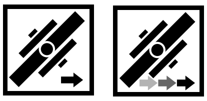
BLADE *(starts at page 51)*

V



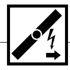
- To remove the blade (26) unscrew the screw (27).
- Check the conditions of the blade-support (28), the washer (29), the key (30) and the washer (31) and replace any parts which are damaged.
- When reassembling, make sure that the key (30) is correctly seated in the shaft and that the cutting edges face in the direction of the engine rotation. The blade screw (27) must be torqued to 5,34 Kgm (52,4 Nm).

W



- To remove the blade (32) unscrew the two screws (33).
- Check the condition of the blade and replace any parts that are damaged, re-assemble using two screws (33) which must be torqued to 5,34 Kgm (52,4Nm).

Y KIT ELECTRIC STARTING *(starts at page 52)*



- Before starting the motor for the first time, you are advised to keep the battery on charge for 2 to 3 hours.
  If the battery proves to be low during starting, charge it for 24 hours.
  When starting, don't keep trying to start for more than 5 seconds.

BATTERY MAINTENANCE

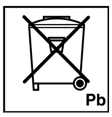


IMPORTANT

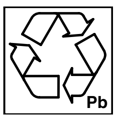
For correct battery maintenance (34), especially in preparation for a long period of inactivity, and for recharging, it is not necessary to remove it from its casing, but to simply proceed as follows:

1) Remove contact (35).
2) Store the battery in a fresh and dry place.
3) Recharge the battery before use at room temperature for 24-36 hours.
4) Restore the contact (35) before use.

BATTERY DISPOSAL



Those batteries marked with a “crossed out waste disposal bin” and bearing the chemical symbol Pb (battery containing lead) are not to be disposed in domestic waste bins.



The user is legally obliged to take the used batteries to special collection points or to return them to the retailer.

A

BESCHRIJVING *(Beginn auf Seite 45)*

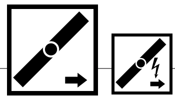
1	Oberer Holm	7	Mähgehäuse	14	Sicherheitshandgriff
2	Unterer Holm	8	Einstellhebel für Schnitthöhe	15	Untersetzungsantrieb
3	Befestingungsknopf oberer Holm	9	Zündkerze	16	Verbindungsblech
4	Sack	10	Tankdeckel	17	Zündschlüssel
5	Öleinfüllschraube	11	Startergriff	18	Kupplungshebel
6	Ölablaßstutzen	12	Prallschutz	19	Einschalthebel
		13	Gashebel	20	Hebel

B

EINHÄNGEN DES SACK *(Beginn auf Seite 45)*

C

EINHÄNGEN *(Beginn auf Seite 46)*

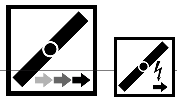


Selbstfahrender Rasenmäher / Elektrischer start

Die Enden der Handgriffe abnehmen, Kabel wie gezeigt anschliessen und die Enden der Handgriffe wieder ansetzen.

D

EINHÄNGEN *(Beginn auf Seite 47)*

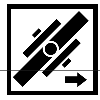


Selbstfahrender 3-Gang-Rasenmäher / Elektrischer start

Die Enden der Handgriffe abnehmen, Kabel wie gezeigt anschliessen und die Enden der Handgriffe wieder ansetzen.

E

EINHÄNGEN *(Beginn auf Seite 48)*

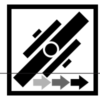


Selbstfahrender Rasenmäher mit Messerbremse

Die Enden der Handgriffe abnehmen, Kabel wie gezeigt anschliessen und die Enden der Handgriffe wieder ansetzen.

F

EINHÄNGEN *(Beginn auf Seite 49)*



Selbstfahrender 3 Gang-Rasenmäher und Messerbremse

Die Enden der Handgriffe abnehmen, Kabel wie gezeigt anschliessen und die Enden der Handgriffe wieder ansetzen.

G

EINSTELLEN DER SCHNITTÖHE *(Beginn auf Seite 50)*

H

VORBEREITUNG DER SCHUTZE *(Beginn auf Seite 50)*



- Immer mit eingehängter Grasfangbox oder Schutzklappearbeiten.
- Motor abstellen, bevor die Grasfangbox ausgehängt oder die Schneidhöhe verstellt wird.
- Bei laufendem Motor, niemals mit den Händen oder Füßeninnerhalbdes Maschinengehäuses kommen oder in die Schutzklappe greifen.

I

(Beginn auf Seite 50)

Vor dem Mähen sollen Fremdkörper vom Rasen entfernt werden, beim Mähen ist auf Fremdkörper zu achten. Der Benutzer ist im Arbeitsbereich des Mähers gegenüber Dritten verantwortlich.
Beim Anlassen oder Einschalten des Motors darf der Benutzer den Mäher nicht hochkanten, sondern, falls erforderlich, nur so schrägstellen, daß das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt.

J

(Beginn auf Seite 50)

Bei laufendem Motor unter keinen Umständen mit der Hand oder den Fußspitzen unter den Rand oder in die Auswurföffnung des Mähergehäuses kommen.

K

FUNKTIONSWEISE *(Beginn auf Seite 50)*

VORBEREITUNG DES MOTORS

Für die Vorbereitung des Motors vor dem Einsatz und Wartungsarbeiten ist die Betriebsanleitung des Motorenherstellers zu beachten.

ACHTUNG: Vor Gebrauch muss der Motor mit Öl versorgt werden (0.6 l).

a) *Für Motoren mit Choke-System:*

bei Modellen mit Beschleuniger, im Falle von kaltem Motor, den Beschleunigerhebel (13) in die Position START stellen.

L

(Beginn auf Seite 50)

START DES MOTORS

Nachdem die Einstellungen vorgenommen wurden, kann der Motor wie folgt gestartet werden:

b)Startergriff (14) betätigen, Motor zum Anlaufen vorbereiten, Hebel beim Anlaufen und auf dem Betrieb des Gerätes gegen den Griff gedrückt halten, damit die Motorbremse funktionieren kann.

c) *Für Motoren mit Primer-System:*

Die Anreicherungspumpe (36) auf dem Vergaser 3/4 drücken;bei Modellen mit Beschleuniger, en Beschleunigerhebel (13) in die Position MAX. stellen.
Für weitere Erläuterungen wird auf die Betriebsanleitung des Motors verwiesen.

M

(Beginn auf Seite 50)

d) Motor starten:

START VON HAND: (- Motor-Stopphebel (14) halt).

- den Startergriff (11) anfassen und das Seil ohne Kraftanwendung anziehen, bis ein leichter Widerstand durch die Kompression fühlbar wird. Den Griff zurückgleiten lassen und danach kräftig ziehen.

N

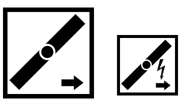
(Beginn auf Seite 50)

ELEKTRISCHER START: (- Motor-Stopphebel (14) halt).

- den Stecker (G) in die Aufnahme (H) auf dem Motor einstecken. Den Zündschlüssel (17) drehen.

ACHTUNG: *bei Inbetriebnahme des Motors beginnt das Schneidwerkzeug zu drehen.*

O



(Beginn auf Seite 51)

Den Startergriff (14) während des Betriebs gedrückt halten. Beim Loslassen des Griffs stellt sich der Motor ab.

MÄHEN

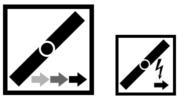
Zum Mähen des Grases das Gerät von Hand anschieben oder den automatischen Vorschub einschalten.

Einschalten des automatischen Vorschubs: den Kupplungsgriff (18) anheben und gedrückt halten.

ACHTUNG: *nur bei laufendem Motor einschalten.*

Ausschalten des automatischen Vorschubs: den Kupplungsgriff auslassen.

P



(Beginn auf Seite 51)

Den Startergriff (14) während des Betriebs gedrückt halten. Beim Loslassen des Griffs stellt sich der Motor ab.

MÄHEN

Zum Mähen des Grases das Gerät von Hand anschieben oder den automatischen Vorschub einschalten.

Vor dem Einschalten vom Vorschubautomatik, ist der gewünschte Gang der Vorschubgeschwindigkeit durch den Schalthebel (20)zu wählen.

Gangwechsel bei eingerückter Kupplung vornehmen. Es sind 3 Gänge vorgesehen.

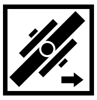
1° ~ 0,6 m/s
2° ~ 0,9 m/s
3°~ 1,2 m/s

Einschalten des automatischen Vorschubs: den Kupplungsgriff (18) anheben und gedrückt halten.

ACHTUNG: *nur bei laufendem Motor einschalten.*

Ausschalten des automatischen Vorschubs: den Kupplungsgriff auslassen.

Q



(Beginn auf Seite 51)

Bei laufendem Motor, den Handgriff (14) in Richtung der Stange ziehen und gedrückt halten. Den Einschalthebel (19) des Messers nach vorne drücken, um das Messer drehen zu lassen.

ACHTUNG! *Wird der Handgriff (14) losgelassen, schaltet sich das Messer aus, indem der Motor weiter läuft.*

Für weitere Erläuterungen wird auf die Betriebsanleitung des Motors verwiesen.

MÄHEN

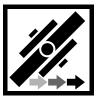
Zum Mähen des Grases das Gerät von Hand anschieben oder den automatischen Vorschub einschalten.

Einschalten des automatischen Vorschubs: den Kupplungsgriff (18) anheben und gedrückt halten.

ACHTUNG: *nur bei laufendem Motor einschalten.*

Ausschalten des automatischen Vorschubs: den Kupplungsgriff auslassen.

R



(Beginn auf Seite 51)

Bei laufendem Motor, den Handgriff (14) in Richtung der Stange ziehen und gedrückt halten. Den Einschalthebel (19) des Messers nach vorne drücken, um das Messer drehen zu lassen.

ACHTUNG! *Wird der Handgriff (14) losgelassen, schaltet sich das Messer aus, indem der Motor weiter läuft.*

MÄHEN

Zum Mähen des Grases das Gerät von Hand anschieben oder den automatischen Vorschub einschalten.

Vor dem Einschalten vom Vorschubautomatik, ist der gewünschte Gang der Vorschubgeschwindigkeit durch den Schalthebel (20)zu wählen.

Gangwechsel bei eingerückter Kupplung vornehmen. Es sind 3 Gänge vorgesehen.

1° ~ 0,6 m/s
2° ~ 0,9 m/s
3°~ 1,2 m/s

Einschalten des automatischen Vorschubs: den Kupplungsgriff (18) anheben und gedrückt halten.

ACHTUNG: *nur bei laufendem Motor einschalten.*

Ausschalten des automatischen Vorschubs: den Kupplungsgriff auslassen.

S

(Beginn auf Seite 51)

Wichtig: wenn sich beim Drücken des Kupplungshebels der automatische Vorschub nicht einschaltet, muß die Einstellung des Kupplungskabels durch Einfügen der Feder (P) in eine der Bohrungen auf der Platte (R) oder in die Bohrung "S".

T

WARTUNG DES SELBSTFAHRGETRIEBES *(Beginn auf Seite 51)*

Das Selbstfahrgetriebe in regelmäßigen Zeitabständen kontrollieren und reinigen. Vor allem das Ritzel (21) und das Zahnrad (22) sauber halten.
Um dies zu überprüfen, die Schraube (23) lösen und das Rad (24) abnehmen.

SICHERHEITSHINWEISE

Anweisung

a)Jugendliche unter 16 Jahren und über die Bedienungsanweisungen nichtinformierte Personen dürfen den Rasenmäher nicht benutzen.

b)Der Benutzer ist im Arbeitsbereich des Rasenmähers gegenüber Dritten verantwortlich. Kinder und Haustiere fernhalten, wenn der Rasenmäher in Betrieb ist.

c)Das Gerät darf nur zum Mähen von Naturgras verwendet werden. Die Anwendung für andere Zwecke (z. B. zum Ebnen von Erdbodenerhebungen wie Mauwurfbauten und Ameisenhaufen) ist nicht gestattet.

d)Nur unter geeigneten Lichtbedingungen arbeiten.

e)Vor dem Mähen müssen Fremdkörper vom Rasen entfernt werden. Beim Mähen ist auf Fremdkörper zu achten.

Vorbereitung / Funktionsweise

a)Beim Mähen müssen feste Schuhe und lange Hose getragen werden.

b)Vor dem Mähen sich vergewissern, daß Schneidwerke und Messer fest befestigt sind. Sollte ein Nachschleifen der Schneidflächen erforderlich sein, muß dies gleichmäßig auf beiden Seiten geschehen, um eine Unwucht zu vermeiden. Sollte das Messer größere Beschädigungen aufweisen, muß es ausgewechselt werden.

c)Motor abstellen, Kerzenstecker abnehmen und auf Stillegen des Messers warten vor:

- Entfernung der Schutzvorrichtungen
- Transport, Anheben oder Versetzen des Geräts aus dem Arbeitsbereich
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie sämtlichen Arbeiten am Schneidwerkzeug
- Verstellung der Schnitthöhe und bevor das Gerät unbewahrt gelassen wird.

Das Schneidewerkzeug dreht noch einige Sekunden nach Motorabstellung.

d)Achtung! Der Kraftstoff ist hochentzündbar:

- Kraftstoff nur in den dazubestimmten Kanistern aufbewahren.
- Tank nur im Freifeld auffüllen. Dabei nicht rauchen.
- Volltanken muß vor Motorstart erfolgen.Bei laufendem oder noch warmem Motor darf der Tankdeckel keinesfalls geöffnet werden und kein Nachfüllen erfolgen.
- Wenn Benzin austritt, darf der Motor nicht gestartet werden. Das Gerät außerhalb des betroffenen Bereichs versetzen und jegliche Zündquelle vermeiden, bis die Benzindämpfe vernichtet werden.
- Deckel fest befestigen.

e)Geräte mit Explosionsmotor dürfen nicht in geschlossenen Räumen aus Vergiftungsgefahr in Betrieb gesetzt werden.

f)Rasenmäharbeit nicht im Laufen sondern immer im Schrittgang vornehmen.

g)Bei Wenden oder Heranziehen des Mähers sorgfältig vorgehen

h)Beim Mähen an Böschungen oder Hängen ist besondere Vorsicht geboten:

- Rutschfeste Schuhe tragen.
- Vorsicht beim Treten
- Entlang der Schichtlinie und nicht bergan oder bergab mähen.
- Bei Wenden vorsichtig vorgehen.
- Nicht an zu steilen Böschungen mähen.

i)Der Mäher darf nicht verwendet werden, wenn Schutze und Abdeckungen fehlerhaft oder nicht vorhanden sind, und wenn die Sicherheitsvorrichtungen (z. B. Ablenker, Fangkörbe) nicht oder nicht ordnungsgemäß eingebaut sind.

j)Bei unsachgemäßer Handhabung der Grasfangeinrichtung besteht die Gefahr durch das umlaufende Messer und durch herausgeschleuderte Gegenstände

k)Aus Sicherheitsgründen darf die Motordrehzahl die Angabe am Leistungsschild nicht übersteigen.

l)Motor vorsichtig und entsprechend der Bedienungsanleitung starten. Bei laufendem Motor unter keinen Umständen mit der Hand oder den Fußspitzen unter den Rand oder in die Auswurföffnung des Mähergehäuses kommen.

m)Beim Anlassen des Motors darf der Benutzer den Mäher nicht hochkant stellen, sondern, falls erforderlich, nur so schrägstellen, daß das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt.

n)Bei Stoßen des Messers auf ein Hindernis, muß der Motor abgestellt und der Kerzenstecker abgenommen werden, und ist eine fachmännische Überprüfung erforderlich.

Wartung und Abstellung:

a)Sämtliche Muttern, Bolzen und Schrauben müssen stets fest angezogen sein, damit unter Sicherheitsbedingungen gearbeitet wird.

b)Wenn im Tank Kraftstoff vorhanden ist, darf das Gerät nicht in Orten aufbewahrt werden, in denen die Kraftstoffdämpfe offene Feuer oder Funken erreichen können.

c)Vor Abstellen des Mähers in engen Räumen muß der Motor aureichend abgekühlt werden.

d)Im Motor, Auspufftopf, Batterieraum und Kraftstofftank ist das Vorhandensein von Gras, Blättern und Schmierstoffrestmengen zu vermeiden, um die Brandgefahr zu reduzieren.

e)Den Rasenmäher auf Verschleiß und Abnutzung ständig überprüfen.

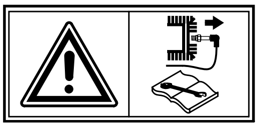
f)Verschließene oder beschädigte Teile müssen aus Sicherheitsgründen sofort ersetzt werden.

g)Das Tankausfüllen vor Wintereinlagerung muß im Freifeld erfolgen.

h)Schneidwerkzeuge gemäß den entsprechenden Anweisungen montieren. Es dürfen nur Schneidwerkzeuge eingesetzt werden, die durch den Namen oder die Hersteller-/Lieferantmarke sowie durch die Schlüsselnummer gekennzeichnet sind.

i)Während der Montage und Demontage der Schneidwerkzeuge sind geeignete Schutzhandschuhe zu tragen.

U WARTUNG UND PFLEGE *(Beginn auf Seite 51)*

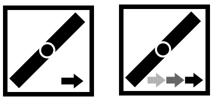


Achtung! *Vor der Ausführung jeglicher Wartungsarbeiten ist der Motor abzuschalten und die Zündkerze abzuklemmen.*

- Bei Viertakt-Motor ist der Oelstand zu pruefen, ev. auf normalen Stand bringen oder wenn verschmutzt neu mit frischem oel fuellen. Waitere Einzelheiten koennen aus der Bedienungsanleitung des Motors entnommen werden.
- Kontrollieren Sie regelmaessig den Sitz der Schrauben.
- Der Maeher ist stets sauber zu halten. Es ist zu vermeiden, dass sich das Maehgut unter dem Chassis sammelt.
- Nach dem maehen nicht mit dem auspuffrohr in Kontakt kommen, da sehr erhitzt.
- Periodisch muessen die Radachsen abmontiert werden und mit Petroleum abgerieben werden, dann vor Montage einölen. Im selben Sinne mit den Kugellagern der Raeder vorgehen und darauf achten die Kugellager einzufetten.
- Messerwerk regelmässig auf Schäden kontrollieren.
- Den Rasenmäher durch einen Fachmann prüfen lassen wenn gegen harte Widerstande gestoßen ist
- REINIGEN DES UNTEREN KASTENS
  Bei ausgeschaltetem und stillstehendem Gerät.
  - Anschlussrohr (25) an Wasserhahn am Kasten schliessen und Hahn aufstellen.
  - Motor starten (Messer dreht sich) und diesen einige Minuten laufen lassen.
  - Nach dem die Reinigungsarbeiten abgeschlossen wurden: Motor abschalten Wasserhahn schliessen und Rohr aus Gehäuseanschluss nehmen.

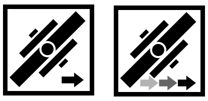
SCHNEIDWERK *(Beginn auf Seite 51)*

V



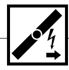
- Auswechseln des Messers (26): Schrauben (27) lösen.
- Kontrollieren Messerhalter (28), Kupplungsscheibe (29) der Hohlkeil (30) und die Scheiben (31) und wenn nötig ersetzen.
- Bei der Montage achten Sie darauf daß der Hohlkeil (30) im Sitz des Wellen motors liegt und das Messer mit der Schneidkante im Drehsinn des Motors gesetzt wird. Der erforderliche Anzugdrehmoment der Messerbefestigungschraube (27) muss 5,34 Kpm (52,4 Nm) betragen. Sollten Sie Frangen haben, so wenden Sie sich an eine Fachwerksatt.

W



- Zum Ausbau des Messers (32) müssen die beiden Schrauben (33) abgenommen werden.
- Messer kontrollieren und beschädigte Teile wechseln. Danach alle Teile mit den beiden Schrauben (33) unter einem Anzugsmoment von 5,34 Kgm (52,4Nm) montieren.

Y KIT ELEKTRISCHE STARTER *(Beginn auf Seite 52)*



- Die Batterie sollte vor dem ersten Start 2-3 Stunden aufgeladen werden.
  Wenn beim Start Zeichen von Schwäche auftreten, die Batterie 24 Stunden aufladen.
  Bei jedem Start nicht länger als 5 Sekunden probieren.

WARTUNG DER BATTERIE

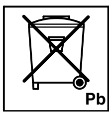


ACHTUNG

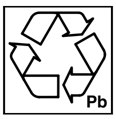
Für eine korrekte Wartung der Batterie (34) speziell bei längeren Stillstandzeiten sowie für die Aufladung, ist es nicht notwendig, diese aus dem Support zu nehmen. Hier wie folgt vorgehen:

1) Kontakt (35) trennen.
2) Batterie in einem trockenen kühlen Raum lagern.
3) Batterie vor dem neuerlichen Einsatz bei Raumtemperatur 24-36 Stunden aufladen.
4) Vor Betrieb Kontakt (35) wieder anschliessen.

ENTSORGUNG DER BATTERIE



Die Batterie ist mit dem Symbol des "durchgestrichenen Müllkontainers" und des chemischen Symbols Pb (=Batterie mit Blei) versehen, das bedeutet, dass diese nicht mit Hausratsmüll entsorgt werden darf.



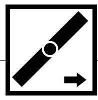
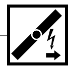
Der Benutzer ist gesetzlich verpflichtet, verbrauchte Batterien in die vorgesehenen Sammelstellen für Sondermüll oder bei den Vertriebshändlern zu entsorgen.

A DESCRIPCION *(ver la página 45)*

1	Manillar superior	7	Chasis	14	Mando de seguridad
2	Manilar inferior	8	Palanca regulación altura de corte	15	Caja de cambios
3	Tornillo mariposa fijación manillares	9	Bujia	16	Placa de manillar
4	Saco recogedor de hierba	10	Tapón depósito gasolina	17	Llave de contacto
5	Tapón llenado aceite	11	Puño arranque	18	Palanca de embrague
6	Tapón vaciado aceite	12	Deflector posterior	19	Palanca
		13	Palanca acelerador	20	Palanca

B MONTAJE RECOGEDOR DE HIERBA *(ver la página 45)*

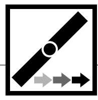
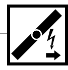
C MONTAJE *(ver la página 46)*

Cortadora de hierba propulsada / Arranque eléctrico

Extraer los extremos de los mangos, conectar los cables como se indica y restablecer los extremos de los mangos.

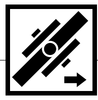
D MONTAJE *(ver la página 47)*

Cortadora de hierba propulsada 3 velocidades / Arranque eléctrico

Extraer los extremos de los mangos, conectar los cables como se indica y restablecer los extremos de los mangos.

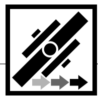
E MONTAJE *(ver la página 48)*



Cortadora de hierba propulsada con freno cuchilla

Extraer los extremos de los mangos, conectar los cables como se indica y restablecer los extremos de los mangos.

F MONTAJE *(ver la página 49)*



Cortadora de hierba propulsada 3 velocidades con freno cuchilla

Extraer los extremos de los mangos, conectar los cables como se indica y restablecer los extremos de los mangos.

G REGULACION DE LA ALTURA DE CORTE *(ver la página 50)*

H PRE-INSTALACION PARA PROTECCIONES *(ver la página 50)*



- Trabaje siempre con el racogedor o el deflector de hierba montados.
- Para montar y desmontar el racogedor y regular la alturadecorte, para el motor.
- Tenga mucho cuidado de no meter las manos o los piesdebajo de la carcasa o en la boca de expulsión del cortacesped con el motor funcionando, podria cortarle

I

(ver la página 50)

Antes de empezar a cortar la hierba, quite todos los abjetos que haya en la misma. Mientras corta, tenga cuidado por si todavia queda algun objeto extrâno en el cesped. Al arrancar o hacer funcionar el motor, el operario no debe levantar el cortacésped, pero, si es preciso, puede inclinarlo de forma que la cuchilla quede orientada hacia el lado opuesto del operario.

J

(ver la página 50)

Cuando el motor està en marcha, nunca ponga las manos o laSuntas de los pies bajo el borde del chasis ni tampoco dentro del canal de expulsiòn.

K FUNCIONAMIENTO *(ver la página 50)*

PREPARACION DEL MOTOR

Para preparar el motor, siga las instrucciones del manual de mantenimiento del motor, publicado por el fabricante del mismo.

ATENCIÓN: Antes del uso, añadan aceite al motor (0.6l).

a) *Para motores con sistema choke:*
 en caso de motor frío, colocar la palanca del acelerador (13) en la posición START

L

(ver la página 50)

ARRANQUE DEL MOTOR

Una vez efectuadas las operaciones de puesta a punto arrancar el motor de la forma siguiente:

b) Accionar la manilla del freno (14) para poder arrancar el motor, tener la palanca presionada contra la manija en la fase de arranque y durante el empleo de la máquina – hace funcionar el freno del motor.

c) *Para motor con sistema primer:*
 apretar 3 o 4 veces la bomba de enriquecimiento (36) situada en el carburador; colocar la palanca del mismo (13) en la posición MAX.

Para más aclaraciones, se aconseja consultar el libro de instrucciones del motor.

M

(ver la página 50)

d) Arrancar el motor:

ARRANQUE MANUAL: (Teniendo la palanca de stop del motor (14)).

- empuñar la manilla de arranque (11) y tirar del cable sin esfuerzo hasta notar la resistencia provocada por la compresión, soltar la manilla y luego dar un tirón enérgico.

N

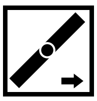
(ver la página 50)

ARRANQUE ELÉCTRICO: (Teniendo la palanca de stop del motor (14)).

- enchufar la clavija (G) en la toma (H) del motor. Girar la llave de contacto (17)

ATENCIÓN: *la cuchilla comienza a girar cuando se pone en marcha el motor.*

O




(ver la página 51)

Mantener apretada la manilla (14) durante el funcionamiento, al soltarla el motor se parará.

CORTE

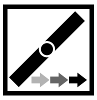
Para cortar la hierba empujar manualmente la máquina o accionar el avance automático.

Accionamiento del avance automático: levantar la manilla del embrague (18) y mantenerla apretada.

ATENCIÓN: *accionar sólo con el motor en marcha*

Desaccionamiento del avance automático: soltar la manilla del embrague

P




(ver la página 51)

Mantener apretada la manilla (14) durante el funcionamiento, al soltarla el motor se parará.
Para más aclaraciones, se aconseja consultar el libro de instrucciones del motor.

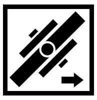
CORTE

Para cortar la hierba empujar manualmente la máquina o accionar el avance automático. Antes de engranar el avance automático, seleccione la velocidad de avance por medio de la palanca de cambios (20).

Cambiar la marcha con el embrague desconectado. Hay a disposición 3 marchas.
1° ~ 0,6 m/s
2° ~ 0,9 m/s
3° ~ 1,2m/s

Accionamiento del avance automático: levantar la manilla del embrague (18) y mantenerla apretada.
ATENCIÓN: *accionar sólo con el motor en marcha*
Desaccionamiento del avance automático: soltar la manilla del embrague

Q



(ver la página 51)

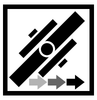
Con el motor en función, para acoplar la cuchilla es necesario tirar la manija (14) hacia el mango y tenerla presionada; empujar hacia adelante la palanca de acoplamiento de cuchilla (19), luego de lo cual la cuchilla comienza a girar.

ATENCIÓN! *Cuando se libera la manija (14) la cuchilla se detiene, mientras que al motor sigue funcionando.*

CORTE

Para cortar la hierba empujar manualmente la máquina o accionar el avance automático.
Accionamiento del avance automático: levantar la manilla del embrague (18) y mantenerla apretada.
ATENCIÓN: *accionar sólo con el motor en marcha*
Desaccionamiento del avance automático: soltar la manilla del embrague

R



(ver la página 51)

Con el motor en función, para acoplar la cuchilla es necesario tirar la manija (14) hacia el mango y tenerla presionada; empujar hacia adelante la palanca de acoplamiento de cuchilla (19), luego de lo cual la cuchilla comienza a girar.

ATENCIÓN! *Cuando se libera la manija (14) la cuchilla se detiene, mientras que al motor sigue funcionando.*

CORTE

Para cortar la hierba empujar manualmente la máquina o accionar el avance automático. Antes de engranar el avance automático, seleccione la velocidad de avance por medio de la palanca de cambios (20).

Cambiar la marcha con el embrague desconectado. Hay a disposición 3 marchas.
1° ~ 0,6 m/s
2° ~ 0,9 m/s
3° ~ 1,2m/s

Accionamiento del avance automático: levantar la manilla del embrague (18) y mantenerla apretada.
ATENCIÓN: *accionar sólo con el motor en marcha*
Desaccionamiento del avance automático: soltar la manilla del embrague

S

(ver la página 51)

Importante: si apretando la manilla del embrague no se acciona el avance, habrá que regular el cable del embrague introduciendo el muelle (P) en uno de los orificios siguientes de la chapa (R) o en el orificio "S" .

T

AVANCE AUTOMATICO *(ver la página 51)*

Controlar periódicamente el grupo de avance automático y mantenerlo bien limpio, en especial mantener limpios el piñón (21) y el engranaje (22).
Para efectuar este control es preciso quitar la rueda (23) desenroscar el tornillo (24).

NORMAS DE SEGURIDAD

Adiestramiento

a)Los menores de 16 años y las personas que no conozcan las instrucciones de uso no deberán utilizar el cortacésped.
b)El operador es responsable hacia terceros en la zona de trabajo. Evitar que se acerquen niños y animales domésticos cuando el cortacésped está en marcha.
c)Esta máquina puede utilizarse exclusivamente para cortar césped natural. No se autoriza utilizarla para otros usos (por ej. para aplanar el terreno, como madrigueras de topos y hormigueros).
d)Trabajar sólo cuando haya luz adecuada.
e)Antes de comenzar el corte del prado hay que quitar del mismo los posibles cuerpos extraños. Durante el trabajo hay que tener cuidado con posibles cuerpos extraños esparcidos por el prado.

Preparación / Funcionamiento

a)Durante la siega utilizar calzado robusto y pantalones largos.
b)Antes de comenzar la siega comprobar que las hojas y la cuchillas cortantes están fijadas perfectamente. En caso de tener que afilar los filos cortantes, se efectuará uniformemente por ambos lados, para evitar una descompensación. Si la cuchilla presenta daños mayores, será preciso sustituirla.
c)Apagar el motor, quitar el capuchón de la bujía y esperar a que se detenga la cuchilla para:
- quitar los dispositivos de protección
- efectuar el transporte, el levantamiento y desplazamiento de la máquina desde la zona de trabajo
- efectuar trabajos de mantenimiento y limpieza - de todas formas efectuarlos en la cuchilla
- regular la altura de corte - dejar la máquina sin vigilancia

La hoja gira algunos segundos incluso tras haber apagado el motor.

d)Atención! el combustible es muy inflamable:
- guardar el combustible sólo en los bidones específicos.
- Introducir el combustible en el depósito sólo al aire libre y no fumar
- Llenar el depósito de combustible antes de arrancar el motor. No abrir nunca el tapón del depósito del combustible ni añadir gasolina mientras que el motor está girando o cuando todavía está caliente.
- Si se ha salido la gasolina no intentar nunca arrancar el motor. Sacar la máquina del área afectada por la pérdida y evitar cualquier fuente de encendido hasta que los vapores de gasolina se hayan evaporado.
- Volver a apretar el tapón del depósito.

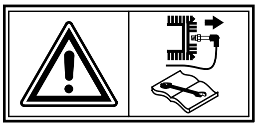
e)Las máquinas con motor de explosión nunca han de funcionar en ambientes cerrados por el peligro de contaminación.
f)Cuando se corta el prado no hay que correr nunca; hay que cortarlo caminando.
g)Prestar una gran atención en la inversión o cuando se tira del cortacésped hasta sí mismo.
h)Durante la siega en pendientes o bajadas, es preciso ser sumamente prudentes:
- utilizar calzado antideslizante
- observar donde se pisa
- desplazarse transversalmente respecto a la pendiente, nunca cuesta arriba o cuesta abajo.
- ser prudentes al cambiar de dirección de marcha
- no pasar por pendientes excesivamente escarpadas.

i)No usar nunca el cortacésped con protecciones defectuosas o sin que los dispositivos de seguridad (por ej. desviadores o recogedor) estén instalados y en perfectas condiciones.
j)En caso de usar inadecuadamente el recogedor existe peligro debido a la cuchilla que está en rotación y a la posibilidad de objetos arrojados alrededor.
k)Por motivos de seguridad, el motor nunca ha de superar el número de revoluciones indicado en la placa.
l) Arrancar el motor con precaución y seguir las instrucciones de uso. Cuando el motor está en marcha es necesario impedir a los demás que se acerquen con la mano o las puntas de los pies debajo del borde de la carcasa o a la apertura de expulsión de la misma.
m) Durante la puesta en marcha del motor, el operador no ha de levantar el cortacésped; si ello fuera necesario ha de inclinarlo sólo para que la cuchilla se dirija hacia el lado contrario a donde está el operador.
n)Si la cuchilla choca con un obstáculo, parar el motor y quitar el capuchón de la bujía; hacerla revisar por un experto.

Mantenimiento y depósito

a)Mantener todas las tuercas, bulones y tornillos perfectamente apretados para trabajar en condiciones de seguridad.
b)No guardar nunca la máquina con combustible en el depósito en lugares donde los vapores del combustible podrían llegar a estar en contacto con fuegos abiertos o chispas.
c)Dejar que el motor se enfríe antes de guardar el aparato en cualquier local estrecho.
d)Mantener el motor, el silencioso, el alojamiento de la batería y del depósito de la gasolina, sin hierba, hojas y lubricante excesivo, para reducir el peligro de incendio.
e)Controlar frecuentemente el recogedor para evitar un posible desgaste y deterioro.
f)Por motivos de seguridad, se sustituyen inmediatamente las piezas desgastadas y dañadas.
g)Si se vacía el depósito para guardar la máquina en invierno, esta operación se efectuará al aire libre.
h)Montar las cuchillas siguiendo las instrucciones correspondientes y usar sólo cuchillas marcadas con el logo y la marca del fabricante o proveedor y troqueladas con el número de referencia.
i)Para proteger las manos durante el desmontaje y montaje de las cuchillas, tilizar guantes de protección adecuados

U MANTENIMIENTO *(ver la página 51)*

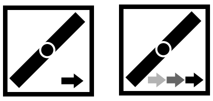


Atención! *Apagar el motor y extraer la bujía antes de efectuar cualquier manutención*

- En los motores de gasolina 4 tiempos, controlar regularmente el nivel del aceite. Añadirle o cambiar el aceite si es necesario. Para otras intervenciones ver el manual de instrucciones del motor.
- Controlor periódicamente todas las tuerca y tornillos.
- Después de cada corte de la hierba, limpiar siempre la màquina por encima y por debajo. Quitar toda la hierba que pueda quedar pegada debajo del chasis.
- Attención con el tubo de escape porque...quema.
- Periódicamente desmontar los ejes porta ruedes, limpiarlos con petróles y engrasarlos con aceite antes de montarlos: hacer la mismo con los cojinetes a bolas de las ruedas sin olvidarse de engrasalos bien con grasa consistente
- Controlar frecuentemente la cuchilla para verificar eventuales daños.
- Es muy recomendable que al final de cada campaña de corte se haga revisar el cortacesped por una estacion de servicio autorizada.
- Limpieza de la parte inferiore de la carroceria
  Con la máquina detenida y apagada.
  - Conectar la unión (25) sobre la carrocería al grifo de alimentación del agua. Abrir el grifo.
  - Poner el motor en marcha (cuchilla en rotación) dejándolo funcionar durante algunos minutos.
  - Una vez efectuada la limpieza: apagar el motor, cerrar el grifo, separar el tubo de la unión carrocería.

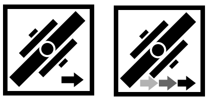
CUCHILLA *(ver la página 51)*

V



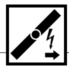
- Para desmontar la cuchilla (26) destornillar el tornillo (27).
- Compruebe el estado del portacuchilla (28), la arandela (29), la llave (30) y las otras arandelas (31). Sustituya las piezas dañadas.
- Durante el montaje asegurarse que la llave (30), esté asentada con el filo girando en el sentido de la rotación del motor. Bloquear el tornillo cuchilla (27) con un momento de 5,34 Kpm (52,4 Nm).

W



- Para extraer la cuchilla (32) hay que destornillar los dos tornillos (33).
- Verificar la condición de la cuchilla y sustituir todas las piezas que resulten dañadas; volver a ensamblar utilizando dos tornillos (33) que hay que apretar a 5,34 Kgm (52,4Nm).

Y KIT ARRANQUE ELECTRICO *(ver la página 52)*



- Antes de efectuar el primer arranque conviene cargar la batería durante 2 ó 3 horas.
  Si durante el arranque la batería da señales de insuficiencia, cargarla durante 24 horas.
  No insistir en cada arranque más de 5 segundos.

MANUTENCIÓN DE LA BATERÍA

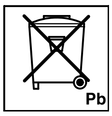


ATENCIÓN

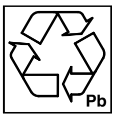
Para efectuar una correcta manutención de la batería (34), especialmente para largos períodos de inactividad y para la recarga, no es necesario extraerla de su estuche, sino que hay que proceder en el modo siguiente:

1) Extraer el contacto (35)
2) Guardar la batería en un ambiente seco y fresco
3) Recargar la batería antes del uso a temperatura ambiente durante 24-36 horas
4) Restablecer el contacto (35) antes del empleo.

ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA



Las baterías marcadas con el símbolo “container basura cancelado” y con la indicación del símbolo químico Pb (=batería con plomo) no deben tirarse con la basura casera.



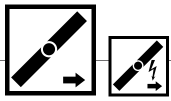
El usuario está obligado por la ley a entregar las baterías usadas a los apropiados puntos de recolección o a los revendedores

A BESCRIJVING *(begint op pagina 45)*

1	Bovenste handgreep	7	Maaidek	14	Veiligheidshendel
2	Onderste handgreep	8	Afstelhendels snijhoogte	15	Complete reductor
3	Schroef, moer bevestiging bovenste handgreep	9	Bougie	16	Bedieningspaneel
4	Graszak	10	Tankdop	17	Contactsleutel
5	Olievuldop	11	Starterhandgreep	18	Koppelingshendel
6	Olie-aftapdop	12	Deflector	19	Hendel
		13	Gashendel	20	Hendel

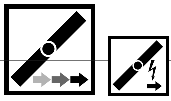
B AANBRENGEN VAN DE ZAK *(begint op pagina 45)*

C AANBRENGEN *(begint op pagina 46)*



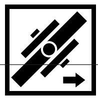
Zelfrijdende grasmaaimachine met elektrische start.
Verwijder de uiteinden van de handvatten, bevestig de kabels zoals getoond is en plaats de uiteinden van de handvatten weer.

D AANBRENGEN *(begint op pagina 47)*



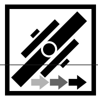
Zelfrijdende grasmaaimachine met drie snelheden / met elektrische start.
Verwijder de uiteinden van de handvatten, bevestig de kabels zoals getoond is en plaats de uiteinden van de handvatten weer.

E AANBRENGEN *(begint op pagina 48)*



Zelfrijdende grasmaaimachine met mesrem.
Verwijder de uiteinden van de handvatten, bevestig de kabels zoals getoond is en plaats de uiteinden van de handvatten weer.

F AANBRENGEN *(begint op pagina 49)*



Zelfrijdende grasmaaimachine met 3 snelheden met mesrem.
Verwijder de uiteinden van de handvatten, bevestig de kabels zoals getoond is en plaats de uiteinden van de handvatten weer.

G AFSTELLEN VAN DE SNIJHOOGTE *(begint op pagina 50)*

H VOORBEREIDING BESCHERMSTUKKEN *(begint op pagina 50)*



- Werk altijd met geplaatste grasbak of beschermkap.
- Voor het verwijderen van de grasbak en het afstellen van de snijhoogte altijd de motor stopzetten.
- Bij lopende motor nooit met handen of voeten onder de rand of in de uitwerp-opening van het maaihuis komen.

I *(begint op pagina 50)*

Voor het maaien dienen vreemde voorwerpen van het terrein verwijderd te worden. Tijdens het maaien letten op eventueel op het gazon achtergebleven vreemde voorwerpen delen.De gebruiker is binnen zijn werkzone verantwoordelijk voor derden.
Tijdens het werken of het starten van de motor de maaimachine niet opheffen. Indien nodig kan de machine wel zodanig schuin gehouden worden dat de snijkant zich altijd weg van de gebruiker bevindt.

J *(begint op pagina 50)*

Bij lopende motor in géén geval met handen of voeten onder de rand of in de uitwerp-opening van het maaihuis komen.

K WERKEN MET DE MAAIMACHINE *(begint op pagina 50)*

VOORBEREIDING VAN DE MOTOR
Voor de voorbereiding van de motor het instructiehandboek van de motorfabrikant raadplegen.
LET OP: Voor het gebruik olie aan de motor toevoegen (0.6l).
a) *Voor motoren met choke-systeem:*
bij koude motor, de gashendel (13) op de START zetten

L *(begint op pagina 50)*

STARTEN VAN DE MOTOR
Na de voorbereiding kan de motor op de volgende manier gestart worden:
b) Het remhandvat (14) indrukken om de motor te kunnen starten, houd de hendel tegen het handvat aangedrukt bij het starten en tijdens het gebruik van de machine – laat de rem van de motor werken.
c) *voor motoren met primer-systeem:*
de primerknop op de carburateur (36) 3 of 4 keer indrukken;de gashendel (13) op MAX zetten.
Voor nadere aanwijzingen is het raadzaam het instructieboekje van de motor te raadplegen.

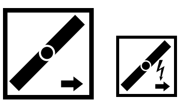
M *(begint op pagina 50)*

d) Motor starten:
HANDMATIG STARTEN: (De stophendel van de motor vasthoudend (14)).
●grijp de starterhandgreep (11) vast en trek langzaam aan het koord tot er compressie ontstaat. Laat de starterhandgreep los en trek vervolgens met een snelle krachtige beweging.

N *(begint op pagina 50)*

ELEKTRISCH STARTEN: (De stophendel van de motor vasthoudend (14)).
●de stekker (G) in het contact (H) op de motor steken. De contactsleutel (17) omdraaie.
PAS OP: zodra de motor gestart wordt gaat het mes draaien.

O



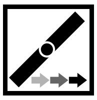
(begint op pagina 51)

Houd de handgreep (14) ingedrukt tijdens het gebruik, bij het loslaten ervan stopt de motor.

MAAIEN
Voor het maaien de machine met de hand voortduwen of de automatische besturing inschakelen.

Inschakelen automatische besturing: het koppelingshandvat (18) omhoog trekken en ingedrukt houden.
PAS OP: *alleen inschakelen bij lopende motor*
Uitschakelen automatische besturing: het koppelingshandvat loslaten.

P




(begint op pagina 51)

Houd de handgreep (14) ingedrukt tijdens het gebruik, bij het loslaten ervan stopt de motor.

MAAIEN

Voor het maaien de machine met de hand voortduwen of de automatische besturing inschakelen.

Voor het inschakelen van de automatische beweging moet men de snelheid selecteren door middel van de versnellingshendel (20).

Met uitgeschakelde koppeling van versnelling veranderen. Er zijn 3 versnellingen beschikbaar.

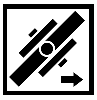
1° ~ 0,6 m/s
2° ~ 0,9 m/s
3° ~ 1,2m/s

Inschakelen automatische besturing: het koppelingshandvat (18) omhoog trekken en ingedrukt houden.

PAS OP: *alleen inschakelen bij lopende motor*

Uitschakelen automatische besturing: het koppelingshandvat loslaten.

Q



(begint op pagina 51)

Om het mes bij draaiende motor in te schakelen moet u de handgreep (14) naar het handvat toetrekken en ingedrukt houden; druk nu de hendel (19) voor de inschakeling van het mes naar voren, daardoor gaat het mes draaien.

LET OP! *Bij het loslaten van de handgreep (14) gaat het mes stilstaan, terwijl de motor blijft functioneren.*

MAAIEN

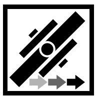
Voor het maaien de machine met de hand voortduwen of de automatische besturing inschakelen.

Inschakelen automatische besturing: het koppelingshandvat (18) omhoog trekken en ingedrukt houden.

PAS OP: *alleen inschakelen bij lopende motor*

Uitschakelen automatische besturing: het koppelingshandvat loslaten.

R



(begint op pagina 51)

Om het mes bij draaiende motor in te schakelen moet u de handgreep (14) naar het handvat toetrekken en ingedrukt houden; druk nu de hendel (19) voor de inschakeling van het mes naar voren, daardoor gaat het mes draaien.

LET OP! *Bij het loslaten van de handgreep (14) gaat het mes stilstaan, terwijl de motor blijft functioneren.***r.**

MAAIEN

Voor het maaien de machine met de hand voortduwen of de automatische besturing inschakelen.

Voor het inschakelen van de automatische beweging moet men de snelheid selecteren door middel van de versnellingshendel (20).

Met uitgeschakelde koppeling van versnelling veranderen. Er zijn 3 versnellingen beschikbaar.

1° ~ 0,6 m/s
2° ~ 0,9 m/s
3° ~ 1,2m/s

Inschakelen automatische besturing: het koppelingshandvat (18) omhoog trekken en ingedrukt houden.

PAS OP: *alleen inschakelen bij lopende motor*

Uitschakelen automatische besturing: het koppelingshandvat loslaten.

S

(begint op pagina 51)

Belangrijk: wanneer bij aangetrokken koppelingshandvat de besturing niet ingeschakeld wordt, dient de koppelingskabel afgesteld te worden door de veer (P) in een van de volgende gaten van het plaatje (R) te plaatsen "S" .

T

AUTOMATISCHE BESTURINGSINRICHTING *(begint op pagina 51)*

Controleer regelmatig de automatische besturingsinrichting en houd deze goed schoon.

Reinig vooral pignon (21) en tandwiel (22). Hiervoor dient het wiel (23) gedemonteerd te worden door de schroef (24) los te draaien.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voorwaarden

a)Laat geen personen onder de 16 jaar en personen die de gebruiksinstructies niet kennen met deze maaimachine werken.

b)De gebruiker is binnen zijn werkzone verantwoordelijk voor derden. Houd kinderen en huisdieren op afstand tijdens het gebruik van de maaimachine.

c)Deze machine is uitsluitend geschikt voor het maaien van natuurgras. Hij mag niet voor andere doeleinden gebruikt worden (bijv. voor het vlakken van oneffenheden in het terrein zoals mols- of mierenhopen).

d)Alleen bij geschikt licht werken

e)Alvorens met het maaien te beginnen eventuele vreemde voorwerpen van het terrein verwijderen. Tijdens het werken opletten dat geen vreemde voorwerpen op het grasveld achtergebleven zijn.

Voorbereiding / Werking

a)Draag tijdens het maaien stevig schoeisel en een lange broek.

b)Controleer voordat u met het maaien begint of de messen goed bevestigd zijn. In geval van bijslijpen van de snijvlakken dient dit gelijkmatig aan beide zijden uitgevoerd te worden, om onevenwicht te voorkomen. Wanneer het mes grotere beschadigingen vertoont dient het vervangen te worden.

c)Zet de motor af, verwijder de bougiedop en wacht tot het mes stilstaat voordat u de volgende handelingen uitvoert:

- verwijderen van beschermingsinrichtingen
- de machine verplaatsen, opheffen of verwijderen van het werkterrein
- uitvoeren van onderhouds- of reinigingswerkzaamheden
- het mes aanraken
- afstellen van de snijhoogte
- de machine onbewaakt achterlaten

Het mes draait nog enkele seconden rond na het uitzetten van de motor

d)Pas op! De brandstof is licht ontvlambaar

- Bewaar de brandstof alleen in daarvoor bestemde tanks
- Brandstoftank alleen in de open lucht vullen en niet roken
- Zorgen dat de brandstoftank vol is voordat u de motor start. Nooit de brandstoftankdop openen of benzine bijvullen bij lopende of nog warme motor.
- Indien er benzine uitgestroomd is, nooit de motor starten. Verplaats de machine buiten de zone van de benzinelek en vermijd elke ontstekingsbron totdat de benzinedampen zich verspreid hebben.
- De brandstoftankdop stevig afsluiten

e)Machines met ontploffingsmotor mogen wegens vergiftigingsgevaar nooit in gesloten ruimten gebruikt worden.

f)Ren nooit bij het maaien van het gras, maar loop altijd.

g)Wees uiterst voorzichtig bij het keren of wanneer u de maaier naar zich toetrekt.

h)Tijdens het maaien op hellingen is bijzondere voorzichtigheid geboden:

- schoeisel met anti-slipzolen gebruiken
- opletten waar u uw voeten plaatst
- dwars t.o.v. de helling werken, nooit omhoog of omlaag.
- wees voorzichtig bij het veranderen van werkrichting
- niet op zeer steile hellingen maaien.

i)De maaimachine nooit gebruiken met gebrekkige veiligheidsvoorzieningen of zonder dat de beschermingsinrichtingen (bijv. beschermkap of grasopvangbak) gemonteerd en in orde zijn.

j)Bij onjuist gebruik van de grasopvanginrichting kunnen het ronddraaiende mes en mogelijk rondgeslingerde voorwerpen een gevaar vormen.

k)Om veiligheidsredenen dient het op het gegevensplaatje aangegeven motortoerental nooit overschreden te worden.

l)Start de motor voorzichtig en volgens de gebruiksinstructies. Bij lopende motor in géén geval met handen of voeten onder de rand of in de uitwerp-opening van het maaihuis komen.

m)Tijdens het werken of het starten van de motor de maaimachine niet opheffen. Indien nodig kan de machine wel zodanig schuin gehouden worden dat de snijkant zich altijd weg van de gebruiker bevindt.

n) Indien het mes een hindernis raakt, de motor stopzetten, de dop van de bougie halen en een vakman raadplegen.

Onderhoud en opslag

a)Alle moeren, bouten en schroeven goed aangedraaid houden om in veilige omstandigheden te werken.

b)De machine nooit met gevulde brandstoftank opbergen in ruimten waar de benzinedampen open vuur of vonken kunnen bereiken.

c)Geef de motor de tijd om af te koelen alvorens het apparaat in een beperkte ruimte op te bergen.

d)De motor, uitlaat, accubak en benzinetank vrijhouden van gras, bladeren en overvloedig smeermiddel, om het brandgevaar te beperken.

e)Controleer regelmatig de grasopvangbak op eventuele slijtage en aantasting.

f)Om veiligheidsredenen tijdig versleten of beschadigde onderdelen vervangen.

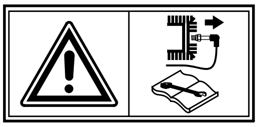
g)Het eventuele aftappen van de brandstoftank voor de winteropslag dient in de open lucht uitgevoerd te worden.

h)Monteer de messen volgens de instructies en gebruik alleen messen waarop het merk of de naam van de fabrikant of leverancier en het referentienummer vermeld staan.

i)Ter bescherming van de handen tijdens het verwisselen van de messen geschikte handschoenen aantrekken.

U

ONDERHOUD *(begint op pagina 51)*



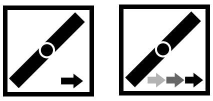
Pas op! *De motor uitzetten en de bougie ontkoppelen alvorens enige onderhoudshandeling uit te voeren.*

- Bij viertakt-ontploffingsmotoren regelmatig het oliepeil controleren. Indien nodig olie bijvullen of verversen. Voor nadere aanwijzingen het instructiehandboek van de motor raadplegen.
- Regelmatig de schroeven en moeren controleren.
- Na het maaien de machine altijd zowel van boven als van onderen schoonhouden. Vermijden dat zich gras onder het chassis verzamelt.
- Niet met de uitlaat in contact komen, daar deze erg heet kan zijn.
- Regelmatig de wielassen demonteren, met petroleum reinigen en voor de montage smeren. Eender te werk gaan met de kogellagers, maar eraan denken de lagers in te vetten.
- Het mes vaak controleren: voor een goed snijresultaat dient het mes scherp en in balans te zijn.
- Controleer dikwijls het mes op eventuele beschadigingen.
- Het is raadzaam aan het eind van elk seizoen de maaimachine door een vakman te laten nakijken.
- Reiniging orderchassis
  Met stilstaande en uitgeschakelde machine.
  - Verbind het verbindingsstuk (25) op het chassis met de watertoevoerkraan. Zet de kraan open.
  - Start de motor (draaiend mes) en laat hem enkele minuten draaien.

  Na de reiniging: zet de motor uit, draai de kraan dicht, verwijder de buis

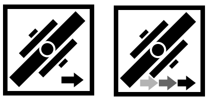
MES *(begint op pagina 51)*

V



- Voor het verwijderen van het mes (26) de schroef (27) losdraaien
- Controleren: de messteun (28), koppelingsschÿf (29), de spie (30) en de schijven (31) en in geval van beschadiging vervangen.
- Tijdens de montage ervoor zorgen dat de spie (30) in de zitting van de aandrijfas ligt en dat het mes met de snijkant in de draairichting van de motor geplaatst is. Het aanloopkoppel van de mesbevestigingsschroef (27) dient 5,34 Kpm (52,4 Nm) te bedragen.

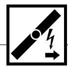
W



- Om het mes (32) te verwijderen, de twee schroeven (33) losdraaien.
- Controleer de staat van het mes en vervang alle onderdelen die beschadigd blijken te zijn, weer monteren met de twee schroeven (33) die aangedraaid moeten worden op 5,34 Kgm (52,4Nm).

Y

KIT ELEKTRISCH STARTSYSTEEM *(begint op pagina 52)*



- Het is raadzaam om de accu voor de eerste keer starten gedurende 2-3 uur op te laden.
  Indien de accu gedurende het starten onvoldoende lading blijkt te hebben, 24 uur opladen.
  Bij elke start niet langer dan 5 seconden aanhouden.

ONDERHOUD ACCU

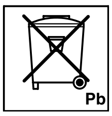


LET OP

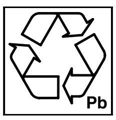
Voor een correct onderhoud van de accu (34), vooral voor lange rustperiode's, en voor het opladen, hoeft hij niet uit zijn behuizing genomen te worden, maar moet u als volgt te werk gaan:

1) Verwijder het contact (35)
2) Bewaar de accu in een koele en droge omgeving
3) Laad de accu voor het gebruik bij omgevingstemperatuur op gedurende 24-36 uur.
4) Herstel het contact (35) weer voor het gebruik.

AFVOER VAN DE ACCU



De accu's met het symbool "doorgestreepte vuilniscontainer" en met het chemische symbool Pb (=accu met lood) mogen niet bij het huisvuil weggegooid worden.



De gebruiker is verplicht de oude accu's op de speciale verzamelpunten of bij de wederverkopers in te leveren.

A

DESCRIÇÃO (começa na página 45)

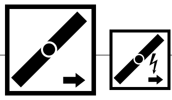
1	Guiador superior	7	Chassis	14	Alavanca de segurança
2	Guiador inferior	8	Alavanca da regulação da altura	15	Grupo reductor
3	Parafuso, porca de aperto guiador	9	Vela	16	Placa do guiador
4	Saco da erva	10	Bojão do depósito da gasolina	17	Chave de ignição
5	Bojão do óleo	11	Arrancador	18	Punho de embraiagem
6	Bojão de esvaziamento do óleo	12	Deflector	19	Alavanca
		13	Manete do gás	20	Alavanca velocidade avançamento.

B

MONTAGEM COLECTA RELVA (começa na página 45)

C

MONTAGEM (começa na página 46)

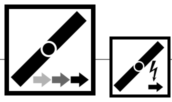


Cortagrama semovente / acionamento elétrico

Tirar as extremidades das manopulas, coneter os cabos come monstrado e reposicionar as extremidades das manopulas.

D

MONTAGEM (começa na página 47)

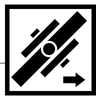


Cortagrama semovente tre velocidades / acionamento elétrico

Tirar as extremidades das manopulas, coneter os cabos come monstrado e reposicionar as extremidades das manopulas.

E

MONTAGEM (começa na página 48)

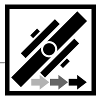


Cortagrama semovente com freio lamina

Tirar as extremidades das manopulas, coneter os cabos come monstrado e reposicionar as extremidades das manopulas.

F

MONTAGEM (começa na página 49)



Cortagrama semovente tre velocidades com freio lamin

Tirar as extremidades das manopulas, coneter os cabos come monstrado e reposicionar as extremidades das manopulas.

G

REGULAÇÃO DA ALTURA DO CORTE (começa na página 50)

H

PREPARATIVO DE PROTECÇOES (começa na página 50)



- Trabalhar sempre com o saco para relva ou o deflector instalados
- Parar o motor antes de retirar o saco ou regular a altura
- Quando o motor estáa trabalhar não meter as mãos ou pés debaixo do carter ou do túnel de ejecção

I

(começa na página 50)

Antes de iniciar o trabalho, retirar do terreno todos os corpos estranhos. O utilizador é responsável pelas ocorrências na zona de trabalho.
Ao fazer arrancar o motor não deve alavancantar o cortador de relva, mas, se necessário, sòmente incliná-lo de modo a que a lamina fique do lado oposto ao utilizador.

J

(começa na página 50)

Quando o motor está a trabalhar não deve colocar a mão ou a ponta do pé debaixo do carter ou na saída relva.

K

FUNCIONAMENTO (começa na página 50)

PREPARAÇÃO DO MOTOR

Para isso deve consultar o Livro de Instrucções do motor.
ATENÇÃO: Antes do uso juntar oleo no motor (0.6l)
a) *Motores com sistema CHOKE:*
em caso do motor frio, colocar a alavanca (13) na posição START.

L

(começa na página 50)

ARRANQUE DO MOTOR

Efectuadas as operações preliminares de prerarar o motor para o arranque, procede-se do seguinte modo:
b) Accionar o manípulo do travão (14) para permitir o arranque, manter a alavanca premida contra a manopula na fase de acionamento e durante o utilizo da maquina – acionar o freio do motor.
c) *Motores com sistema PRIMER:*
premir 3 ou 4 vezes a bomba de enriquecimento (36) situada no carburador; colocar a alavanca (13) na posição MAX.
Para mais esclarecimentos, consultar o Livro de Instrucções do motor.

M

(começa na página 50)

c) Arrancar o motor:
ARRANQUE MANUAL (Segurar a alavanca de stop do motor (14)).
- Pegar o manípulo do arranque (11), puxar o cabo sem esforço até encontrar a resistência provocada pela compressão, soltar o manípulo e, de seguida, dar um puxão enérgico.

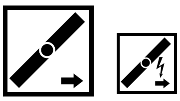
N

(começa na página 50)

ARRANQUE ELÉCTRICO (Segurar a alavanca de stop do motor (14)).
- colocar a ficha (G) na tomada (H) do motor, e rodar a chave de ignição (17).

ATENÇÃO: a lamina começa a girar, logo que o motor funciona;

O



(começa na página 51)

Conservar premido o manípulo (14) durante o funcionamento; soltando-o o motor pára.

CORTE.

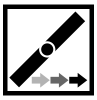
Para efectuar o corte da relva empurrar manualmente a máquina ou accionar o avanço automàtico.

Accionamento do avanço automàtico: premir o manìpulo de embraiagem (18) e conservà-lo apertado.

ATENÇÃO: *accionar sò com o motor a trabalhar.*

Desaccionamento do avanço automático: soltar o manìpulo de embraiagem.

P

(começa na página 51)

Conservar premido o manípulo (14) durante o funcionamento; soltando-o o motor pára.

CORTE

Para efectuar o corte da relva empurrar manualmente a máquina ou accionar o avanço automàtico.

Antes de acionar o avançamento automàtico seleccionar a velocidade de avançamento com a alavanca câmbio (20).

Variar a marcha com a embreagem desenserida. Ha 3 marchas disponíveis.

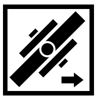
1°~ 0,6 m/s
2°~ 0,9 m/s
3°~ 1,2 m/s

Accionamento do avanço automàtico: premir o manìpulo de embraiagem (18) e conservà-lo apertado

ATENÇÃO: accionar sò com o motor a trabalhar.

Desaccionamento do avanço automático: soltar o manìpulo de embraiagem.

Q



(começa na página 51)

Para inserir a lâmina, com o motor a funcionar, è necessário poxar a manilha (14) em direção ao cabo e mantê-la pressionada; empurrar para frente a alavanca devida para a colocação da lâmina (19), neste momento a lâmina entrará em rotação.

ATENÇÃO! *Deixando de pressionar a manilha (14), a lâmina para a sua rotação, enquanto o motor continua a funcionar.*

CORTE

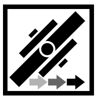
Para efectuar o corte da relva empurrar manualmente a máquina ou accionar o avanço automàtico.

Accionamento do avanço automàtico: premir o manìpulo de embraiagem (18) e conservà-lo apertado

ATENÇÃO: accionar sò com o motor a trabalhar.

Desaccionamento do avanço automático: soltar o manìpulo de embraiagem.

R



(começa na página 51)

Para inserir a lâmina, com o motor a funcionar, è necessário poxar a manilha (14) em direção ao cabo e mantê-la pressionada; empurrar para frente a alavanca devida para a colocação da lâmina (19), neste momento a lâmina entrará em rotação.

ATENÇÃO! *Deixando de pressionar a manilha (14), a lâmina para a sua rotação, enquanto o motor continua a funcionar.*

CORTE

Para efectuar o corte da relva empurrar manualmente a máquina ou accionar o avanço automàtico.

Antes de acionar o avançamento automàtico seleccionar a velocidade de avançamento com a alavanca câmbio (20).

Variar a marcha com a embreagem desenserida. Ha 3 marchas disponíveis.

1°~ 0,6 m/s
2°~ 0,9 m/s
3°~ 1,2 m/s

Accionamento do avanço automàtico: premir o manìpulo de embraiagem (18) e conservà-lo apertado

ATENÇÃO: accionar sò com o motor a trabalhar.

Desaccionamento do avanço automático: soltar o manìpulo de embraiagem.

S

(começa na página 51)

Importante: se, premindo o manìpulo da embraiagem, a màquina não avança, terà que se regular o cabo da embraiagem introduzindo a mola (P) num dos orificios seguintes da palca (R).

T

AVANÇO AUTOMÁTICO (começa na página 51)

Controlar periòdicamente o grupo de avanço automàtico e mantê-lo bem limpo. Em especial, conservar bem limpo o pinhão (21) e a engrenagem (22).

Para efectuar êste controle é necessàrio retirar a roda (23) desapertando o parafuso (24).

NORMAS DE SEGURANÇA

Instrucções gerais

a)Menores de 16 anos e pessoas que não leram as instrucções não devem utilizar a máquina;

b)O operador é responsável por terceiros na zona de trabalho. Afrolamentor crianças e animais domésticos da zona;

c)A máquina não pode ser utilizada para cortar erva;

d)Trabahar sòmente em condições adequadas de visibilidade;

e)Antes de iniciar o corte da relva, retirar corpos estranhos do local.

Funcionamento

a)Durante o corte, usar calçado robusto e calças;

b)Antes de iniciar o corte, verificar se a lamina está fixa. Em caso de necessidade, afiá-la uniformemente dos dois lados para evitar desequilibrio;

c)Parar o motor, retirar o cachimbo da vela e esperar a paragem completa da lamina antes de:

- retirar os dispositivos de protecção;
- transportar ou deslocar a máquina;
- efectuar operações de assistência, limpeza ou verificação da lamina;
- regular a altura do corte.

Depois de parar o motor a lamina continua a rodar, durante alguns segundos.

d)ATENÇÃO! A gasolina é altamente inflamável

- Conservar o carburante em bidons próprios;
- Proceder ao enchimento do depósito ao ar livre; Não fumar durante a operação.
- Encher o depósito, antes do arranque.Não retirar o bojão do depósito, nem atestar, quando o motor está a trabalhar ou ainda quente;
- Em caso de fuga de gasolina, não tentar o arranque do motor. Retirar a máquina da zona da fuga e evitar qualquer chama enquanto os vapores da gasolina não desaparecerem;
- Fechar o depósito com o bojão.

e)Nunca utilizar máquinas com motor de explosão em lugares fechados-há risco de intoxicação.

f) Não correr enquanto se corta o gramado; efertuar a operação andando.

g)Ter atenção quando faz meia volta ou puxa o cortador para si;

h)Em caso de corte em superfícies inclinadas (encostas) é preciso tomar precauções particulares:

- usar sapatos anti-derrapantes;
- ter em atenção o seu próprio caminho;
- deslocar-se transversalmente à inclinação, sem subir ou descer;
- ter o máximo de cuidado quando faz inversão de marcha;
- nunca percorrer encostas muito inclinadas;

i)não utilizar o cortador sem os dispositivos de segurança-protector da saída ou saco da relva-estarem correctamente instalados;

j)Um emprego abusico do saco da relva arrasta riscos ligados à rotação da lamina ou à possibilidade de projecção de pedras, cacos, ossos, etc.;

k)por razões de segurança, o motor não deve ultrapassar as rotações indicadas na placa indicativa;

proceder ao arranque do motor com prudência e respeitando as instrucções. Quando o motor está a trabalhar não aproximar as mãos ou os pés do bordo do carter ou da saída da relva;

m) quando o motor está a trabalhar não levantar a máquina e, se necessário, incliná-la ligeiramente de modo a que a lamina fique orientada para o lado oposto ao utilizador;

n) se a lamina bater contra um obstáculo, parar o motor, tirar o cachimbo da vela e dirigir-se a um tècnico para efectuar o controle.

Manutenção e conservação

a)Verificar se os parafusos, porcas, etc. estão devidamente apertados para trabalhar com toda a segurança;

b)Se o depósito tiver ainda combustível, nunca deixar a máquina em lugares onde os vapores de gasolina possam receber chamas ou faíscas;

c)Esperar o arrefecimento do motor antes de colocar a máquina no local de recolha;

d)Para eliminar os riscos de incêndio, retirar restos de erva, folhas ou de lubrificantes do motor, panela de escape e depósito da gasolina;

e)Verificar várias vezes o saco de relva para evitar a deterioração;

f)Por razões de segurança, substituir as partes usadas ou danificadas;

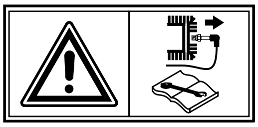
g)No caso de esvaziar o depósito antes do Inverno, fazê-lo ao ar livre;

h)Montar as laminas segundo as instrucções; não utilizar laminas sem número de série, nome da marca do constructor ou do fornecedor;

i)Para proteger as mãos durante a montagem e desmontagem da lamina, utilizar luvas adequadas.

U

MANUTENÇÃO (começa na página 51)

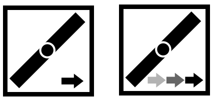


Atenção! *Desligar o motor e a vela antes de qualquer manutenção*

- Nos motores a 4 tempos, verificar regularmente o nível do óleo, atestar ou mudar, se necessário. Ler com atenção as instrucções de assistência do motor.
- Verificar sempre parafusos e porcas.Depois de cada corte de relva, limpar sempre a máquina por cima e por baixo, retirando toda e erva colada ao chassi.
- Lubrificar periòdicamente os eixos das rodas
- Controlar de frequente a lamina para verificar eventuais danos.
- Fazer o controle do vosso cortador por oficina apropriada.
- Limpeze armaçao
  Com máquina parada e desligada.
  - Ligar a conexão (25) sobre a armação à torneira alimentação água. Abrir a torneira.
  - Acionar o motor (lamina em rotação) deixando-o funcionar por alguns minutos.
  - Terminada a limpeza: desligar o motor, fechar a torneira, tirar a cana da conexão.

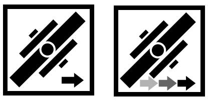
LAMINA (começa na página 51)

V



- Para desmontar a lamina (26) desapertar o parafuso (27).
- Verificar o estado do suporte da lamina (28), a anilha de fricção (29), a chaveta (30) e as outras anilhas (31), substituindo-as, se danificadas.
- Durante a montagem assegurar-se que a chaveta (30) está bem colocada sobre o veio do motor e que a parte de corte da lamina gira no sentido de rotação do motor. O parafuso da lamina (27) deve estar bloqueado.

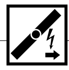
W



- Para tirar a lamina (32) desapertar os dois parafusos (33).
- Verificar a condição da lamina e substituir todas as partes que forem estragadas, remontar utilizando dois parafusos (33) que devem ser apertados a 5,34 Kgm (52,4Nm).

Y

KIT ARRANQUE ELÉCTRICO (começa na página 52)



- Antes de efectuar o primeiro arranque convém ter a bateria à carga 2 ou 3 horas.
  Se durante o arrenque a bateria dá sinais de falta de carga, colocá-la à carga durante 24 horas.

MANUTENÇÃO BATERIA

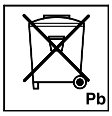


ATENÇÃO

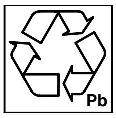
Para uma correta manutenção da bateria (34), particularmente para periodos de longa inatividade, e para a recarga não è necessario tirá-la da proteção, mas operar assim:

1) Tirar o contato (35)
2) Guardar a bateria num lugar seco e fresco
3) Recargar a bateria antes do uso a temperatura ambiente por 24-36 horas.
4) Repristinar o contato (35) antes do utilizo.

ELIMINAÇÃO BATERIA



As baterias indicadas com o simbolo “container lixo cancelado” e com o simbolo quimico Pb (=bateria com chumbo) não devem ser jogadas no lixo.



O usuário, por lei, deve entregar as baterias usadas nos apositos pontos de colheita ou aos revendedores.

A

SCHEMAT URZĄDZENIA *(zaczyna się na str. 45)*

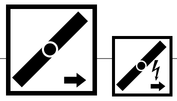
1	Górny uchwyt	7	Obudowa	14	Dźwignia bezpieczeństwa
2	Dolny uchwyt	8	Dźwignia regulacji wysokości koszenia	15	Przekładnia
3	Nakrętka górnego uchwytu	9	Świeca zapłonowa	16	Płyta sterownicza
4	Worek	10	Zbiornik paliwa	17	Kluczyk rozruchowy
5	Korek wlewu oleju	11	Starter	18	Dźwignia napędu
6	Korek spustu oleju	12	Klapka ochronna	19	Pociągnąć za uchwyt
		13	Dźwignia gazu	20	Dźwignia szybkości poruszania.

B

MONTAŻ WOREK *(zaczyna się na str. 45)*

C

MONTAŻ *(zaczyna się na str. 46)*

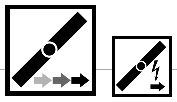


Maszyna do cięcia trawy o elektryczny rozrvsznik / samobieżna.

Zdjąć końcówki rączek, dołączyć kable tak jak pokazane i założyć końcówki rączek.

D

MONTAŻ *(zaczyna się na str. 47)*

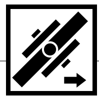


Maszyna do cięcia trawy o elektryczny rozrvsznik / samobieżna o 3 prędkościach.

Zdjąć końcówki rączek, dołączyć kable tak jak pokazane i założyć końcówki rączek.

E

MONTAŻ *(zaczyna się na str. 48)*

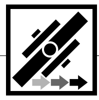


Maszyna do cięcia trawy samobieżna z hamulcem ostrza.

Zdjąć końcówki rączek, dołączyć kable tak jak pokazane i założyć końcówki rączek.

F

MONTAŻ *(zaczyna się na str. 49)*



Maszyna do cięcia trawy samobieżna o 3 prędkościach z hamulcem ostrza.

Zdjąć końcówki rączek, dołączyć kable tak jak pokazane i założyć końcówki rączek.

G

USTAWIANIE WYSOKOŚCI KOSZENIA *(zaczyna się na str. 50)*

H

ZASADY OCHRONY *(zaczyna się na str. 50)*



- Pracować zawsze z zamontowanym zbiornikiem na trawę lub klapą.
- Wyłączyć silnik przed zdjęciem zbiornika na trawę lub przed przestawieniem wysokości koszenia.
- Podczas pracy silnika nigdy nie wkładac rąk i nóg pod obudowę noza tnącego oraz nie podnosić klapki ochronnej.

I

(zaczyna się na str. 50)

Przed uruchomieniem urządzenia upewnic sie czy wszystkie obce przedmioty, lezéące w zasięgu pracy urządzenia, zostały usunięte. W czasie koszenia zwracać uwagę na pozostałe na trawie obce przedmioty. Operator kosiarki jest odpowiedziainy za bezpieczeństwo osób trzecich, przebywających w zasięgu pracy urządzenia.
W czasie uruchamiania silnika lub rozruchu kosiarki nie należy nigdy jej podnosić. W razie konieczności przechylić ją tak, aby ostrze nozéa tnącego znajdowało się po przeciwnej stronie operatora.

J

(zaczyna się na str. 50)

W czasie pracy silnika nie woino nigdy wkładac rąk i nóg pod obudowę nozéa tnącego i w otwór klapki ochronnej.

K

PRACA URZĄDZENIA *(zaczyna się na str. 50)*

PRZYGOTOWANIE SILNIKA

Szczegółowe informacje dotyczące przygotowania silnika znajdują się w osobnej instrukcji obsługi silnika spalinowego, wydanej przez producenta silnika.

UWAGA: Przed użyciem dodać oleju do silnika (0.6l).

a) *W wypadku silników z systemem ssania choke:*
w tych silnikach dźwignie gazu (13), w przypadku zimnego silnika, ustawić w pozycji START.

L

(zaczyna się na str. 50)

URUCHOMIENIE SILNIKA

Po operacjach przygotowawczych, przystąpić do uruchomienia silnika w następujacy sposob:
b) Dźwignię (14) przygotować silnik do uruchomienia, trzymać dźwignię przyciśnięta do rączki w fazie uruchomienia i podczas używania maszyna - włącza hamulec silnika.
c) *W wypadku silników z systemem primer:*
3/4 razy przycisnąc pomkę (36), znajdującą się na gaźniku. Dla modeli wyposażonych w linke gazų, ustawić dzwignię gazu (13) w pozycji MAX.
Radzimy je konsultować, kiedy są problemy z pracą silnika.

M

(zaczyna się na str. 50)

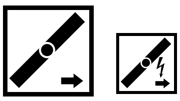
RĘCZNY ROZRUSZNIK - (Trzymając dźwignię zatrzymania silnika (14)).
●Linkę startera(11) pierwszy raz pociagnąc powoli do końca i wrócić do poprzedniej pozycji, a następnie drugi raz pociągnąć energicznie, aby uruchomić silnik.

N

(zaczyna się na str. 50)

ELEKTRYCZNY ROZRVSZNIK - (Trzymając dźwignię zatrzymania silnika (14)).
●Połaczyc wtyczkę (G) z kostką (H) na silniku, a następnie przekręcic kluczyk (17).
UWAGA! Urządzenie tnące zaczyna pracowac (wirować) w momencie włączenia silnika

O



(zaczyna się na str. 51)

Dźwignię (14) trzymać cały czas wciśnieta podczas pracy kosiarki. Puszczając dzwignię, silnik zatrzymuje się. Bardziej szczegółowe informacje odnośnie pracy silnika znajdują się w instrukcjach obsługi silnika.

KOSZENIE

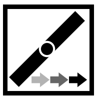
W czasie koszenia pchacé urządzenie do przodu. W przypadku kosiarki samojezdnej włączyć napęd.

Właczanie napędu: podnieść i docisnąć do maksimum dźewignie sprzęgła (18). W czasie koszenia dźwignia powinna cały czas pozostać w tej pozycji.

UWAGA! Dźwignię sprzęgła włączać tylko wtedy, gdy silnik pracuje.

W celu automatycznego wyłączenia napedu kółek, puścić dźwignię sprzęgła.

P

(zaczyna się na str. 51)

Dźwignię (14) trzymać cały czas wciśnieta podczas pracy kosiarki. Puszczając dzwignię, silnik zatrzymuje się. Bardziej szczegółowe informacje odnośnie pracy silnika znajdują się w instrukcjach obsługi silnika.

KOSZENIE

W czasie koszenia pchacé urządzenie do przodu. W przypadku kosiarki samojezdnej włączycé napęd.

Przed włączeniem poruszania automatycznego należy najpierw wybrać szybkość poruszania za pomocą dzwigni zmiany biegów (20).

Zmieniać bieg tylko przy sprzęgle odłączonym. Sądo dyspozycji 3 biegi.

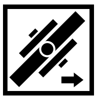
1° ~ 0,6 m/s
2° ~ 0,9 m/s
3°~ 1,2m/s

Właczanie napędu: podnieść i docisnąć do maksimum dzéwignie sprzęgła (18). W czasie koszenia dzéwignia powinna cały czas pozostać w tej pozycji.

UWAGA! Dźwignię sprzęgła włączać tylko wtedy, gdy silnik pracuje.

W celu automatycznego wyłączenia napedu kółek, pusécić dźwignię sprzęgła.

Q



(zaczyna się na str. 51)

Aby włączý ostrze podczas pracy silnika, nakezéy pociągnąć za uchwyt (14) w kierunku rączki i trzymać go wciśnięty; pchnąć do przodu dźwignię sprzęgła ostrza (19), w tym momencie ostrza zacznie się obracać.

***UWAGA!** Puszczając uchwyt (14) ostrze zatrzyma się ale silnik dalej będzie pracowac*

KOSZENIE

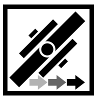
W czasie koszenia pchacé urządzenie do przodu. W przypadku kosiarki samojezdnej włączycé napęd.

Właczanie napędu: podnieść i docisnąć do maksimum dzéwignie sprzęgła (18). W czasie koszenia dzéwignia powinna cały czas pozostać w tej pozycji.

UWAGA! Dźwignię sprzęgła włączać tylko wtedy, gdy silnik pracuje.

W celu automatycznego wyłączenia napedu kółek, pusécić dźwignię sprzęgła.

R



(zaczyna się na str. 51)

Aby włączý ostrze podczas pracy silnika, nakezéy pociągnąć za uchwyt (14) w kierunku rączki i trzymać go wciśnięty; pchnąć do przodu dźwignię sprzęgła ostrza (19), w tym momencie ostrza zacznie się obracać.

***UWAGA!** Puszczając uchwyt (14) ostrze zatrzyma się ale silnik dalej będzie pracowac*

KOSZENIE

W czasie koszenia pchacé urządzenie do przodu. W przypadku kosiarki samojezdnej włączycé napęd.

Przed włączeniem poruszania automatycznego należy najpierw wybrać szybkość poruszania za pomocą dzwigni zmiany biegów (20).

Zmieniać bieg tylko przy sprzęgle odłączonym. Sądo dyspozycji 3 biegi.

1° ~ 0,6 m/s
2° ~ 0,9 m/s
3°~ 1,2m/s

Właczanie napędu: podnieść i docisnąć do maksimum dzéwignie sprzęgła (18). W czasie koszenia dzéwignia powinna cały czas pozostać w tej pozycji.

UWAGA! Dźwignię sprzęgła włączać tylko wtedy, gdy silnik pracuje.

W celu automatycznego wyłączenia napedu kółek, pusécić dźwignię sprzęgła.

S

(zaczyna się na str. 51)

UWAGA! Jeséli napęd nie działa, pomimo włączenia dzéwigni sprzęgła, konieczna jest regulacja linki sprzęgła poprzez przesunięcie sprężyny (P) w jeden z następnych otworów na płytce (R) lub w otwór "S".

T

PRZEKŁADNIA NAPĘDOWA (zaczyna się na str. 51)

Przekładnię, napędową nalezéy regularnie kontrolować i czyścić. Przede wszystkim należy utrzymywać w czystości zębatkę, (21) i zębatkę (22).
W tym celu odkręcić srubę (23) i zdjąć koło (24).

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA

Uwagi ogólne - szkolenie

a)Młodziez poniżej 16 roku życia oraz osoby nie zaznajomione z instrukcja obsługi nie powinny obsługiwać kosiarki.

b)Osoba obsługująca urządzenie jest odpowiedzialna za bezpieczeństwo osób trzecich w zasięgu pracy urządzenia. Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny przebywać w zasięgu pracy kosiarki.

c)Urządzenie przeznaczone jest wyłacznie do cięcia naturainej trawy. Nie wolno wykorzystywac kosiarki do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem (np. do wyrównywania uwypukleń terenu, takich jak krecie nory czy mrowiska).

d)Używać urządzenia tylko przy odpowiednim świetle.

e)Podczas koszenia powinny być usunięte z zasięgu pracy kosiarki wszystkie obce ciała . W czasie pracy kosiarki należy zwracać uwagę na przedmioty pozostałe na trawie.

Przygotowanie kosiarki do pracy/Praca urządzenia

a)Podczas koszenia używać tylko mocnego obuwia ochronnego i długich spodni.

b)Przed przystąpieniem do koszenia trawy sprawdzić czy urządzenia tnące i noże są dobrze i prawildłwo umocowane. Przy ostrzeniu noży zwrócić uwagę na to, aby wykonać tę operację rownómiernie z obu stron. W ten sposób uniknie się naruszenie wyważenia noża. Kiedy noże tnące sa uszkodzone lub zniszczone należy je wymienić.

c)Wyłączyć silnik, zdjać ze swiecy zapłonowej przewód wysokiego napięcia, a następnie poczekać, az noże tnace zatrzymaja się, w następujacych przypadkach:

- zdejmowania urządzeń zabezpieczających,
- transportu, podnoszenia i przenoszenia kosiarki z miejsca pracy,
- wykonywania prac konserwacyjnych lub czyszczenia urządzenia,
- sprawdzania stanu noży tnących,
- ustawiania wysokości koszenia,
- pozostawienia urządzenia bez nadzoru.

Po wyłączeniu kosiarki nóz obraca się jeszcze przez kilka sekund.

d)Uwaga ! Paliwo jest łatwo palne, dlatego należy przestrzegać następujących zasad:

- Przechowywać je tylko w specjalnie przeznaczonych do tego celu kanistrach.
- Napełniać zbiornik paliwa wyłącznie na wolnym powietrzu. Nie wolno palić w tym czasie.
- Napełnić zbiornik paliwa przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie odkręcać korka zbiornika i nie dolewać benzyny gdy silnik jeszcze obraca się lub jest goracy.
- Jeśli przypadkowo uleje się trochę benzyny ze zbiornika, nie wolno uruchamiać silnika. Odsunąć urządzenie od rozlanego paliwa, a następnie odczekać, aż opary benzyny ulotnią się. W tym czasie nie wolno zbliżać się do maszyny z jakimkolwiek zéródłem ognia.
- Mocno dokręcić korek zbiornika paliwa.

e)Nie wolno właczać urządzenia wyposażonego w silnik spalinowy z zapłonem iskrowym w pomieszczeniach zamkniętych, ze względu na wysoką toksyczność spalin.

f)Podczas obcinania trawy, nie biegać; należy zawsze chodzić;

g)Zachować dużą ostrozénośćprzy zawracaniu kosiarki, jak rowniezé w momencie przyciągania jej w swoją stronę.

h)Podczas koszenia trawy na pochyłym terenie zachować szczególna ostrożność:

- w tym celu należy założyć buty z podeszwami, które nie ślizgają się,
- zwracać uwagę, gdzie stawia się nogi,
- na pochyłym terenie kosić tylko w poprzek, nigdy nie wolno kierować sie, prosto w dól lub prosto w góre,
- zachować ostrożność przy zmianie kierunku pracy maszyny,
- nie kosić na zbyt stromych pochyłościach.

i)Koszący nie może użytkować kosiarki, jeżeli osłony zabezpieczające są uszkodzone lub nie założony zbiornik na trawę.

j)W wypadku niewłaściwego użycia pojemnika na trawę istnieje niebezpieczeństwo zniszczenia urządzenia tnącego przez ostre przedmioty, które mogą sie dostać do środka maszyny.

k)Ze względu na bezpieczeństwo nie przeciążać silnika zbyt wysokimi obrotami, wiekszymi niż te podane na tabliczce.

l) Właczać silnik ostrożnie i według instrukcji obsługi. Podczas pracy kosiarką nie wolno nikomu zbliżéac rąk i nóg do krawędzi obudowy noża tnącego lub wkładać rękę w klapę.

m)Nie wolno podnosić kosiarki w czasie odpalania silnika. W razie konieczności przechylić urządzenie tak, aby noże tnące znajdoway sie po przeciwnej stronie operatora.

n)Jeśli w czasie pracy urządzenia zdarzy się, że jakiś ostry przedmiot uderzy w noze tnące, nalezéy wyłaczyć silnik i zdjąć przewód wysokiego napięcia, a następnie oddać maszyne do przeglądu osobie kompetentnej.

Konserwacja i magazynowanie urządzenia

a)Kontrolować zawsze czy wszelkie śruby, nakrętki i bolce są mocno i prawidłowo dokręcone. Pozwoli to koszącemu pracować w bezpiecznych warunkach.

b)Nigdy nie składować urządzenia z paliwem w zbiorniku w miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo zapłonu oparów benzyny.

c)Przed pozostawieniem urządzenia w jakimkolwiek zamkniętym pomieszczeniu, należy najpierw ochłodzic silnik na woinym powietrzu.

d)W silniku, w systemie wydechowym, blisko akumulatora i w zbiorniku paliwa utrzymywać czystość, usuwając regularnie trawę, liście, kurz i pozostałości smaru, aby w ten sposób zmniejszyć niebezpie-czeństwo zapalenia się obcych ciał w wysokiej temperaturze.

e)Regularnie kontrolować stan zbiornika na trawę, bacznie zwracając uwagę na jego uszkodzenia lub zużycie.

f)Ze względu na bezpieczeństwo wymieniać natychmiast części zużyte lub zniszczone na nowe.

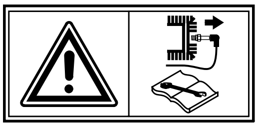
g)Przed składowaniem urządzenia na zimę opróżnić zbiornik paliwa na wolnym powietrzu.

h)Noże montować według instnukcji. Używać wyłącznie noży oznakowanych przez Konstruktora lub Dostawcé, z zaznaczonym odnośnym numerem.i)

i)Podczas montażu i demontażu noża tnącego niezbędne jest używanie specjainie do tego celu przeznaczonych rekawic ochronnych.

U

KONSERWACJA MASZYNY *(zaczyna się na str. 51)*

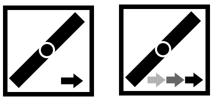


Uwaga! *Przed wykonaniem jakiejkolwiek konserwacji zgasić silnik i wyjąć świecę*

- W silnikach czterosuwowych z zapłonem iskrowym regularnie kontrolować poziom oleju. Kiedy taka potrzeba, dolać oleju lub wymienić go. Dla uzyskania dodatkowych informacji odnośnie pracy silnika, przeczytać załączona do niego instrukcię obsługi.
- Kontrolować regularnie, czy wszystkie śruby i nakre%tki sa dokręcone.Po każdym koszeniu dokładnie oczyścić całe urządzenie, tak z wierzchu jak i spod spodu. Nie dopuszczać, aby trawa gromadziła się pod obudową.
- Po wyłączeniu silnika nigdy nie zblizéać się do tłumika wydechowego, ponieważ jest on gorący.
- Okresowo odkręcic kółka, oczyścić je nafta z brudu. Nasmarować następnie smarem i przykręcić je do obudowy. W ten sam sposób oczyścić kółka łozyskowe. Nasmarować smarem łozéyska przed przykręceniem kółek.
- Często kontrolować stan noża tnącego. Aby kosiarka dobrze kosiła, noże powinny być naostrzone i wyważone.
- Kontrolować często ostrze w celu sprawdzenia czy nie ma uszkodzeń.
- Corocznie po skończonym sezonie należy oddac kosiarkę do przeglądu w autoryzowanym serwisie. Jest to nieodzowne szczególnie w tych przypadkach, kiedy noze mogły zostać uszkodzone przez przedmioty, które dostały się pod obudowę w czasie koszenia.
- Mycie podkorpusu
  Przy maszynie zatrzymanej i zgaszonej.
  - Połączyć złącze (25) na korpusie do kranu zasilania wody. Otworzyć kran.
  - Włączyć silnik (ostrze obracające) pozostawiając w działaniu przez kilka minut.
  - Po zakończeniu mycia: zgasić silnik, zamknąć kran, odłączyć rurę od złącza korpusu.

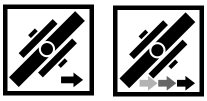
URZĄDZENIE TNĄCE *(zaczyna się na str. 51)*

V



- Dla wymiany noża (26) odkręcić srubę (27).
- Kontrolować: uchwyt noża (28), podkładki (29), klin (30) i podkładki (31). Jeżeli są uszkodzone lub wygięte, wymienić je na nowe.
- W czasie montażu zwrócić uwage czy klin (30) jest umiejscowiony w wycięciu na wale korbowym silnika, a nóż tnący założony tak, aby jego ostrza były skierowane w stronę obrotów wału korbowego. Śrubę (27) dokręcić kluczem dynamometryeznym (52,4 Nm).

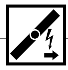
W



- Dla wymiany noża (32) odkręcić dwie srubę (33).
- Sprawdzić stan ostrza i wymienić wszystkie częćci, które są uszkodzone, zamontować ponownie uzéywając dwie śruby (33), które muszą być zaciśnięte na 5,34 Kgm (52,4Nm).

Y

ROZRUSZNIK ELEKTRYCZNY *(zaczyna się na str. 52)*



- Przed pierwszym uruchomieniem urządzęnia ładować akumulator przez 2 - 3 godziny.
  Jeśli w czasie uruchamiania okaże się ze akumulator jest niedostatecznie naładowany, należy ladować go przez 24 godziny.
  Nie uruchamiać urządzenia dłuzej niż przez 5 sekund.

KONSERWACJA BATTERII

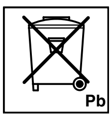


UWAGA

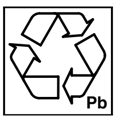
Do poprawnej konserwacji baterii (34), szczególnie przy długich okresach nie użytkowania, i do ładowania nie jest konieczne wyjmowanie jej z oprawy, lecz należy postępować w następujący sposób:

1) Odłączyć styk (35)
2) Przechowywać baterię w pomieszczeniu suchym i chłodnym
3) Ładować baterie przed użyciem w temperaturze pomieszczenia przez 24-36 godziny.
4) Przywrócić styk (35) przed użyciem.

USUWANIE BATTERII



Baterie oznaczone symbolem “kontener odpadków skreœlony” i ze wskazaniem symbolu chemicznego Pb (=bateria z ołowiem) nie mogą być wyrzucane do odpadków domowych.



Użytkownik jest zobowiązany przez przepisy prawne do dostarczenia baterii zużytych do odpowiednich ośrodków zbiorczych lub do sprzedawcy.

A

NOMENKLATURA *(A 45-ik oldalon kezdödik)*

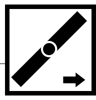
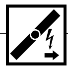
1	Felső markolat	7	Váz	14	Biztonsági kar
2	Alsó markolat	8	Vágási magasságot szábalyozó kar	15	Reduktor csoport
3	Felső markolat rögzítő csavar és anya	9	Gyujtógyertya	16	Markolatvédő
4	Szàk	10	Benzintartály dugó	17	Elektromos indítókulcs
5	Olajbetölto dugó	11	Indítókar	18	Kuplung markolat
6	Olajleeresztő dugó	12	Terelőlemez	19	Késbefogó kart
		13	Gázkar	20	Az előrehaladás sebességszabályzókar

B

SZÁK FELSZERELÉSE *(A 45-ik oldalon kezdödik)*

C

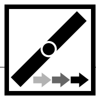
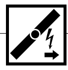
ÖSSZESZERELÉS *(A 46-ik oldalon kezdödik)*

Elektromos inditás / önjáró funyíró
Eltàvolítani a fogantyú vègeit, a kábeleket az utasítás szerint kapcsolni ès visszatenni a fogantyú vègeit.

D

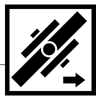
ÖSSZESZERELÉS *(A 47-ik oldalon kezdödik)*

Elektromos inditás / / önjáró funyíró 3 sebességfokozattal
Eltàvolítani a fogantyú vègeit, a kábeleket az utasítás szerint kapcsolni ès visszatenni a fogantyú vègeit.

E

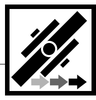
ÖSSZESZERELÉS *(A 48-ik oldalon kezdödik)*



Önjáró funyíró késfékkel
Eltàvolítani a fogantyú vègeit, a kábeleket az utasítás szerint kapcsolni ès visszatenni a fogantyú vègeit.

F

ÖSSZESZERELÉS *(A 49-ik oldalon kezdödik)*



Önjáró funyíró 3 sebességfokozattal ès késfékkel
Eltàvolítani a fogantyú vègeit, a kábeleket az utasítás szerint kapcsolni ès visszatenni a fogantyú vègeit.

G

VÁGÁSI MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA *(A 50-ik oldalon kezdödik)*

H

BIZTONSÁGI ELŐKÉSZÜLETEK *(A 50-ik oldalon kezdödik)*



- Csakis felszerelt fűgyűjtőkosárral vagy terelőlemezzel dolgozni.
- Fűgyűjtő levételénél és a vágási magasság beállításánál motort leállitani
- Muködo motornál kezet és lábat a váz szegélyétől és nyílásától távoltartani.

I

(A 50-ik oldalon kezdödik)

Munka megkezdése elött a gyepről minden idegen tárgyat eltávolítani. Munkaközben figyelni az esetleg ottmaradt tárgyakra.
A motor beindítása alatt az operátor ne emelje fel a funyírógépet, hanem ha szükséges, döntse meg úgy,hogy a kés a vele ellentétes irányban legyen.

J

(A 50-ik oldalon kezdödik)

Járó motornál feltétlenül elkerülendő a kezeknek és lábaknak a váz alá vagy a kifúvó nyíláshoz való közelítése.

K

MŰKÖDÉS *(A 50-ik oldalon kezdödik)*

MOTOR ELŐKÉSZITÉSE
A motor előkészítéséhez a motor gyártójának használati utasitását kell figyelembe venni.
Figyelem: Használat elött olajat tölteni a motorba (0,6 l).
a) *choke-rendszerű motornál:*
gázkarral ellátott motoroknál, hideg motor esetében, a gázkart (13) START helyzetbe állítani

L

(A 50-ik oldalon kezdödik)

MOTOR BEINDITÁSA
A motor előkészítése után a beindítás a következőképpen történik:
b) Féket (14) meghúzni, előkészíteni a motrot az indításra, az emeltyűt a fogantyúhoz nyomni ès igy tartani az gèp indítása és használata alatt; ez mûködteti a motorfèket.
c) *primer-rendszerű motornál:*
a karburátoron lévő sűrítő pumpát (36) 3-4-szer megnyomni;
gázkarral ellátott motoroknál a gázkart (13) MAX helyzetbe állitani.
Esetleges további felvilágosítások a motor használati utasításában találhatók.

M

(A 50-ik oldalon kezdödik)

d) Motort beindítani:
KÉZI INDITÁS: (A motor stop- fogantyúját tartva (14)).
- Az idító fogantyút megmarkolva (11) a kötelet különösebb erőkifejtés nélkül addig húzni, míg a kompresszió által előidézett ellenállás érezhetővé nem válik, majd visszaengedése után erélyesen megrántani.

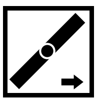
N

(A 50-ik oldalon kezdödik)

ELEKTROMOS INDITÁS : (A motor stop- fogantyúját tartva (14)).
- (G) dugót a motoron lévő (H) csatlakozóba dugni. Indítókulcsot (17) elforditani

VIGYÁZAT! *A motor beindításakor a kés is forogni kezd.*

O

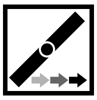



(A 51-ik oldalon kezdödik)

Muködés közben a fogantyút (14) lenyomva tartani; annak elengedésekor a motor leáll.
NYIRÁS
A fűnyírás elvégzéséhez a gépet kézzel tolni, vagy az automatikus előremenetet bekapcsolni.

Automatikus eloremenet bekapcsolása: kuplungfogantyút (18) felemelni és nyomva tartani.
VIGYÁZAT: *bekapcsolás csak járó motornál.*
Előrehaladás automatikus kikapcsolása: kuplungfogantyút elengedni.

P

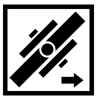
 

(A 51-ik oldalon kezdödik)

Muködés közben a fogantyút (14) lenyomva tartani; annak elengedésekor a motor leáll.
NYIRÁS
A fűnyírás elvégzéséhez a gépet kézzel tolni, vagy az automatikus előremenetet bekapcsolni.
Az automatikus előrehaladás beindítása előtt kiválasztjuk az előrehaladás sebességét a kapcsolókar által (20).

A sebessègvàltàs kikapcsolt kuplunggal kell törtènjen. Hàrom sebessègfokozat àll rendelkezèsre.
1° ~ 0,6 m/s
2° ~ 0,9 m/s
3°~ 1,2m/s
Automatikus eloremenet bekapcsolása: kuplungfogantyút (18) felemelni és nyomva tartani.
VIGYÁZAT: *bekapcsolás csak járó motornál.*
Előrehaladás automatikus kikapcsolása: kuplungfogantyút elengedni.

Q

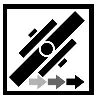


(A 51-ik oldalon kezdödik)

Járó motor mellett a kès beillesztéséhez húzza a fogót (14) a markolat felé és tartsa lenyomva; tolja előre a késbefogó kart (19), ekkor a kés forogni kezd.
FIGYELEM: *a fogó (14) elengedésével a kés megáll, míg a motor továbbra is jár.*

NYIRÁS
A fűnyírás elvégzéséhez a gépet kézzel tolni, vagy az automatikus előremenetet bekapcsolni.
Automatikus eloremenet bekapcsolása: kuplungfogantyút (18) felemelni és nyomva tartani.
VIGYÁZAT: *bekapcsolás csak járó motornál.*
Előrehaladás automatikus kikapcsolása: kuplungfogantyút elengedni.

R



(A 51-ik oldalon kezdödik)

Járó motor mellett a kès beillesztéséhez húzza a fogót (14) a markolat felé és tartsa lenyomva; tolja előre a késbefogó kart (19), ekkor a kés forogni kezd.
FIGYELEM: *a fogó (14) elengedésével a kés megáll, míg a motor továbbra is jár.*
NYIRÁS
A fűnyírás elvégzéséhez a gépet kézzel tolni, vagy az automatikus előremenetet bekapcsolni.
Az automatikus előrehaladás beindítása előtt kiválasztjuk az előrehaladás sebességét a kapcsolókar által (20).

A sebessègvàltàs kikapcsolt kuplunggal kell törtènjen. Hàrom sebessègfokozat àll rendelkezèsre.
1° ~ 0,6 m/s
2° ~ 0,9 m/s
3°~ 1,2m/s
Automatikus eloremenet bekapcsolása: kuplungfogantyút (18) felemelni és nyomva tartani.
VIGYÁZAT: *bekapcsolás csak járó motornál.*
Előrehaladás automatikus kikapcsolása: kuplungfogantyút elengedni.

S

(A 51-ik oldalon kezdödik)

Fontos: ha a kuplungfogantyú megnyomásakor a kapcsolás nem jön létre akkor a kuplungkábelt be kell szabályozni a (P) rugónak az (R) lemezen található következő lukába, vagy a kuplungfogantyú allati lemezkén lévő "S".

T

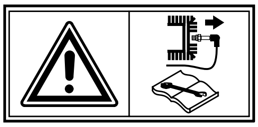
AUTOMATIKUS ELŐREMENET *(A 51-ik oldalon kezdödik)*

Őnjáróművet időnkint ellenőrizni és tisztán tartani. Különösen ügyelni a fogazott tengely és a fogaskerék tisztaságára (21,22). Ennek véghezviteléhez le kell szerelni a kereket (23) a (24) csavar kicsavarásával.

BIZTONSÁGI NORMÁK

Gyakorlati elvek
a)16 évesnél fiatalabbak és a használati utasítást nem ismerő személyek ne használják a fűnyírógépet
b)A munkaterületen harmadik személyek felé az operátor felelős. Gyerekek és háziállatok ne tartózkódjanak az üzemben lévő gép közelében.
c)Ez a gép kizárólag természetes fű nyírására szolgál. Tilos egyéb célokra használni (pl: terepegyenetlenségek, úgy mint vakondtúrások vagy hangyabolyok elsímítása)
d)Csakis megfelelő látási viszonyok mellett dolgozni.
e)A munka megkezdése előtt a területről minden idegen tárgyat eltávolítani. Erre munka közben is ügyelni
Előkészítés/Működés
a) A munkához vastag cipőt és hosszú nadrágot ölteni.
b) A munka megkezdése előtt ellenőrizni hogy a pengék és vágókések tökéletesen rögzítve legyenek.A pengék megfenését mindkét oldalon el kell végezni, egyensúlyeltolódás megakadályozása végett. Ha a penge súlyosabban meg van sérülve, ki kell cserélni
c)Az alábbi esetekben a motort le kell állítani és a gyertyakupakot le kell venni:
● védőelemek leszerelése
● a gép szállítása, fölemelése, vagy a munkahelyről való elmozdítása
● tisztítás vagy karbantartás
● a késen végzett bármilyen munka
● vágómagasság beállítása
● a gép őrizetlenül hagyása
A motor leállítása után a penge még néhány másodpercig mozgásban marad.
d)Vigyázat! Az üzemanyag erősen gyulékony:
●Üzemanyagot csakis erre alkalmas tartályokban tárolni
●Üzemanyagot csakis szabadban és nem dohányozva tölteni
● A tartályt a motor beindítása előtt feltölteni. Működő, vagy még meleg motornál benzint utánatölteni, vagy a tartály dugóját kinyitni tilos
● ha a benzin kicsordult, motort nem beindítani, a gépet az érdekelt helyről eltávolítani és minden gyulladási lehetőséget elkerülni míg a benzingőzök el nem párolognak.
● Tartálydugót alaposan becsavarni.
e)Robbanómotoros gépeket, mérgezés veszélye miatt sohasem szabad zárt helyen működtetni
f)Fűnyírás közben lèpèsbe menni, ne szaladni.
g)Különös elővigyázatra van szükség megforduláskor, vagy mikor a gépet magunk felé húzzuk
h)Emelkedőn vagy lejtőn való dolgozás közben:
● csúszásmentes cipőt használni
● vigyázni, hova lépünk
● a lejtővel keresztirányban haladni,nem hegynek vagy völgynek
● menetirányt óvatosan változtatni
● túl meredek lejtőn nem dolgozni
i)Ne használjuk a fűnyírógépet hibás védőelemekkel (pl: fűgyüjtőkosár, terelőlemez),hanem csakis akkor, ha azok rendben felszerelve vannak.
j)A fűgyüjtő helytelen használata veszélyes a forgó kés által szertelökött tárgyak miatt.
k)Biztonsági okokból a motor fordulatszámának sohasem szabad túllépni az adattáblán jelzett értéket
l) A motort óvatosan és a használati utasítás betartásával indítani. Járo motornál feltétlenül meg kell akadályozni, hogy kézzel vagy lábbal bárki is megközelitse a váz peremét vagy az ürítőnyílást
m) A motor beindítása alatt az operátor ne emelje fel a fűnyírógépet, hanem ha szükséges, döntse meg úgy, hogy a kés a vele ellenkező irányba legyen fordulva.
n)Ha a kés valami akadályba ütközik, motort leállítani, gyertyakupakot levenni és szakember véleményét kérni.
Karbantartás és tárolás
a)A biztonságos munka érdekében az összes csavart és csavaranyát gondosan meghúzott állapotban tartani.
b)Ha a tartályban üzemanyag van, a gépet nem szabad olyan helyen tárolni, ahol a benzingőzök tüzet vagy szikrát érhetnek el
c)szűk helyen való tárolás előtt a motornak teljesen ki kell hűlnie
d)Tűzveszély elkerülése végett a motor, a kipufogó, az akkumulátor és a benzintartály, fűtől, levelektől és túl sok kenőanyagtól tisztán tartandó
e)Gyakran ellenőrizni, hogy a fűgyűjtő nincs-e elhasznált vagy megrongált állapotban
f)Biztonsági okokbol az elhasználódott vagy megrongált alkatrészeket azonnal kicserélni
g)A téli tárolás előtt a benzintartály esetleges kiürítése csakis a szabadban történhet
h)A pengék fölszerelésénél követni kell a használati utasítás szabályait és csakis a Gyártó vagy Szállító nevével vagy márkájával ellenjegyzett és a vonatkozási számmal ellátott pengéket használni
i)A pengék le- és felszerelésénél alkalmas védőkesztyűket kell használni

U KARBANTARTÁS *(A 51-ik oldalon kezdödik)*

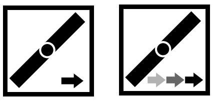


Figyelem! *Kikapcsolni a motrot ès kiiktatni a gyertyàt minden karbantartàsi muvelet elott.*

- 4 ütemű robbanómotoroknál az olajszintet rendszeresen ellenorizni. Ha szükséges, olajat utánatölteni, vagy cserélni. További felvilágosítások a motor használati utasításában.
- Időnkint ellenőrizni, hogy a csavarok és anyák kellően meg legyenek huzva. Fűnyírás után a gépet alul-felül alaposan megtisztitani. Megakadálvozni a váz alatti fűlerakodást.
- Ügyelni a füstkipufogó hangtompítójara....mert forró
- Keréktengelyeket időnkint leszerelni, petróleummal megmosni és visszaszerelés előtt megolajozni; ugyanez érvényes a golyóscsapágyas kerekekre, de itt a csapágyakat zsírozni kell.
- Pengét gyakran ellenőrizni: akkor nyir jól, ha alaposan meg van fenve és ki van egyensúlyozva.
- Gyakran ellenőrizni a kést az esetleges károsodás megállapitása vègett.
- Minden esetre ajánlatos az évszak végeztével a fűnyírógépet egy szervíz állomáson ellenőriztetni, különösen ha a penge akadályokba ütközve erős utéseket kapott.
- Altest tisztìtàs
  Amikor ez tortènik a gèp le kell legyen àllìtva ès ki kell legyen kapcsolva.
  - Osszekapcsolni a kapcsolàst (25) az altestre a vìzcsaphoz vìztàplàlàs. Kinyitani a vìzcsapot.
  - Beindìtani a motrot (a pengèk forgàsban vannak) ès mukodtetni egy pàr percig.
  - Amikor megtortènt a tisztìtàs: kikapcsolni a motrot, elzarni a vìzcsapot, kivenni a csovet az altest kapcsolàsbòl.

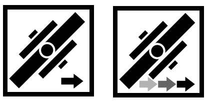
KÉS *(A 51-ik oldalon kezdödik)*

V



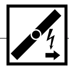
- A penge (26) leszereléséhez kicsavarni a (27) csavart
- Ellenorizni: pengetartó (28), dörzsalátét (29), csap (30), alátétlemezek (31). Ha sérültek, kicserélni.
- Fölszereléskor ügyelni hogy a csap (30) a motortengelyen lévő furatában legyen és a penge a vágóélével a motor forgási irányában legyen felszerelve. A penge csavarját (27) 5,34 Kpm (52,4 Nm) forgatónyomatékkal kell befogni.

W



- A kès eltávolításàhozi (32) kicsavarni a kèt csavart (33).
- Leellenőrizni a kès àllapotàt ès kicserèlni a meghibàsodott rèszeket, visszaszerelni a kèt csavarral (33) amiket 5,34 Kgm – re (52,4Nm) kell szorìtani.

Y ELEKTROMOS INDITÓ KIT *(A 52-ik oldalon kezdödik)*



- Az első beindítás előtt ajánlatos 2-3 óráig feltölteni.
  Ha az indítás alatt gyengének bizonyul, 24 óráig tölteni.
  Indításonkint legföljebb 5 másodpercig próbálkozni.

AZ AKKUMULÀTOR KARBANTARTÀSA

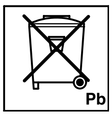


FIGYELEM

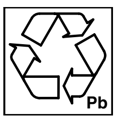
Az akkumulàtor helyes karbantartàsa èrdekèben (34), fõkèppen amikor hosszabb ideig nem üzemeltetjük, a feltöltèsnèl nem szüksèges kivenni ezt a vèdõtòkbòl, hanem a következõ lèpèsek szerint kell eljàrni:

1. Levenni a 35- es kontaktust.
2. Az akkumulàtort hûvös ès szàraz helyen tàrolni
3. Feltölteni az akkumulàtort a hasznàlat elõtt 24-36 oràn keresztül környezeti hõmèrsèkletben.
4. Visszatenni a 35.-es kontaktust a hasznàlat elõtt.

AZ AKKUMULÀTOR GYÛJTESE



Az akkumulàtort amelyen a “ hulladèkkontèner àthuzva” vagy a Pb vegyjel (= olmot tartalmazò akkumulàtor) làthatò tilos a telepi hulladèkhoz dobni.



A törvènyrendelkezèsek szerint a hasznàlt akkumulàtort az engedèlyezett gyûjtõközpontoknak vagy az eladònak kell àtadni.

A

NOMENKLATÚRA (začíná na stranì 45)

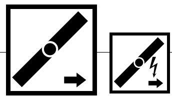
1	Horná rúčka	7	Karoséris	14	Poistná páka
2	Spodná rúčka	8	Páka na nastavenie vyšky rezu	15	Celok reduktora
3	Skrutka, poistná matica hornej rúčky	9	Sviečka	16	Maska rukoväti
4	Vrecě skosenej trávy	10	Uzáver benzí nocej nádrže	17	Kl'účovy
5	Uzáver na plnenie oleja	11	Rúčka na pohon motora	18	Páka spojky
6	Uzáver na vypúšt'anie oleja	12	Zadny chránič	19	Zapnutí nože
		13	Plynová páka	20	Řadící páka chodu

B

MONTÁŽ VRECE SKOSENEJ TRÁVY (začíná na stranì 45)

C

MONTÁŽ (začíná na stranì 46)

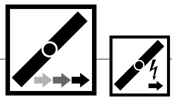


Samohybná sekačka trávy / Elektrický štart

Sejmout konce rukojetí, připojit kabely, jak je ukázáno a konce rukojetí uvést do pùvodního stavu.

D

MONTÁŽ (začíná na stranì 47)

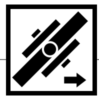


Sekačka trávy na 3 rychlosti / Elektrický štart

Sejmout konce rukojetí, připojit kabely, jak je ukázáno a konce rukojetí uvést do pùvodního stavu.

E

MONTÁŽ (začíná na stranì 48)

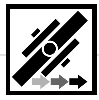


Samohybná sekačka trávy s brzdou sekacího listu

Sejmout konce rukojetí, připojit kabely, jak je ukázáno a konce rukojetí uvést do pùvodního stavu.

F

MONTÁŽ (začíná na stranì 49)



Sekačka trávy na 3 rychlosti s brzdou sekacího listu

Sejmout konce rukojetí, připojit kabely, jak je ukázáno a konce rukojetí uvést do pùvodního stavu.

G

NASTAVENIE VYŠKY REZU (začíná na stranì 50)

H

PRÍPRAVA OCHRANY (začíná na stranì 50)



- Pracujte vždy s namontovaným zberačom trávy alebo s namontovaným deflektorom.
- Vypnite vzdy motor keď manipulujete so zberačom trávy a keď nastavujete vyšku rezu.
- Keď je motor zapnuty, je prísne zakázané priblížit' sa rukami alebo špičkami nôh pod okraj karosérie alebo k jej otvoru.

I

(začíná na stranì 50)

Prv než začnete kosit' trávu, pozbierajte z nej všetky nežiadúce telesá. Počas práce dávajte pozor na všetky nežiadúce telesá, ktoré zostali na tráve.
Používatel' je zodpovedný za osobu, ktorá sa nachádza v pracovnej blízkosti.
Pocas nábehu motora užívatel' nesmie nadvihnút' kosačku, v prípade potreby ju iba nahnút' tak, aby bol nož otočený smerom na opačnú stranu od užívatel'a.

J

(začíná na stranì 50)

Keď je motor v chode, v žiadnom prípade sa nepribližujte rukami alebo špičkami nôh pod karosériu alebo k jej otvoru.

K

PREVÁDZKA (začíná na stranì 50)

PRÍPRAVA MOTORA

Pred prípravou motora sa oboznámte s návodom k požitiu motora, dodaného výrobcom.
POZOR: Před použitím přidat oleje do motoru (0.6l).
a) *pre motory so systémom CHOKE:*
pre modely s plunovou pákou, v prípade keď je motor studený, nastavte plynovú páku (13) do pozície START.

L

(začíná na stranì 50)

ŠTART MOTORA

Po montáži motora pokračujte nasledovne:
b) Na štart motora spustire ručnú brzdu (14), páku držte přitisknutou proti rukojeti při startu i při užívání stroje – aktivuje brzdu motoru.
c) *Pre motory so systémon PRIMER:*
stlačte 3/4 krát obohacovaciu pumpičku (36) na karburátori; u modelov s plynovou pákou nastavte plynovú páku (13) do pozície MAX.
Ďalšie vysvetlenia nájdete v návode k pouzitiu matora.

M

(začíná na stranì 50)

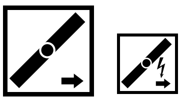
d) Štart motora:
ŠTART RUČNÝ : (Držet páku zastavení motoru (14)).
●Chytit' nábehovú rúčku (11) a vol'ne potiahnut' lanko až pokial' nezacítite odpor, vyvolaný tlakom; pustite rúčku a energicky potiahnite.

N

(začíná na stranì 50)

ELEKTRICKÝ ŠTART : (Držet páku zastavení motoru (14)).
●Vsunte zástrčku (G) do zásuvky (H) na motori. Otočte spínacím kl'účikom(17).
UPOZORNENIE! *Nož sa začína točit', keď je motor v chode.*

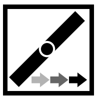
O



(začíná na stranì 51)

Počas prevádzky majte stlačenú rúčku (14); po jej pustení sa motor zastaví.
REZ
Na kosenie trávy posúvajte prístroj ručne alebo zapnite automatický posun.

Zapnutie automatichého posunu: zdvihnite plynovú páku (18) a držte ju stlačenú.
UPOZORNENIE! *Zapnite iba vtedy, keď je motor c chode.*
Vypínanie automatichého posunu: pustite plynovú páku.

P   (začíná na stranì 51)

Počas prevádzky majte stlačenú rúčku (14); po jej pustení sa motor zastaví.

REZ

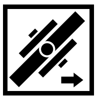
Na kosenie trávy posúvajte prístroj ručne alebo zapnite automatický posun.

Před zapnutím automatického chodu zvolte rychlost chodu prostřednictvím radící paky (20).

Změnit rychlost při vypnuté třecí spojce. K dispozici jsou tři rychlosti.

1° ~ 0,6 m/s
2° ~ 0,9 m/s
3°~ 1,2m/s

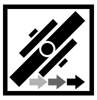
Zapnutie automatichého posunu: zdvihnite plynovú páku (18) a držte ju stlačenú.
UPOZORNENIE! *Zapnite iba vtedy, ked' je motor c chode.*
Vypínanie automatichého posunu: pustite plynovú páku.

Q  (začíná na stranì 51)

Když je motor v chodu, pro zapnutí nože je nutné táhnout držadlo (14) směrem k rukojeti a držet ho stisknuté; tlacte dopredu pácku pro zapnutí noze (19) , v tom okamziku se nuéž začne otáčet.
UPOZORNĚNÍ! *Při uvoinění držadla (14) se nuéž zastaví, zatimco motor zuéstane i nadále v chodu.*

REZ

Na kosenie trávy posúvajte prístroj ručne alebo zapnite automatický posun.
Zapnutie automatichého posunu: zdvihnite plynovú páku (18) a držte ju stlačenú.
UPOZORNENIE! *Zapnite iba vtedy, ked' je motor c chode.*
Vypínanie automatichého posunu: pustite plynovú páku.

R  (začíná na stranì 51)

Když je motor v chodu, pro zapnutí nože je nutné táhnout držadlo (14) směrem k rukojeti a držet ho stisknuté; tlacte dopredu pácku pro zapnutí noze (19) , v tom okamziku se nuéž začne otáčet.
UPOZORNĚNÍ! *Při uvoinění držadla (14) se nuéž zastaví, zatimco motor zuéstane i nadále v chodu.*

REZ

Na kosenie trávy posúvajte prístroj ručne alebo zapnite automatický posun.
Před zapnutím automatického chodu zvolte rychlost chodu prostřednictvím radící paky (20).

Změnit rychlost při vypnuté třecí spojce. K dispozici jsou tři rychlosti.

1° ~ 0,6 m/s
2° ~ 0,9 m/s
3°~ 1,2m/s

Zapnutie automatichého posunu: zdvihnite plynovú páku (18) a držte ju stlačenú.
UPOZORNENIE! *Zapnite iba vtedy, ked' je motor c chode.*
Vypínanie automatichého posunu: pustite plynovú páku.

S (začíná na stranì 51)

Doležité: Ked' sa stlačením plynovej páky automatický posun nezapne, treba nastavit' šnúru spojky tak, že vsuniete pružinu (P) do jedného z nasledujúcich otvorov doštičky alebo do otvoru "S" .

T

CELOK PRE AUTOMATICKY POSUN (začíná na stranì 51)

Pravidelne kontrolujte celok pre automatický posun a udržujte ho čistý. Ovzvášt' udržujte v čistote ozubené koliesko (21) a ozubeny prevod (22).
Čistotu kontrolujte tak, že odšroubovaním skrutky skrutky (23) vytiahnete koleso (24).

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Školenie

a)Kosačku nemajú povolené používat' deti do 16 rokov a osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom k použitiu.
b)Užívatel' je zodpovedný za osobu, ktorá sa nachádza v pracovnej blízkosti. Deti a domáce zvielatá sa nesmia zdržiavat' v pracovnom priestore.
c)Tento prístroj je povolené použivat' iba na kosenie prírodnej trávy. Nie je povolené použivanie za inym účelom (napr. na vyrovnávanie terénu pri mraveniskách alebo krtovych dierach).
d)Pracujte len za dostatočného svetla
e)Prv než začnete kosit' trávu, pozbierajte z nej všetky nežiadúse telesá. Počas práce dávajte pozor na všetky nežiadúce telesá, ktoré zostali na tráve.

Príprava/Prevádzka

a)Počas kosenia majte oblečené hrubé ponozky a dlhé nohavice.
b)Pred kosením sa uistite, aby všetky nože a sekacie časti boli správne upevnené. Rezacie časti brúste z každej; strany rovnako, aby nedošlo k nevyváženiu. Ked' je nôž značne poskodeny treba ho vyment'.
c)Vypnite motor. vytiahnite čiapočku sviečky a vyčkajte zastavenie noža ked':
- manipulujete s ochranným mechanizmom
- prepravujete, zdvíhate, alebo presúvate prístroj z pracovného prostredia
- vykonávate údržbu alebo čistenie stroja
- siahate na nôž
- nastavujete výšku rezu
- nechávate prístroj bez dozoru

Po vypnutí motora sa nôž niekol'ko sekúnd točí

d)Upozornenie! Pohonná látka je horl'avina:
- Pohonnú látku skladujte iba v kanistrách na tento účel
- Tankujte výlučne vonku a nefajčite
- Pred nábehom motora naplnte nádrž. Neotvárajte nádrž, alebo nepridávajte benzín vtedy. ked' sa motor toči alebo ked' je este teplý.
- Nikdy nespústajte motor pri vytečenom benzíne. Presunte prístroj d'aleko od tohto priestoru a nespústajte motor, až dokial' sa benzínové pary nerozplynú
- Pozorne zatiahnite uzáver na nádrži.

e)frístroje so spal'ovacím motorom nikdy nepoužívajte v uzavretých priestoroch, lebo by mohlo nastat' nebezpečie otrávenia.
f)Když sekáte louku, nesmíte nikdy běhat; vždy musíte jen kráèet.
g)Obizzlášt' si dávajte pozor pri zmene chodu a vtedy. ked' t'aháte kosačku smerom k Vám.
h) Kosenie nerovných plôch si vyžaduje zvláštnu opatrnost':
- noste nešmykajúcu sa obuv
- dávajte pozor, kde stúpate
- pohybujte sa smerom k svahu, nikdy smerom dolu alebo hore
- dávajte pozor pri zmene smeru
- nekoste príliš prudké svahy

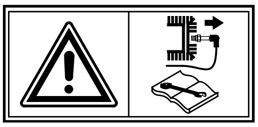
i)Kosacku používajte iba vtedy, ked' sú v poriadku všetky ochranné kryty a bezpečnostné opatrenia.
j)V prípade nesprávneho používania zberača skosenej trávy može nastat' nebezpečie, týkajúce sa otáčajúceho noža a predmetov, vrhaných do okolia.
k)Z bezpečnostnych dôvodov motor nesmie nikdy prekročit' počet otáčok, uvedených na štitku.
l) Motor zapínajte pozorne a podl'a návoduKed' je motor zapnutý, je prísne zakázané priblížit' sa rukami alebo špičkami noh pod okraj karosérie alebo k jej otvoru.
m) Nikdy nenadvihujte kosačku, ked' je motor v chode. V prípade potreby ju iba nahnite tak, aby bol nôž otočený opačným smerom k užívatel'ovi.
n) Ked' nôž narazí na prekážku, vypnite motor, vytiahnite čiapočku sviečky a nechajte si ju skontrolovat'.

Údržba a skladovanie

a)Uistite sa, aby všetky matice a skrutly boli riadne zatiahnuté.
b)Prístroj s pohonnou látkou v nádrži nikdy neuskladnujte tam, kde by bolo nebezpečie vzniku požiaru.
c)Pred odložením prístroja do uzavretého priestroru sa presvečte o tom, či je motor vychladnuty.
d)Z motora, z výfuku, z priestoru okolo batérie a z nádrže odstránte nečistoty ako trávu, listy, alebo zvyšný olej, aby ste zabránili eventuálnemu vzniku požiaru.
e)Pravidelne kontrolujte kosačku z hl'adiska poškodenia alebo opotrebenia.
f)Z bezpečnostných dôvodov vymente poškodené, alebo opotrebené časti.
g)Ked' vyprázdnujete nádrž na zimné uskladnenie prístroja, robte to výlučne vonku.
h) Pri montovaní nožov sa pridŕžajte návodu a používajte povodné nože Výrobcu alebo Dodávatel'a.
i)Pre montáž nožov pouzivajte ochranné rukavice na tento účel

U

ÚDRŽBA *(začíná na stranì 51)*

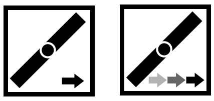


Pozor! *Před prováděním jakékoliv údržby zhasněte motor a odpojte svíčku.*

- U štvordobových spal'ovacích motoroch pravidelne kontrolujte hladinu oleja. V prípade potreby olej pridajte, alebo ho vymente. Ostatné detaily nájdete v návode k použitiu motora.
- Pravidelne kontrolujte tesnenie skrutiek a matíc.Po kosení trávy vždy vyčistite prístroj pod a nad krytom. Nedovolte, aby tráva zostala pod chassisom.
- Dávájte si pozor na výfuk, lebo je ....horúci.
- Pravidelne demontujte axiálne osi kolies, čistite ich naftou a pred montážou ich namažte olejom; takto postupujte aj pri kolieskach na gul'ových ložiskách, pričom nezabudnite namazat' ložiská.
- Často kontrolujte nož: na dosiahnutie správneho kosenia je potrebné, aby bol nož ostrý a vyvážený.
- Kontrolovat často řezný list, abyste zjistili eventuální poškození.
- Na konci sezóny odporúčame nechat' skontrolovat' kosačku v servise a to hlavne vtedy, ked' nôž utrpel prudké nárazy.
- Cištěni spodku
  Traktorek stojí s vypnutým motorem.
  - Přípojku (25) připojit na spodku karoserie na kohoutek přívod vody. Otevřít kohoutek.
  - Spustit motor (nùž rotuje) a nechat jej v provozu po několik minut.
  - Po skončení čištění: vypnout motor, uzavřít kohoutek, odpojit trubici od přípojce na spodku.

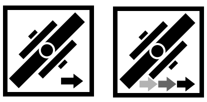
NÔZ *(začíná na stranì 51)*

V



- Na demontovanie noža (26) vyšrobujte skrutku (27)
- Skontrolujte: podložku noža (28), podložku trenia (29) kl'účik (30) a podložky (31); ked' budú poškodené alebo ohnuté, vymeňte ich.
- Počas montáže sa uistite o tom, aby kl'účik (30) bol vsadený do otvoru hriadel'a motora a aby nož bol namontovaný rezacou čast'ou smerom k otáčkam motora. Skrutku noža (27) zaistete párovým isticom 5,34 Kmp (52,4 Nm)

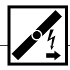
W



- Na demontovanie noža (32) vyšrobujte dva skrutku (33)
- Ověrit stav řezného listu a vymìnit všechny èásti, které jsou poškozeny, znovu smontovat s použitím dvou šroubù (33) které musejí být přitaženy momentem 5,34 Kgm (52,4Nm).

Y

KIT ELEKTRICKÝ ŠTART *(začíná na stranì 52)*



- Pred prvým štartom odporúčame 2-3 hodinové nabí janie batérie.
  Ked' počas štartu zbadáte, že je batéria slabá, nabí jajte ju 24 hodín.
  O každé štartovanie sa nepokúšajte viac ako 5 sekúnd.

UDRŽBA BATERIE

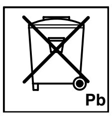


UPOZORNÌNÍ

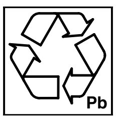
Pro správnou údržbu baterie (34), zejména při delši době nečinnosti a projejí nové nabiti neni nezbytné vyímat baterii ze schránky, ale postupujeme následujícím züsobem :

1) Odpojit kontakt 2 (35).
2) Baterie uchovávat v suchém a chladném prostoru.
3) Před použitim baterii uvést na teplotu prostředi po dobu 24-36 hodin.
4) Před použitim obnovit kontakt (35).

LIKVIDACE MATERIE



Baterie označené symbolem “ přeškrtnutý kontejner na odpadky ” a se symbolem chemicého prvku Pb (= baterie s olovem) se nesmějí odhazovat do domovního odpadu.



Uživatel je ze zákona povinen předat baterie na misto diferencovaného sběru, nebo prodejci.

A

BESKRIVELSE *(starter på side 45)*

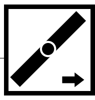
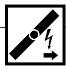
1	Øvre håndtag	7	Stel	14	Sikkerhedshåndtag
2	Nedre håndtag	8	Håndtag for indstilling af klippehøjde	15	Reduktionsenhed
3	Skruer, kontramøtrik for øvre håndtag	9	Tændrør	16	Gitter håndtag
4	Sæk	10	Benzindæksel	17	Tændingsnøgle
5	Oliepåfyldningsdæksel	11	Håndtag for start af motor	18	Koblingshåndtag
6	Olieaftapningsprop	12	Håndtag deflektor	19	Håndtag for tilkobling af klinge
		13	Speederhåndtag	20	Håndtag for fremføringshastighed

B

MONTERING AF SÆK *(starter på side 45)*

C

MONTERING *(starter på side 46)*

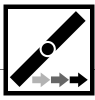
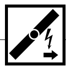



Selvkørende/elektrisk startende plæneklipper.

Fjern håndtagenes endestykker og fastgør kablerne som vist. Sæt håndtagenes endestykker tilbage på plads.

D

MONTERING *(starter på side 47)*

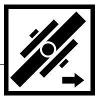



Selvkørende/elektrisk startende plæneklipper med 3 hastigheder.

Fjern håndtagenes endestykker og fastgør kablerne som vist. Sæt håndtagenes endestykker tilbage på plads.

E

MONTERING *(starter på side 48)*

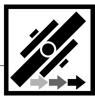


Selvkørende plæneklipper med klingebremse.

Fjern håndtagenes endestykker og fastgør kablerne som vist. Sæt håndtagenes endestykker tilbage på plads.

F

MONTERING *(starter på side 49)*



Selvkørende plæneklipper med 3 hastigheder og klingebremse.

Fjern håndtagenes endestykker og fastgør kablerne som vist. Sæt håndtagenes endestykker tilbage på plads.

G

INDSTILLING AF KLIPPEHØJDE *(starter på side 50)*

H

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER *(starter på side 50)*



- Anvend aldrig plæneklipperen uden opsamler eller deflektor.
- Sluk altid motoren, inden du tager opsamleren af eller ændrer klippehøjden.
- Placer aldrig hænder eller fødder under plæneklipperens kant eller i græsudblæseren, når motoren er tændt.

I

(starter på side 50)

Fjern eventuelle fremmedlegemer fra plænen, inden klipningen.
Vær opmærksom under klipningen på eventuelle fremmedlegemer, som stadig ligger i græsset. Brugeren er ansvarlig for sikkerheden for andre personer, der befinder sig inden for arbejdsområdet.
Løft aldrig plæneklipperen, når der tændes for motoren eller under græsklipningen. Den kan skubbes let fremover, hvis nødvendigt, så klingen vender væk fra brugeren.

J

(starter på side 50)

Placer aldrig hænder eller fødder under plæneklipperens kant eller i græsudblæseren, når motoren er tændt

K

IBRUGTAGNING *(starter på side 50)*

FORBEREDELSE AF MOTOREN

Læs motorfabrikantens brugsvejledning for forberedelse af motoren.
ADVARSEL: Fyld olie på motoren inden ibrugtagning (0.6l).
a) *Motorer med chokersystem:*
Placer speederhåndtaget (13) på START, hvis motoren er kold.

L

(starter på side 50)

START AF MOTOREN

Når motoren ellers er gjort klar, tænder du den således:
b) Aktiver bremsehåndtaget (14) for at starte motoren, hold udløserarmen trykket ned mod håndtaget, når maskinen startes og når den er i brug – den styrer motorbremsen.
c) *Motorer med primersystem:*
Tryk på karburatorens primperpumpe (36) 3 til 4 gange; placer speederhåndtaget (13) på MAX.
Yderligere oplysninger findes i motorfabrikantens vejledning.

M

(starter på side 50)

d) Start af motoren:
MANUEL START : (Mens du holder motorens stophåndtag (14)).
- Tag fat om starthåndtaget (11) og træk i startsnøren, indtil du mærker modstand, som skyldes kompressionen. Før startsnøren tilbage igen og træk herefter kraftig i snøren for at starte motoren.

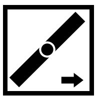
N

(starter på side 50)

ELEKTRISK START : (Mens du holder motorens stophåndtag (14)).
- Sæt stikket (G) i stikkontakten (H) på motoren. Drej tændingsnøglen (17)

FORSIGTIG! *Klingen begynder at dreje, så snart motoren tændes*

O




(starter på side 51)

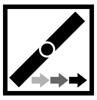
Hold håndtaget (14) nede under brug, når det slippes standses motoren.

KLIPNING

Slå græsset ved manuelt at skubbe plæneklipperen eller indrykke den automatiske fremdrift.

Indrykning af automatisk fremdrift: Løft koblingshåndtaget (18) og hold det indrykket.
FORSIGTIG: *Indryk den kun ved gående motor.*
Frakobling af automatisk fremdrift: Slip koblingshåndtaget.

P





(starter på side 51)

Hold håndtaget (14) nede under brug, når det slippes standses motoren.

KLIPNING

Slå græsset ved manuelt at skubbe plæneklipperen eller indrykke den automatiske fremdrift.

Vælg fremføringshastigheden via gearstangen (20), inden den automatiske fremføring tilkobles.

Skift gear med koblingen frakoblet. Der er 3 gearindstillinger.

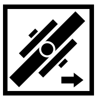
1° ~ 0,6 m/s
2° ~ 0,9 m/s
3° ~ 1,2m/s

Indrykning af automatisk fremdrift: Løft koblingshåndtaget (18) og hold det indrykket.

FORSIGTIG: *Indryk den kun ved gående motor.*

Frakobling af automatisk fremdrift: Slip koblingshåndtaget.

Q



(starter på side 51)

Med motoren tændt tilkobles klingen ved at trække håndtaget (14) mod grebet og holde det nede; skub håndtaget for tilkobling af klinge (19) frem , klingen begynder at rotere.

ADVARSEL! *Når håndtaget (14) slippes, standser klingen, mens der stadig er tændt for motoren.*

KLIPNING

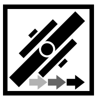
Slå græsset ved manuelt at skubbe plæneklipperen eller indrykke den automatiske fremdrift.

Indrykning af automatisk fremdrift: Løft koblingshåndtaget (18) og hold det indrykket.

FORSIGTIG: *Indryk den kun ved gående motor.*

Frakobling af automatisk fremdrift: Slip koblingshåndtaget.

R



(starter på side 51)

Med motoren tændt tilkobles klingen ved at trække håndtaget (14) mod grebet og holde det nede; skub håndtaget for tilkobling af klinge frem (19), klingen begynder at rotere.

ADVARSEL! *Når håndtaget (14) slippes, standser klingen, mens der stadig er tændt for motoren.*

KLIPNING

Slå græsset ved manuelt at skubbe plæneklipperen eller indrykke den automatiske fremdrift.

Vælg fremføringshastigheden via gearstangen (20), inden den automatiske fremføring tilkobles.

Skift gear med koblingen frakoblet. Der er 3 gearindstillinger.

1° ~ 0,6 m/s
2° ~ 0,9 m/s
3° ~ 1,2m/s

Indrykning af automatisk fremdrift: Løft koblingshåndtaget (18) og hold det indrykket.

FORSIGTIG: *Indryk den kun ved gående motor.*

Frakobling af automatisk fremdrift: Slip koblingshåndtaget.

S

(starter på side 51)

Vigtigt: Hvis den automatiske fremdrift ikke starter, når du trykker på koblingshåndtaget, kan det være nødvendigt at justere koblingskablet ved at sætte fjederen (P) i et af de efterfølgende huller på pladen (R) eller i hullet „S“.

T

AUTOMATISK FREMDRIFT (starter på side 51)

Kontroller den automatiske fremdriftsenhed regelmæssigt og hold den ren. Hold især drivhjulet (21) og tandhjulet (22) godt rent.
Den kontrolleres ved at skrue skruen løs (23) og fjerne hjulet (24).

SIKKERHEDSNORMER

Anvendelse

a) Plæneklipperen må ikke anvendes af personer under 16 år eller personer, som ikke ved, hvordan maskinen betjenes korrekt.

b) Brugeren er ansvarlig for sikkerheden for andre personer, der befinder sig inden for arbejdsområdet. Hold børn og husdyr på sikker afstand af plæneklipperen, når den er i brug.

c) Denne maskine må kun anvendes til klipning af almindeligt græs. Den må ikke anvendes til andre formål (f.eks. til udjævning af forhøjninger som f.eks. muldvarpeskud eller myretuer)

d) Anvend kun plæneklipperen, hvis arbejdsområdet er tilstrækkeligt oplyst.

e) Fjern eventuelle fremmedlegemer fra plænen, inden klipningen.
Vær opmærksom under klipningen på eventuelle fremmedlegemer, som stadig ligger i græsset.

Forberedelse/Ibrugtagning

a) Anvend kraftigt fodtøj og lange bukser under arbejdet.

b) Sørg for at redskaberne er ordentligt fastgjort, inden du går i gang. Når skærekanten skal slibes, skal den slibes på begge sider for at undgå ubalance. Hvis klingen er beskadiget skal den udskiftes.

c) Sluk motoren og fjern tændrørets dæksel, når:

- Sikkerhedsanordningerne skal fjernes.
- Maskinen skal transporteres, løftes eller flyttes fra arbejdsområdet.
- Maskinen skal vedligeholdes eller rengøres.
- Redskaberne skal ordnes.
- Klippehøjden skal indstilles.
- Maskinen efterlades ubevogtet

Klingen fortsætter med at dreje et par sekunder efter, at motoren slukkes.

d) Advarsel! Brændstoffet er meget brandfarligt:

- Opbevar altid brændstoffet i de særlige dunke.
- Fyld kun brændstof på udenfor og ryg ikke under påfyldningen.
- Fyld brændstof på, inden motoren tændes. Du må aldrig åbne benzindækslet eller fylde benzin på, når motoren drejer eller, hvis den stadig er varm.
- Prøv aldrig på at starte motoren, hvis der er løbet benzin ud. Flyt maskinen fra området, hvor der er spildt benzin og undgår enhver form for gnistkilde, indtil benzindampene er fordampet.
- Skru benzindækslet fast igen.

e) Maskiner med eksplosionsmotor må aldrig anvendes i lukkede rum, da der kan opstå farlige kvælstoffer.

f) Der må ikke løbes under græsklipningen, du skal altid gå.

h) Vær især forsigtig, når du anvender plæneklipperen, hvor det går op eller ned ad bakke:

- Anvend skridsikre sko.
- Vær opmærksom på, hvor du sætter fødderne.
- Klip græsset fra den ene side til den anden, aldrig oppefra og ned eller omvendt.
- Vær ekstra opmærksom, når du ændrer klipperetningen.
- Anvend ikke maskinen på alt for stejle skråninger

i) Anvend ikke maskinen, hvis ikke alle beskyttelsesanordningerne, f.eks. skærme og opsamler, er installeret og fungerer som de skal.

j) Kontroller at opsamleren er korrekt monteret. I modsat tilfælde kan der opstå fare grundet klingens rotation og fremmedlegemer kan kastes ud fra klingen.

k) Af sikkerhedsmæssige årsager må motoren aldrig overstige det omdrejningstal, der er angivet på dens typeskilt.

l) Vær forsigtig når motoren startes og følg altid brugsvejledningen. Placer aldrig hænder eller fødder under plæneklipperen eller i græsudblæseren, når motoren er i gang.

m) Løft aldrig plæneklipperen, når du starter motoren; hvis det skulle være nødvendigt, skal den vippes, så klingen vender modsat dig selv.

n) Hvis klingen støder på et fremmedlegeme, skal du standse motoren og fjerne tændrørskablet. Lad herefter en fagmand se på klingen.

Vedligeholdelse og opbevaring

a) Kontroller regelmæssigt, at alle møtrikker, bolte og skruer er skruet ordentligt fast.

b) Stil aldrig plæneklipperen med brændstof i tanken i udhuset, hvor brændstofdampene kan komme i kontakt med åben ild eller gnister.

c) Lad plæneklipperen køle af, inden du sætter den i udhuset.

d) Reducer brandfaren ved at holde motoren, udstødningen, batteriafdelingen og benzintanken fri for græs, blade og overflødigt smøremiddel.

e) Kontroller regelmæssigt om opsamleren er slidt eller på anden måde beskadiget.

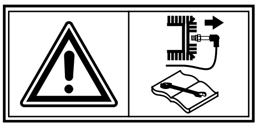
f) Udskift af sikkerhedsmæssige grunde slidte eller ødelagte dele med det samme.

g) Hvis benzintanken skal tømmes, skal det ske udenfor.

h) Monter klingerne som beskrevet i de pågældende vejledninger. Anvend kun klinger med Fabrikantens eller Forhandlerens navn og mærke samt referencenummer.

i) Anvend passende sikkerhedshandsker for at beskytte hænderne under montering og afmontering af redskaberne.

U VEDLIGEHOLDELSE *(starter på side 51)*

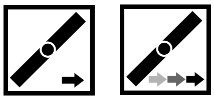


Forsigtig! Enhver form for vedligeholdelse skal ske med slukket motor og frakoblet tænd-rør.

- For 4-taktsmotorer er det vigtigt at kontrollere oliestanden regelmæssigt. Tilføj eller udskift olie, hvis nødvendigt. Yderligere oplysninger herom findes i motorens brugsvejledning.
- Kontroller regelmæssigt at skruer og møtrikker er skruet ordentligt fast. Rengør altid plæneklipperen efter brug. Sørg for, at der ikke samler sig græs under plæneklipperen.
- Pas på lyddæmperen, den bliver meget varm.
- Afmonter regelmæssigt hjulholdernes aksler, rengør og smør dem med olie, inden de monteres igen: Det gælder også for hjul med kuglelejer. Husk at smøre lejerne med fedt.
- Kontroller regelmæssigt om klingen er beskadiget.
- Det anbefales at få plæneklipperen kontrolleret på et servicecenter, når sæsonen for græsslåning er slut; især hvis klingen udsættes for kraftige stød mod fremmedlegemer under klipningen.
- Rensning af undervogn
  Med stilstående og slukket maskine.
  - Slut karrosseriets samlestykke (25) til hanen for vandforsyning. Åbn for hanen.
  - Start motoren (klingen roterer) og lad den køre et par minutter.
  - Efter rensningen: Sluk for motoren. Luk for hanen, tag slangen af samlestykket/ karrosseriet.

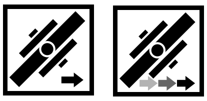
KLINGE *(starter på side 51)*

V



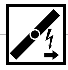
- Fjern klingen (26) ved at skrue skruen løs (27)
- Kontroller : Klingeholder (28), koblingsskive (29), not (30) og skiver (31). Udskift de beskadigede eller slidte dele.
- Sørg for at noten (30) monteres korrekt på krumtapakslen og at klingens skærekant vender i motorens rotationsretning. Klingens skrue (27) skal skrues fast med en momentnøgle ved 5,34 Kpm (52,4 Nm).

W



- Skru de to skruer (33) løs for at fjerne klingen (32).
- Kontroller klingens tilstand og udskift de beskadigede dele. Monter klingen igen ved brug af de to skruer (33), der skal skrues fast ved 5,34 Kgm (52,4Nm).

Y BATTERIOPLADNING *(starter på side 52)*



- Lad batteriet op 2-3 timer, inden du starter motoren første gang.
  Hvis batteriet viser sig at være utilstrækkeligt opladet, når du starter motoren, skal du lade det op i 24 timer.
  Hvert startforsøg bør ikke vare mere end fem sekunder.

VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERI

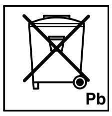


ADVARSEL

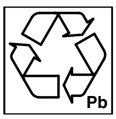
For en korrekt vedligeholdelse af batteriet (34), især når det ikke bruges i længere perioder, og for genopladningen er det ikke nødvendigt at tage det væk fra opbevaringsstedet, men fortsæt således:

1) Frakobl kontakten (35)
2) Opbevar batteriet et tørt og køligt sted
3) Genoplad batteriet ved stuetemperatur i 24-36 timer inden brug
4) Genopret kontakten (35) inden brug.

BORTSKAFFELSE AF BATTERI



Batterier med "containeraffald streget" symbolet og med angivelse af det kemiske symbol Pb (= batteri med bly) må ikke smides ud sammen med hjemmets anden affald.



Brugeren skal ved lov indlevere opbrugte batterier på de særlige opsamlingssteder eller hos forhandleren

A

BESKRIVNING *(börjar på sidan 45)*

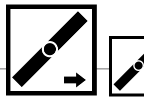
1	Övre handtag	7	Ram	14	Säkerhetsspak
2	Undre handtag	8	Ratt för inställning av klipphöjd	15	Reducerväxel
3	Skruv, mutter för fixering av övre handtag	9	Tändstift	16	Fästplatta handtag
4	Säck för gräsuppsamling	10	Lock bensintank	17	Startnyckel
5	Lock för oljepåfyllning	11	Handtag för start av motor	18	Kopplingshandtag
6	Lock för oljeurtappning	12	Spak deflektor	19	Spak för inkoppling av blad
		13	Gasreglage	20	Spak framdrivningshastighet

B

MONTERING AV SÄCK FÖR GRÄSUPPSAMLING *(börjar på sidan 45)*

C

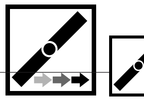
MONTERING *(börjar på sidan 46)*



Gräsklippare med elektrick start / självgående.
Avlägsna handtagens ytterändar, fäst kablarna på det sätt som illustreras och sätt sedan handtagens ytterändar på plats igen.

D

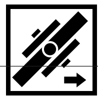
MONTERING *(börjar på sidan 47)*



Gräsklippare med elektrick start / självgående med 3 hastigheter
Avlägsna handtagens ytterändar, fäst kablarna på det sätt som illustreras och sätt sedan handtagens ytterändar på plats igen.

E

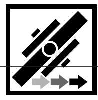
MONTERING *(börjar på sidan 48)*



Självgående gräsklippare med broms för klippblad.
Avlägsna handtagens ytterändar, fäst kablarna på det sätt som illustreras och sätt sedan handtagens ytterändar på plats igen.

F

MONTERING *(börjar på sidan 49)*



Självgående gräsklippare med 3 hastigheter och broms för klippblad.
Avlägsna handtagens ytterändar, fäst kablarna på det sätt som illustreras och sätt sedan handtagens ytterändar på plats igen.

G

INSTÄLLNING AV KLIPPHÖJD *(börjar på sidan 50)*

H

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER *(börjar på sidan 50)*



- Arbeta alltid med gräsuppsamlaren eller deflektorn monterade.
- Stäng alltid av motorn innan gräsuppsamlaren tas bort och innan klippningshöjden ställs in.
- Placera aldrig händer eller fötter under gräsklipparens kant eller i den bakre öppningen för gräsutblåsning när motorn är i funktion.

I

(börjar på sidan 50)

Innan man påbörjar klippningen av gräsmattan, måste eventuella främmande föremål tas bort.
Man måste, under arbetet, vara mycket uppmärksam på främmande föremål som eventuellt blivit kvar på gräsmattan. Användaren är ansvarig för andra personers säkerhet, som befinner sig inom arbetsområdet.
Användaren får inte lyfta upp gräsklipparen under det att motorn startas, om det skulle vara nödvändigt får man luta den åt motsatt håll, med klippbladet vänt från användaren.

J

(börjar på sidan 50)

Placera absolut inte händer eller fötter under gräsklipparens kant eller i den bakre öppningen för gräsutblåsning, när motorn är i funktion.

K

FUNKTION *(börjar på sidan 50)*

FÖRBEREDELSE AV MOTOR
För att förbereda motorn, måste man konsultera den bruksanvisning som kommer från tillverkaren av densamma.
VIKTIGT: Innan ni använder maskinen måste ni fylla på motorolja (0.6l).
a)*För motorer med chokesystem:*
om motorn är kall, placera gasreglaget (13) i läget START

L

(börjar på sidan 50)

START AV MOTOR
Efter att motorn har förberetts, startas den på följande sätt:
b)Håll in säkerhetsspaken (14) för att möjliggöra start av motorn, håll spaken intryckt mot handtaget under startfasen och under det att ni använder maskinen – den gör så att motorbromsen fungerar.
c) *För motorer med primersystem:*
tryck 3 eller 4 gånger på primerpumpen (36) som finns på förgasaren;placera gasreglaget (13) i läget MAX.
För ytterligare information, rekommenderar vi er att konsultera bruksanvisninger för själva motorn.

M

(börjar på sidan 50)

d)Starta motorn:
MANUELL START : (Håll i spaken för stopp av motorn (14)).
- Ta tag i starthandtaget (11) och drag i snöret utan större kraft tills du känner ett motstånd som orsakas av kompressionen, släpp handtaget och drag sedan energiskt i snöret.

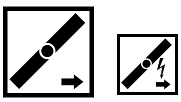
N

(börjar på sidan 50)

ELEKTRISK START : (Håll i spaken för stopp av motorn (14)).
- Anslut kontakten (G) till uttaget (H) på motorn. Vrid på startnyckeln (17)

VARNING! *Klippbladet börjar rotera när motorn sätts i funktion*

O



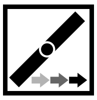
(börjar på sidan 51)

Håll spaken (14) intryckt under det att motorn är i funktion, när man släpper spaken stannar motorn.

KLIPPNING
Skjut maskinen framåt manuellt för att klippa gräset eller koppla in den automatiska framdrivningen.

Inkoppling av automatisk framdrivning: höj kopplingshandtaget (18) och håll det intryckt.
VARNING: *koppla endast in den automatiska framdrivningen när motorn är i gång.*
Frånkoppling av automatisk framdrivning: släpp kopplingshandtaget.

P





(börjar på sidan 51)

Håll spaken (14) intryckt under det att motorn är i funktion, när man släpper spaken stannar motorn.

KLIPPNING

Skjut maskinen framåt manuellt för att klippa gräset eller koppla in den automatiska framdrivningen

Innan man kopplar in den automatiska framdrivningen ska man välja framdrivningshastighet med hjälp av växelspaken (20).

Byt växel med kopplingen frånkopplad. 3 olika hastigheter finns.

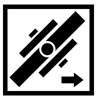
1°	~ 0,6 m/s
2°	~ 0,9 m/s
3°	~ 1,2m/s

Inkoppling av automatisk framdrivning: höj kopplingshandtaget (18) och håll det intryckt.

VARNING: *koppla endast in den automatiska framdrivningen när motorn är i gång.*

Frånkoppling av automatisk framdrivning: släpp kopplingshandtaget.

Q



(börjar på sidan 51)

ör att koppla in bladet med motorn i funktion ska man dra spaken (14) mot handtaget och hålla den intryckt; tryck sedan spaken för inkoppling av bladet (19) framåt, på detta sätt startar bladets rotation.

VARNING! *När man släpper spaken (14) kommer bladet att stanna, medan motorn fortsätter att gå.*

KLIPPNING

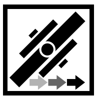
Skjut maskinen framåt manuellt för att klippa gräset eller koppla in den automatiska framdrivningen.

Inkoppling av automatisk framdrivning: höj kopplingshandtaget (18) och håll det intryckt.

VARNING: *koppla endast in den automatiska framdrivningen när motorn är i gång.*

Frånkoppling av automatisk framdrivning: släpp kopplingshandtaget.

R



(börjar på sidan 51)

För att koppla in bladet med motorn i funktion ska man dra spaken (14) mot handtaget och hålla den intryckt; tryck sedan spaken för inkoppling av bladet (19) framåt, på detta sätt startar bladets rotation.

VARNING! *När man släpper spaken (14) kommer bladet att stanna, medan motorn fortsätter att gå.*

KLIPPNING

Skjut maskinen framåt manuellt för att klippa gräset eller koppla in den automatiska framdrivningen

Innan man kopplar in den automatiska framdrivningen ska man välja framdrivningshastighet med hjälp av växelspaken (20).

Byt växel med kopplingen frånkopplad. 3 olika hastigheter finns.

1°	~ 0,6 m/s
2°	~ 0,9 m/s
3°	~ 1,2m/s

Inkoppling av automatisk framdrivning: höj kopplingshandtaget (18) och håll det intryckt.

VARNING: *koppla endast in den automatiska framdrivningen när motorn är i gång.*

Frånkoppling av automatisk framdrivning: släpp kopplingshandtaget.

S

(börjar på sidan 51)

Viktigt: om den automatiska framdrivningen inte kopplas in när man trycker in kopplingshandtaget, är det nödvändigt att justera kopplingskabeln genom att sätta in fjädern (P) i ett av de påföljande hålen på plattan (R) eller i hålet ”S” på kopplingshandtaget.

T

AUTOMATISK FRAMDRIVNINGSENHET *(börjar på sidan 51)*

Kontrollera med jämna mellanrum enheten för automatisk framdrivning och håll den ren. Det är speciellt viktigt att hålla drivhjulet (21) och växeldrevet (22) rena.

För att kontrollera och rengöra enheten måste man ta bort hjulet (23) genom att skruva loss skruven (24).

SÄKERHETSNORMER

Behörighet

a)Gräsklipparen får inte användas av personer under 16 år eller av personer som inte känner till instruktionerna i bruksanvisningen.

b) Användaren är ansvarig för andra personers säkerhet som befinner sig inom arbetsområdet. Håll barn och husdjur på säkert avstånd när gräsklipparen är i funktion.

c)Denna maskin är endast avsedd att klippa naturligt gräs. Det är inte tillåtet att använda den med andra avsikter (t ex för att jämna ut upphöjningar i marken som högar efter mullvad eller myrstackar).

d)Arbeta endast när området är tillräckligt upplyst.

e)Innan klippningen påbörjas, måste man avlägsna eventuella främmande föremål från gräsmattan. Man måste, under arbetet, vara mycket uppmärksam på eventuella främmande föremål som blivit kvar på gräsmattan.

Förberedelse/Funktion

a)Bär alltid kraftiga skor och långbyxor under arbetet.

b)Försäkra er om att verktygen sitter ordentligt fast innan arbetet påbörjas. Om bladet slipas, ska detta göras jämnt och på båda sidorna, detta för att undvika obalans. Om bladet uppvisar större skador är det nödvändigt att byta ut det.

c)Stäng av motorn och avlägsna tändstiftets huva innan ni:

- avlägsnar säkerhetsanordningarna
- transporterar, lyfter eller flyttar maskinen från arbetsområdet.
- utför arbetsskeden för underhåll eller rengörning.
- utför något som helst ingrepp på verktygen.
- ställer in klipphöjden.
- lämnar maskinen obevakad.

Klippbladet snurrar under några sekunder även efter det att motorn stängts av.

d)Varning! Bränslet är mycket brandfarligt:

- Förvara bränslet enbart i sådana behållare som är avsedda för detta ändamål.
- Fyll enbart på bränsle i tanken utomhus och utan att röka.
- Tanka fullt innan ni startar motorn. Man får aldrig öppna tanklocket eller fylla på bensin medan motorn är i gång eller när den fortfarande är varm.
- Försök aldrig starta motorn om bensin runnit över. Flytta maskinen från det område där bränslet runnit ut och undvik varje risk för antändning tills bensinångorna har avdunstat.
- Skruva fast tanklocket ordentligt.

e)Maskiner med explosionsmotor får aldrig vara igång i stängda utrymmen, detta p g a risken för förgiftning.

f)Spring aldrig när ni klipper gräsmattan; man måste alltid gå.

h)Under arbete i upp- eller nerförsbacke måste man vara speciellt försiktig:

- bär halksäkra skor.
- var uppmärksam på var ni sätter ner fötterna.
- förflytta er på tvären jämfört med lutningen, aldrig uppför eller nerför sluttningen.
- var försiktig när ni ändrar riktning.
- använd inte maskinen för att klippa gräset i alltför branta sluttningar.

i) Använd aldrig maskinen om skyddsanordningarna är defekta eller utan att säkerhetsanordningar (som t ex deflektor eller gräsuppsamlare) är installerade och fungerande.

j) Om anordningen för gräsuppsamling används på ett felaktigt sätt finns risk att föremål slungas ut av det roterande klippbladet.

k) Av säkerhetsskäl får motorns varvtal aldrig överstiga det värde som indikeras på skylten.

Starta motorn med försiktighet och i enlighet med bruksanvisningen. När motorn är i funktion måste man absolut förhindra att någon person placerar händer eller fötter under ramens kant eller i det bakre hålet för gräsutblåsning.

m) Användaren får inte lyfta upp gräsklipparen under det att motorn startas; om det skulle vara nödvändigt, får man enbart luta den på ett sådant sätt att klippbladet är vänt från användaren.

n) Om klippbladet skulle slå emot något hinder, stanna motorn och avlägsna tändstiftets huva för att sedan låta en expert undersöka bladet.

Underhåll och förvaring

a)Håll samtliga muttrar, bultar och skruvar ordentligt åtdragna för att kunna arbeta under säkra förhållanden.

b)Förvara aldrig maskinen med bränsle i tanken på platser där bränsleångorna skulle kunna komma i kontakt med öppen eld eller gnistor.

c)Låt motorn kallna innan gräsklipparen placeras i ett trångt utrymme.

d)Håll motorn, ljuddämparen, batteriutrymmen och bensintanken fria från gräs, blad och smörjmedel i överskott, detta för att minska risken för brand.

e)Kontrollera regelbundet gräsklipparen beträffande eventuellt slitage eller försämring.

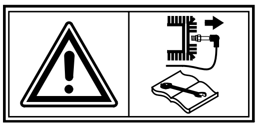
f)Byt omedelbart ut utslitna eller skadade delar, detta av säkerhetsskäl.

g)Om bensintanken ska tömmas för vinterförvaring, måste detta ske utomhus.

h)Montera klippbladen i enlighet med respektive instruktioner och använd er enbart av blad som bär tillverkarens eller leverantörens namn eller märke och som är märkta med ett referensnummer.

i)Det är nödvändigt att skydda händerna med lämpliga skyddshandskar under det att verktygen monteras eller demonteras.

U UNDERHÅLL *(börjar på sidan 51)*

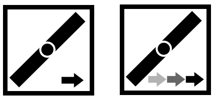


Varning! Stäng av motorn och lossa tändstiftet innan något som helst ingrepp för underhåll utförs

- För 4-takts explosionsmotorer är det viktigt att med jämna mellanrum kontrollera oljenivån. Fyll på eller byt ut oljan om det visar sig nödvändigt. För ytterligare information se motorns bruksanvisning.
- Kontrollera med jämna mellanrum att skruvar och muttrar är åtdragna. Rengör alltid maskinen både på under- och översidan efter gräsklippningen. Undvik att låta gräs ansamlas under ramen.
- Var försiktig med ljuddämparen eftersom den kan bli mycket het.
- Demontera hjulaxlarna med jämna mellanrum, rengör dem med petrolium och smörj med olja innan de monteras dit igen: samma sak gäller hjul på kullager där man dock måste komma ihåg att smörja lagren med fett.
- Kontrollera klippbladet ofta för att upptäcka eventuella skador.
- Det är en god vana att efter varje säsong låta en servicestation kontrollera gräsklipparen; detta är speciellt viktigt om klippbladet mottagit våldsamma slag under arbetet.
- Rengörning under ramen
  Med maskinen stillastående och avstängd
  - Koppla in anslutningen (25) på ramen till kranen för fördelning av vatten. Öppna kranen.
  - Starta motorn (bladet roterar) och låt den vara igång under några minuter.
  - Efter att rengörningen avslutats: stäng av motorn. Stäng kranen, lossa slangen från anslutningen på ramen.

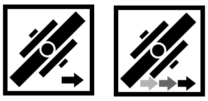
KLIPPBLAD *(börjar på sidan 51)*

V



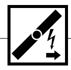
- För att avlägsna klippbladet (26) skruva loss skruven (27)
- Kontrollera : bladets stöd (28), brickan (29), nyckeln (30) samt brickorna (31), om någon av desa skulle visa sig vara skadade eller sneda, byt ut dem.
- Försäkra er vid monteringen om att nyckeln (30) är placerad i motoraxelns utrymme och att klippbladet är monterat med den skärande sidan vänd mot motorns rotationsriktning. Bladets skruv (27) ska blockeras med ett kopplingsmoment på 5,34 Kpm (52,4 Nm).

W



- För att avlägsna klippbladet (32) skruva loss två skruven (33)
- Kontrollera klippbladets tillstånd och byt ut alla delar som är skadade, montera dit klippbladet igen med hjälp av de två skruvarna (33) som måste vara åtdragna med 5,34 Kgm (52,4Nm).

Y KIT FÖR ELEKTRISK START *(börjar på sidan 52)*



- Det är lämpligt att ladda batteriet under 2-3 timmar innan första start av motorn sker.
  Om batteriet visar sig vara otillräckligt laddat vid start av motorn, ladda det under 24 timmar.
  Varje startförsök bör inte vara längre än 5 sekunder.

UNDERHÅLL AV BATTERI

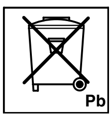


VIKTIGT

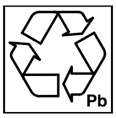
Det är inte nödvändigt att ta ut batteriet (34) ur dess fodral för att underhålla det på ett korrekt sätt, speciellt under längre perioder av inaktivitet, eller för att ladda det, gå istället tillväga på följande sätt:

1) Tag ut kontakten (35)
2) Förvara batteriet på en torr och sval plats
3) Ladda batteriet i rumstemperatur under 24-36 timmar innan ni använder det .
4) Återställ kontakten (35) innan ni använder batteriet.

NEDBRYTNING AV BATTERI



De batterier som är märkta med symbolen “avfallscontainer överstruken “ och med den kemiska symbolen Pb (=blybatteri) får inte kastas i hushållsavfallet.



Användaren är enligt lag tvungen att lämna in använda batterier på för detta avsedda insamlingsplatser eller till återförsäljaren

A

TERMINOLOGI (Det begynner på side 45)

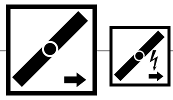
1	Øverste håndtak	7	Chassis	14	Sikkerhetsspak
2	Nederste håndtak	8	Bryter for regulering av kuttehøyden	15	Reduksjonsenhet
3	Skrue, festemutter for øverste håndtak	9	Tennplugg	16	Beskyttelse for håndtak
4	Sekk	10	Bensintanklokk	17	Startnøkkel
5	Lokk for påfylling av olje	11	Håndtak for start av motoren	18	Clutchhåndtak
6	Lokk for tømming av olje	12	Bakre luke	19	Sumpkopling stang
		13	Gasspak	20	Fremføringshurtighet stang

B

MONTERING AV SEKK (Det begynner på side 45)

C

MONTERING (Det begynner på side 46)

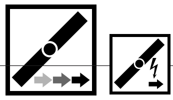


Grassklipper med selvbevegelig / elektrisk start.

Avsett de håndtaksendene, koble kabler som vises og gjennopprett håndtaksendene.

D

MONTERING (Det begynner på side 47)

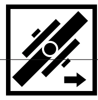


Grassklipper med selvbevegelig elektrisk start med 3 gear.

Avsett de håndtaksendene, koble kabler som vises og gjennopprett håndtaksendene.

E

MONTERING (Det begynner på side 48)

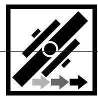


Selvbevegelig grassklipperen med klingebremse.

Avsett de håndtaksendene, koble kabler som vises og gjennopprett håndtaksendene.

F

MONTERING (Det begynner på side 49)



Selvbevegelig grasklipper med 3 hastighet med klingesbremse

Avsett de håndtaksendene, koble kabler som vises og gjennopprett håndtaksendene.

G

REGULERING AV KUTTEHØYDEN (Det begynner på side 50)

H

KLARGJØRING AV BESKYTTELSER (Det begynner på side 50)

- Gressklipperen må alltid brukes sammen med montert oppsamler eller ledeplate.
- Slå av motoren før du fjerner oppsamleren og regulerer kuttehøyden.
- Unngå helt å legge hendene eller føttene under chassiset eller i utstøtningsåpningen.

I

(Det begynner på side 50)

Før du begynner å klippe plenen er det nødvendig å fjerne eventuelle fremmedlegemer.
Under arbeidet er det nødvendig å være oppmerksom på eventuelle fremmedlegemer som ligger igjen på plenen. I arbeidsområdet er brukeren ansvarlig overfor tredjepersoner.
Under oppstart eller start av motoren må ikke brukeren heise opp gressklipperen, men kun vippe den over dersom det er nødvendig slik at kniven er vendt mot motsatt side av operatøren.

J

(Det begynner på side 50)

Når motoren er i gang er det helt nødvendig å unngå å komme under kanten på chassiset eller i utstøtningsåpningen med hendene eller føttene.

K

DRIFT (Det begynner på side 50)

KLARGJØRING AV MOTOR
For klargjøring av motoren, se motorens bruksveiledning som leveres av motorprodusenten.
OPPMERKSOM: Før brukning tilføye olje i motoren (0,6l).
a) *For motorer med «choke» system:*
Dersom motoren er kald må startspaken (13) plasseres i START posisjon.

L

(Det begynner på side 50)

START AV MOTOREN

Når innstillingsoperasjonene er utførte startes motoren på følgende måte:
b) Bruk bremsehåndtaket (14) for å starte motoren, hold stangen tynget mot håndtaket under startfasen og mens maskinen ar i bruk.
c) *For motorer med «primer» system:*
Trykk 3 eller 4 ganger på bensinpumpen (36) plassert på forgasseren. Plasser gasspaken (13) i posisjon MAX.
For ytterligere oppklaringer se motorens bruksveiledning.

M

(Det begynner på side 50)

d) Start motoren:
MANUELL START: (Med å holde stopstang til motoren (14)).
- Ta tak i starthåndtaket (11) og trekk i snoren uten å bruke kraft helt til du kjenner litt motstand som skyldes kompresjonen. Slipp opp håndtaket og rykk deretter til.

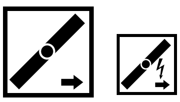
N

(Det begynner på side 50)

ELEKTRISK START: (Med å holde stopstang til motoren (14)).
- Sett støpslet (G) i stikkontakten (H) på motoren. Vri om startnøkkelen (17).

ADVARSEL! *Kniven begynner å rotere når motoren settes i drift.*

O



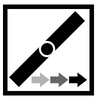
(Det begynner på side 51)

Hold håndtaket (14) inntrykket under drift. Når det slippes opp stopper også motoren opp.

KUTTE

Skyv apparatet manuelt eller kople inn den automatiske fremføringen for å klippe gresset.

Innkopling av automatisk fremføring: heis opp clutchhåndtaket (18) og hold det inntrykket.
ADVARSEL: *Må kun koples inn mens motoren er i gang.*
Utkopling av automatisk fremføring: slipp opp clutchhåndtaket.

P  

(Det begynner på side 51)

Hold håndtaket (14) inntrykket under drift. Når det slippes opp stopper også motoren opp.

KUTTE

Skyv apparatet manuelt eller kople inn den automatiske fremføringen for å klippe gresset.
Du må utvelge fremføringhurtighet ved hjelp av gearstangen (20) før å kople den automatiske fremføringen.

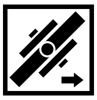
Skift gear kun med koblet ut kobling. Maskinen har tre gear.

1°	~ 0,6 m/s
2°	~ 0,9 m/s
3°	~ 1,2m/s

Innkopling av automatisk fremføring: heis opp clutchhåndtaket (18) og hold det inntrykket.

ADVARSEL: *Må kun koples inn mens motoren er i gang.*

Utkopling av automatisk fremføring: slipp opp clutchhåndtaket.

Q 

(Det begynner på side 51)

Med motor i gang, for å koble inn sumpen, trekk håndtaket (14) mot skaften og hold det trykket; skyv framover den sumpkopling stangen (19) slik at sumpen vil komme i omdreining.

FORSIKTIG! *Når håndtaket (14) løslates, sumpen vil stanse mens motoren vil forsette å virke.*

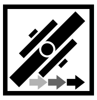
KUTTE

Skyv apparatet manuelt eller kople inn den automatiske fremføringen for å klippe gresset.

Innkopling av automatisk fremføring: heis opp clutchhåndtaket (18) og hold det inntrykket.

ADVARSEL: *Må kun koples inn mens motoren er i gang.*

Utkopling av automatisk fremføring: slipp opp clutchhåndtaket.

R 

(Det begynner på side 51)

Med motor i gang, for å koble inn sumpen, trekk håndtaket (14) mot skaften og hold det trykket; skyv framover den sumpkopling stangen (19) slik at sumpen vil komme i omdreining.

FORSIKTIG! *Når håndtaket (14) løslates, sumpen vil stanse mens motoren vil forsette å virke.*

KUTTE

Skyv apparatet manuelt eller kople inn den automatiske fremføringen for å klippe gresset.
Du må utvelge fremføringhurtighet ved hjelp av gearstangen (20) før å kople den automatiske fremføringen.

Skift gear kun med koblet ut kobling. Maskinen har tre gear.

1°	~ 0,6 m/s
2°	~ 0,9 m/s
3°	~ 1,2m/s

Innkopling av automatisk fremføring: heis opp clutchhåndtaket (18) og hold det inntrykket.

ADVARSEL: *Må kun koples inn mens motoren er i gang.*

Utkopling av automatisk fremføring: slipp opp clutchhåndtaket.

S

(Det begynner på side 51)

Viktig: Dersom den automatiske fremføringen ikke koples inn når det trykkes på clutchhåndtaket, er det nødvendig å utføre en justering av clutchkabelen ved å sette fjæren (P) inn i ett av de andre hullene på platen (R), eller i hullet «S».

T

ENHET FOR AUTOMATISK FREMFØRING *(Det begynner på side 51)*

Kontroller jevnlig enheten for automatisk fremføring og hold den ren. Det er spesielt viktig å holde drevet (21) og tannhjulet (22) rene.
For å utføre denne kontrollen er det nødvendig å løsne skruen (23) og ta av hjulet (24).

SIKKERHETSNORMER

Opplæring

a) Personer under 16 år og personer som ikke er kjent med bruksinstruksjonene må ikke bruke gressklipperen.
b) I arbeidsområdet er operatøren ansvarlig overfor tredjepersoner. Hold barn og husdyr på lang avstand når gressklipperen er i drift.
c) Denne apparatet kan kun brukes for klipping av naturlig gress. Det er ikke tillatt å bruke det til andre formål (f.eks. for å jevne ut ujevnheter i bakken etter muldvarper og maurtuer).
d) Arbeid kun med god belysning.
e) Før arbeidet startes opp er det nødvendig å fjerne eventuelle fremmedlegemer. Vær oppmerksom på eventuelle fremmedlegemer under arbeidet.

Klargjøring/Drift

a) Bruk kraftige vernesko og langbukser under arbeidet.
b) Før du starter opp arbeidet må du forsikre deg om at verktøyene er godt festet. Sliping av kniveggene må utføres jevnt på begge sider for å unngå en ubalanse. Dersom kniven har større skader er det nødvendig å skifte den ut.
c) Slå av motoren og ta av tennplugghetten før du:
- fjerner beskyttelsesanordningene.
- utfører transporten, løftingen eller for å flytte apparatet bort fra arbeidsområdet.
- utfører vedlikeholdsarbeid eller rengjøring.
- griper inn på verktøyene.
- regulerer kuttehøyden.
- forlater apparatet uten ettersyn.

Kniven dreier noen sekunder etter at motoren har blitt slått av.

d) Advarsel! Drivstoffet er veldig brannfarlig:
- Drivstoffet må kun oppbevares i eksplosjonssikre tanker.
- Fyll kun på drivstoff utendørs og ikke røyk under etterfyllingen.
- Fyll tanken helt opp med drivstoff før motoren startes. Aldri åpne bensintanklokket eller fyll på bensin mens motoren er i gang, eller mens den fremdeles er varm.
- Dersom det har blitt sølt bensin må ikke motoren startes. Flytt apparatet ut av området og unngå tennkilder helt til bensindampene har forsvunnet.
- Skru bensintanklokket skikkelig på plass.

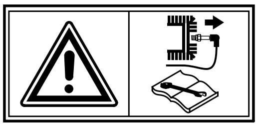
e) Apparatene med bensinmotor må aldri startes i lukkede områder p.g.a faren for forgiftning.
f) Når du klipper grass skal du aldri løpe, man må alltid gå.
h) Under drift i skråninger eller nedoverbakke kreves det en spesiell oppmerksomhet:
- Bruk sklisikre sko.
- Vær oppmerksom på hvor du setter beina.
- Flytt deg på tvers i forhold til skråningen, aldri oppover eller nedover.
- Vær forsiktig når du bytter kjøreretning.
- Ikke arbeid i for bratte skråninger.

i) Aldri bruk apparatet med defekte beskyttelser eller uten at sikkerhetsanordningene (f.eks. ledeplaten eller oppsamleren) er installerte og fungerer riktig.
j) Ved feil bruk av oppsamleren finnes det en fare p.g.a. kniven i rotasjon, og en mulighet for at gjenstander kan slynges ut.
k) Av sikkerhetsmessige grunner må aldri motoren overstige turtallet som er oppgitt på merkeplaten.
l) Start motoren forsiktig og i henhold til instruksjonene. Når motoren er i bevegelse er det nødvendig å hindre at personer kommer under kanten på chassiset eller utstøtningsåpningen med hendene eller føttene.
m) Under start av motoren må ikke operatøren heise opp gressklipperen. Dersom dette skulle være nødvendig må den kun vippes slik at kniven er vendt mot motsatt side av operatøren.
n) Dersom kniven har kommet borti en gjenstand, stopp motoren og fjern tennplugghetten og la en ekspert se på delen.

Vedlikehold og lagring

a) Hold alle mutrene, boltene og skruene strammet skikkelig til for å arbeide under sikre forhold.
b) Aldri sett apparatet til lagring med drivstoffet i tanken på steder hvor drivstoffdampene kan komme i kontakt med åpne flammer eller gnister.
c) La motoren kjøles ned før apparatet settes bort på smale steder.
d) Hold motoren, lyddemperen, batterirommet og bensintanken fri for gress, blader og overflødig smøremiddel for å redusere faren for brann.
e) Kontroller jevnlig oppsamleren for eventuell slitasje og forringelse.
f) Av sikkerhetsmessige årsaker må slitte eller forringede deler skiftes ut i tide.
g) Tømming av tanken for vinterlagring må utføres utendørs.
h) Monter kniven i henhold til instruksjonene og bruk kun kniver med navnet og merket til produsenten eller leverandøren og merket med referansenummeret.
i) Bruk hansker for å beskytte hendene under demonteringen og monteringen av verktøyene.

U VEDLIKEHOLD *(Det begynner på side 51)*

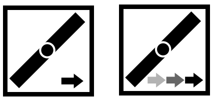


Advarsel! Slå av motoren og ta av tennpluggen før det utføres vedlikehold.

- For 4-takts bensinmotorer må oljenivået kontrolleres jevnlig. Fyll opp eller bytt ut oljen dersom det er nødvendig. For ytterligere forklaringer se motorens bruksveiledning.
- Kontroller jevnlig at skruene og mutrene er strammet skikkelig. Etter at gresset har blitt klippet må alltid apparatet rengjøres både på under- og oversiden. Unngå at det samler seg opp gress under chassiset.
- Vær oppmerksom på eksosrøret. Det er veldig varmt.
- Demonter jevnlig hjulakslene, rengjør dem med petroleum og smør dem inn med olje før de monteres igjen. Det samme gjelder hjulene på kulelagrene men husk å bruke fett i lagrene.
- Ofte passe på klinge for å finne mulige skader.
- Det er en god vane å la gressklipperen bli kontrollert av et servicesenter etter hver sesong, spesielt dersom kniven har blitt utsatt for kraftige støt mot hindringer.
- Underchassis rengjøring
  Når maskinen står eller er slukket.
  - Føren forbindelsen (25) på chassiset med vannforsyningkran. Åpne vannkrannen.
  - Sett i gang motoren (sumpen er i omdreining) og la det virker for noe minutter.
  - En gang man er ferdig med rengjøring: slår man av motoren. Lukke vannforsyningkran, løsne røret fra forbindelsen/ chassis.

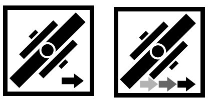
KNIV *(Det begynner på side 51)*

V



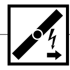
- Løsne skruen (26) for å fjerne kniven (27).
- Kontroller: knivstøtten (28), koplingsskiven (29), kilen (30) og skivene (31). Skift dem ut dersom de er ødelagte eller sprukket.
- Under monteringen må du passe på at kilen (30) er plassert i motorakselen og at kniven er montert med den skarpe kanten vendt mot motorens rotasjonsretning. Knivskruen (27) må blokkeres med et strammemoment på 5,34 Kpm (52,4 Nm).

W



- For å sette av klingen (32) skru av de to skruene (33).
- Passe på klinge og skifte alle delene som vises å bli skadet, ta sammen igjen med å bruke skruene (33) som skal bli skruet på 5,34 Kgm (52,4 Nm).

Y SETT FOR ELEKTRISK START *(Det begynner på side 52)*



- Før den første oppstarten svarer det seg å lade opp batteriet i 2-3 timer.
  Dersom batteriet ikke skulle være effektivt under oppstarten må det lades opp i 24 timer.
  Ikke prøv i mer enn 5 sekunder for hver start.

BATTERIVEDLIKEHOLD

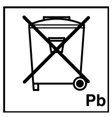


OPPMERKSOM

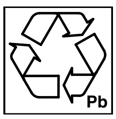
For en korrekt vedlikehold av batterien (34), spesielt under lengre uvirksomhet perioder, og for fyllingen er det ikke nødvendig å ta den vekk fra oppbevaringstedet, men forsett på følgende måten:

1) Utkoble kontakten (35)
2) Oppbevar batterien i en kjølig og tørr område
3) Fyll batterien før bruk i normaltemperatur i 24 – 36 timer.
4) Gjenopprett kontakt (35) før bruk.

BATTERIFORDØYELSE



Batteriene som medunderskrives med ”søppelscontainer strøket” symbolen og med anvisning av kjemiske symbolen Pb (=batteri med bly) må ikke kastes med hjemmesøppelen



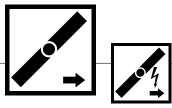
Brukeren bindes av loven å utlevere de brukte batteriene til de spesielle samlingstedene eller til forhandleren.

A NIMIKKEISTÖ *(alkaa sivulla 45)*

1	Ylempi kädensija	7	Runko	14	Turvavipu
2	Alempi kädensija	8	Leikkuukorkeuden säätönuppi	15	Alennusvaihdeyksikkö
3	Ruuvi, ylemmän kädensijan kiinnitysmutteri	9	Sytytystulppa	16	Kädensijan säätötaulu
4	Ruohonkeruupussi	10	Polttoainesäiliön korkki	17	Sähkökäynnistyksen avainu
5	Öljyn täyttökorkki	11	Moottorin käynnistyskahva	18	Kytkinvipu
6	Öljyn tyhjennyskorkki	12	Takimmainen sulkuluisti	19	Terän käynnistysvipu
		13	Kaasuvipu	20	Etenemisnopeuden vipu

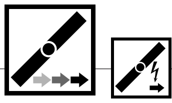
B RUOHONKERUUPUSSIN ASENNUS *(alkaa sivulla 45)*

C ASENNUŠ *(alkaa sivulla 46)*



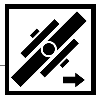
Sähkökäynnisteinen / itseliikkuva ruohonleikkuri.
Poista kädensijojen päät, kiinnitä kaapelit osoitetulla tavalla ja aseta kädensijojen päät takaisin paikoilleen.

D ASENNUŠ *(alkaa sivulla 47)*



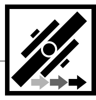
Sähkökäynnisteinen / itseliikkuva 3- nopeuksinen ruohonleikkuri.
Poista kädensijojen päät, kiinnitä kaapelit osoitetulla tavalla ja aseta kädensijojen päät takaisin paikoilleen.

E ASENNUŠ *(alkaa sivulla 48)*



Itseliikkuva ruohonleikkuri teräjarrulla.
Poista kädensijojen päät, kiinnitä kaapelit osoitetulla tavalla ja aseta kädensijojen päät takaisin paikoilleen.

F ASENNUŠ *(alkaa sivulla 49)*



Itseliikkuva 3- nopeuksinen ruohonleikkuri teräjarrulla.
Poista kädensijojen päät, kiinnitä kaapelit osoitetulla tavalla ja aseta kädensijojen päät takaisin paikoilleen.

G LEIKKUUKORKEUDEN SÄÄTÖ *(alkaa sivulla 50)*

H SUOJAT *(alkaa sivulla 50)*



- Käytä laitetta ainoastaan silloin, kun ruohonkeruukori tai suojat ovat paikallaan.
- Sammuta moottori aina kun poistat ruohonkeruukorin tai säädät leikkuukorkeutta.
- Älä pane käsiäsi tai jalkojasi milloinkaan rungon reunojen alle tai poistoaukkoon moottorin toimiessa.

I *(alkaa sivulla 50)*

Poista kaikki mahdolliset esineet nurmikolta ennen ruohonleikkuun aloittamista.
Varo nurmikolle jääneitä esineitä ruohonleikkuun aikana. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille henkilöille sattuneista vahingoista työalueella.
Älä nosta ruohonleikkuria sen käytön tai moottorin käynnistämisen yhteydessä. Kallista sitä ainoastaan tarvittaessa siten, että terä on suunnattuna itsestäsi poispäin.

J *(alkaa sivulla 50)*

Älä pane käsiäsi tai jalkojasi milloinkaan rungon reunojen alle tai itse poistoaukkoon moottorin toimiessa

K TOIMINTA *(alkaa sivulla 50)*

MOOTTORI
Suorita moottoriin tehtävät toimenpiteet sen valmistajan antaman käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
HUOMIO: Lisää moottoriöljyä ennen käyttöönottoa (0.6l).
a) *"Choke"- järjestelmällä varustetut moottorit:*
Aseta kaasuvipu (13) START- asentoon, mikäli moottori on kylmä

L *(alkaa sivulla 50)*

MOOTTORIN KÄYNNISTYS
Käynnistä moottori seuraavassa annettujen ohjeiden mukaisesti esivalmistelujen suorittamisen jälkeen:
b)Käytä jarrukahvaa (14), jonka jälkeen voit käynnistää moottorin, pidä vipua painettuna kädensijaa vasten käynnistysvaiheessa ja laitteen käytön aikana, sillä se komentaa ohjaa jarrua.
c) *"Primer"- järjestelmällä varustetut moottorit:*
paina kaasuttimelle sijoitettua rikastinpumppua (36) 3 tai 4 kertaa ja aseta kaasuvipu (13) MAX- asentoon.
Lisätietoja löydät moottorin omasta käyttöoppaasta.

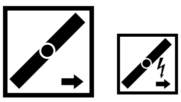
M *(alkaa sivulla 50)*

d)Käynnistä moottori:
KÄSIKÄYNNISTYS: (Pitämällä moottorin pysäytysjarrua (14)).
●Ota moottorin käynnistyskahvasta kiinni (11) ja vedä köyttä kevyesti, kunnes tunnet puristuksesta johtuvan vastuksen, vapauta kahva ja vedä voimakkaasti.

N *(alkaa sivulla 50)*

SÄHKÖKÄYNNISTYS: (Pitämällä moottorin pysäytysjarrua (14)).
●Aseta pistotulppa (G) moottorissa olevaan pistorasiaan (H). Käännä sähkökäynnistyksen avainta (17)
HUOMIO! *Terä alkaa pyörimään heti moottorin käynnistyksen yhteydessä.*

O



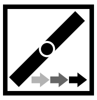
(alkaa sivulla 51)

Pidä kahva (14) painettuna toiminnan aikana, sillä moottori pysähtyy kahvan vapauttamisen yhteydessä.

LEIKKUU
Suorita ruohonleikkuu työntämällä laitetta käsin tai pane automaattinen etenemisyksikkö päälle

Automaattisen etenemisyksikön käyttö: nosta kytkinvipua (18) ja pidä se painettuna.
HUOMIO: *pane automaattinen etenemisyksikkö päälle ainoastaan moottorin käydessä.*
Automaattisen etenemisyksikön sammutus: vapauta kytkinvipu

P

(alkaa sivulla 51)

Pidä kahva (14) painettuna toiminnan aikana, sillä moottori pysähtyy kahvan vapauttamisen yhteydessä.

LEIKKUU

Suorita ruohonleikkuu työntämällä laitetta käsin tai pane automaattinen etenemisyksikkö päälle.

Valitse etenemisnopeus vaihdevivun (20) avulla ennen automaattisen etenemisen päälle panoa.

Vaihda vaihteita kytkimen ollessa pois päältä. Laitteessa on 3 mahdollista vaihdetta.

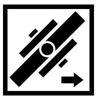
1°	~ 0,6 m/s
2°	~ 0,9 m/s
3°	~ 1,2m/s

Automaattisen etenemisyksikön käyttö: nosta kytkinvipua (18) ja pidä se painettuna.

HUOMIO: *pane automaattinen etenemisyksikkö päälle ainoastaan moottorin käydessä.*

Automaattisen etenemisyksikön sammutus: vapauta kytkinvipu

Q



(alkaa sivulla 51)

Moottorin toimiessa terä käynnistetään vetämällä kahvaa (19) kädensijaa kohdin. Pidä se painettuna. Työnnä terän käynnistysvipua (19) eteenpäin, jolloin terä alkaa pyörimään.

HUOMIO! *Kahvan (14) vapauttamisen yhteydessä terä pysähtyy, mutta moottori jatkaa toimintaansa.*

LEIKKUU

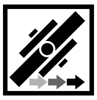
Suorita ruohonleikkuu työntämällä laitetta käsin tai pane automaattinen etenemisyksikkö päälle

Automaattisen etenemisyksikön käyttö: nosta kytkinvipua (18) ja pidä se painettuna.

HUOMIO: *pane automaattinen etenemisyksikkö päälle ainoastaan moottorin käydessä.*

Automaattisen etenemisyksikön sammutus: vapauta kytkinvipu

R



(alkaa sivulla 51)

Moottorin toimiessa terä käynnistetään vetämällä kahvaa (19) kädensijaa kohdin. Pidä se painettuna. Työnnä terän käynnistysvipua (19) eteenpäin, jolloin terä alkaa pyörimään.

HUOMIO! *Kahvan (14) vapauttamisen yhteydessä terä pysähtyy, mutta moottori jatkaa toimintaansa.*

LEIKKUU

Suorita ruohonleikkuu työntämällä laitetta käsin tai pane automaattinen etenemisyksikkö päälle

Valitse etenemisnopeus vaihdevivun (20) avulla ennen automaattisen etenemisen päälle panoa.

Vaihda vaihteita kytkimen ollessa pois päältä. Laitteessa on 3 mahdollista vaihdetta.

1°	~ 0,6 m/s
2°	~ 0,9 m/s
3°	~ 1,2m/s

Automaattisen etenemisyksikön käyttö: nosta kytkinvipua (18) ja pidä se painettuna.

HUOMIO: *pane automaattinen etenemisyksikkö päälle ainoastaan moottorin käydessä.*

Automaattisen etenemisyksikön sammutus: vapauta kytkinvipu

S

(alkaa sivulla 51)

Tärkeää: mikäli etenemisyksikkö ei mene päälle kytkinvivun painamisen yhteydessä, säädä vaihdekaapelia asettamalla jousi (P) yhteen levyllä (R) olevista rei'istä tai kytkinvivun reikään "S".

T

AUTOMAATTINEN ETENEMISYKSIKKÖ *(alkaa sivulla 51)*

Tarkista automaattisen etenemisyksikön kunto säännöllisesti ja pidä se puhtaana. Varmista erityisesti, että vetopyörä (21) ja hammaspyörästö (22) ovat puhtaat.Suorita tämä tarkistus poistamalla pyörä (23) ruuvaamalla ruuvi (24) auki.

TURVANORMIT

Käytön opetus

a) Alle 16 vuotiaat tai käyttöopasta tuntemattomat henkilöt eivät saa käyttää ruohonleikkuria.

b) Laitteen käyttäjä on vastuussa muille henkilöille aiheutuneista vahingoista työskentelyalueella. Varmista, etteivät lapset tai eläimet pääse ruohonleikkurin lähelle sen käytön aikana.

c) Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan luonnonruohon leikkaamiseen. Sen käyttö muihin tarkoituksiin on kielletty (esim. myyrän kekojen tai muurahaispesien tasoittamiseen)

d) Käytä ruohonleikkuria ainoastaan silloin, kun valoa on riittävästi.

e) Poista kaikki nurmikolla olevat ylimääräiset tavarat ennen ruohonleikkuun aloittamista. Varo nurmikolle mahdollisesti jääneitä esineitä tai tavaroita ruohonleikkuun aikana.

Esivalmistelut/Toiminta

a) Käytä vahvoja jalkineita sekä pitkiä housuja työskentelyn aikana.

b)Varmista ennen työskentelyn aloittamista, että terät ovat tiukasti kiinni. Leikkuuterien teroittamisen yhteydessä molemmat puolet on teroitettava samalla tavoin, jotta epätasapainolta vältytään. Vaihda terä uuteen, mikäli se on vahingoittunut pahoin.

c)Sammuta moottori ja poista sytytystulpan huppu:

- suojalaitteiden poiston yhteydessä
- ruohonleikkurin kuljetuksen, noston tai työskentelyalueelta siirtämisen yhteydessä.
- huolto- tai puhdistustoimenpiteiden suorittamisen yhteydessä
- terien käsittelyn ja huollon yhteydessä
- leikkuukorkeuden säädön yhteydessä
- ruohonleikkurin luota poistumisen yhteydessä.

Terä pyörii muutaman sekunnin ajan moottorin sammuttamisen jälkeenkin.

d)Huomio! Polttoaine on erittäin tulenarkaa:

- Säilytä polttoaine ainoastaan tarkoituksenmukaisissa astioissa
- Pane polttoaine polttoainesäiliöön ainoastaan ulkosalla ja älä tupakoi toimenpiteen aikana
- Täytä polttoainesäiliö ennen moottorin käynnistystä. Älä aukaise koskaan polttoainesäiliön korkkia tai lisää bensiiniä moottorin käydessä tai silloin, kun se on vielä kuuma
- Älä yritä käynnistää moottoria koskaan silloin, kun bensiiniä on läikkynyt maahan. Siirrä ruohonleikkuri pois vuotaneen polttoaineen luota ja varmista ettei paikalle pääse syntymään kipinöitä, kunnes bensiini on haihtunut kokonaan.
- kiinnitä korkki polttoainesäiliöön tiukasti kiinni.

e)Älä käytä räjähdysmoottorilla varustettua ruohonleikkuria koskaan suljetuissa tiloissa, sillä tämä voi aiheuttaa myrkytysvaaran.

f)Älä koskaan juokse ruohonleikkuun aikana, vaan kävele rauhallisesti.

h)Ole erityisen varovainen, kun käytät ruohonleikkuria rinteissä:

- käytä liukumisen estäviä jalkineita
- ole varovainen, mihin asetat jalkasi
- siirry rinteessä poikittain, älä koskaan ylös tai alas.
- ole varovainen työskentelysuuntaa vaihtaessasi
- älä työskentele erittäin jyrkissä rinteissä.

i)Älä käytä ruohonleikkuria koskaan silloin, kun sen suojat ovat vahingoittuneet tai ilman asianmukaisia ja moitteettomassa kunnossa olevia turvalaitteita (esim. kivisuoja tai ruohonkeruukori).

j)Ruohonkeruukorin virheellisestä käytöstä voi seurata vaaratilanteita, jotka johtuvat pyörivästä terästä ja ilmaan lentävistä pienistä esineistä.

k)Turvallisuuden kannalta on tärkeää, etteivät moottorin kierrokset ylitä koskaan arvokyltissä ilmoitettua arvoa

l) Käynnistä moottori varovasti ja käyttöohjeiden mukaisesti. Älä anna asiattomien oleskella ruohonleikkurin läheisyydessä moottorin käydessä ja varmista, ettei kukaan työnnä käsiään tai jalkojaan rungon reunojen alle tai itse poistoaukkoon.

m) Älä nosta ruohonleikkuria moottorin käynnistyksen yhteydessä. Mikäli joudut jostain syystä nostamaan sitä, kallista sitä ainoastaan siten että terä osoittaa itsestäsi poispäin.

n) Pysäytä moottori ja poista sytytystulpan huppu, mikäli terä törmää johonkin esteeseen käytön aikana. Pyydä alan ammattimiestä tarkistamaan ruohonleikkuri törmäyksen jälkeen.

Huolto ja varastointi

a)Varmista, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit ovat tiukasti kiinni. Näin varmistat työturvallisuuden.

b)Älä jätä polttoainetta sisältävää ruohonleikkuria koskaan paikkoihin, joissa polttoaineen höyryt voisivat joutua kosketukseen avotulien tai kipinöiden kanssa.

c)Anna moottorin jäähtyä ennen kuin asetat sen kapeisiin varastointitiloihin.

d)Varmista ettei moottorissa, pakoputkessa, akkutilassa sekä polttoainesäiliössä ole ruohoa, lehtiä tai liikaa voiteluainetta, jotka saattaisivat aiheuttaa tulipalon

e)Tarkista säännöllisesti, ettei ruohonkeruukori ole kulunut tai vahingoittunut.

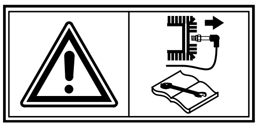
f)Turvallisuuden kannalta on tärkeää, että vaihdat kuluneet tai vahingoittuneet osat välittömästi uusiin.

g)Suorita polttoainesäiliön tyhjennys talvikautta varten ainoastaan ulkotiloissa

h)Asenna terät paikoilleen annettujen ohjeiden mukaisesti ja käytä ainoastaan valmistajan tai jälleenmyyjän tuotemerkillä tai nimellä varustettuja teriä. Varmista, että niissä on viitenumero.

i)Käytä tarkoituksenmukaisia suojarukkasia terien asennuksen ja poiston yhteydessä.

U HUOLTO *(alkaa sivulla 51)*

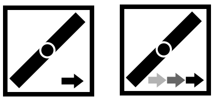


***Huomio!** Sammuta moottori ja irrota sytytystulppa ennen minkään huoltotoimenpiteen aloittamista*

- Tarkista öljyn taso säännöllisesti nelitahtisilla räjähdysmoottoreilla varustetuissa malleissa. Lisää tai vaihda öljy tarpeen mukaan. Lisätietoja saat moottorin omasta käyttöoppaasta.
- Tarkista ruuvien ja muttereiden kireys säännölliseesti. Puhdista ruohonleikkuri aina käytön jälkeen sekä päältä että alta. Varmista, ettei ruoho pääse kerääntymään rungon alle.
- Varo pakoputken äänenvaimenninta, sillä se on tulikuuma.
- Poista pyörän kannatinakselit säännöllisesti ja puhdista ne kiviöljyllä. Levitä niille öljyä ennen kuin panet ne takaisin paikoilleen. Suorita samat toimenpiteet kuulalaakereiden pyörille. Muista rasvata laakerit.
- Tarkista terän kunto säännöllisesti, jotta voit korjata viat mahdollisimman nopeasti.
- Ruohonleikkurin tärinä voi johtua epätasapainossa olevasta terästä. Vaihda terä välittömästi tai tasapainota se.
- Anna huoltopisteen tarkistaa ruohonleikkuri jokaisen käyttökauden jälkeen. Tämä on erityisen tärkeää silloin, jos terä on vahingoittunut törmäyksen yhteydessä.
- Rungon alustan puhdistus
  Laitteen ollessa pysähtyneenä ja sammuneena.
  - Kytke rungon liitin (25) vesihanaan. Aukaise hana.
  - Käynnistä moottori (terä pyörii) ja anna sen toimia muutaman minuutin ajan.
  - Puhdistuksen jälkeen: sammuta moottori. Sulje hana ja irrota putki liittimestä/rungosta.

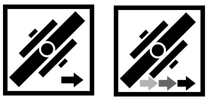
TERÄ *(alkaa sivulla 51)*

V



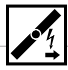
- Poista terä (26) ruuvaamalla ruuvi (27) irti
- Tarkista : terän kannatin (28), kytkimen aluslaatta (29), kiila (30) ja aluslaatat (31). Vaihda ne uusiin, mikäli niissä ilmenee puutteita.
- Varmista asennuksen yhteydessä, että kiila (30) on moottorin akselin istukassa ja että terä on asennettu siten, että leikkaavat hampaat osoittavat moottorin kiertosuuntaan. Terän ruuvi (27) on kiristettävä vääntömomentilla 5,34 Kpm (52,4 Nm).

W



- Poista terä (32) ruuvaamalla kaksi ruuvi (33) irti
- Tarkista terän kunto ja vaihda kaikki vahingoittuneet osat. Kokoa uudelleen käyttämällä kahta ruuvia (33), jotka on kiristettävä 5,34 Kgm (52,4Nm) momenttiin.

Y SÄHKÖINEN KÄYNNISTYSSARJA *(alkaa sivulla 52)*



- Lataa akkua 2-3 tunnin verran ennen ensimmäistä käynnistystä.
  Mikäli akun toiminnassa ilmenee puutteita käynnistyksen yhteydessä, lataa sitä 24 tuntia.
  Älä yritä käynnistää laitetta yli 5 sekuntia kerrallaan

AKUN HUOLTO

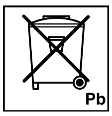


HUOMIO

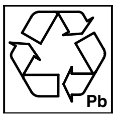
Akkua (34) ei tarvitse poistaa laatikostaan huollon suorittamiseksi erityisesti pitkien seisokkiaikojen sekä uudelleen latauksen yhteydessä. Toimi tällöin seuraavasti:

1) Irrota liitin (35)
2) Säilytä akku kuivassa ja viileässä paikassa
3) Lataa akku uudelleen huoneen lämpötilassa ennen käyttöä 24-36 tunnin ajan.
4) Kiinnitä liitin (35) uudelleen ennen käyttöönottoa.

AKUN HÄVITTÄMINEN

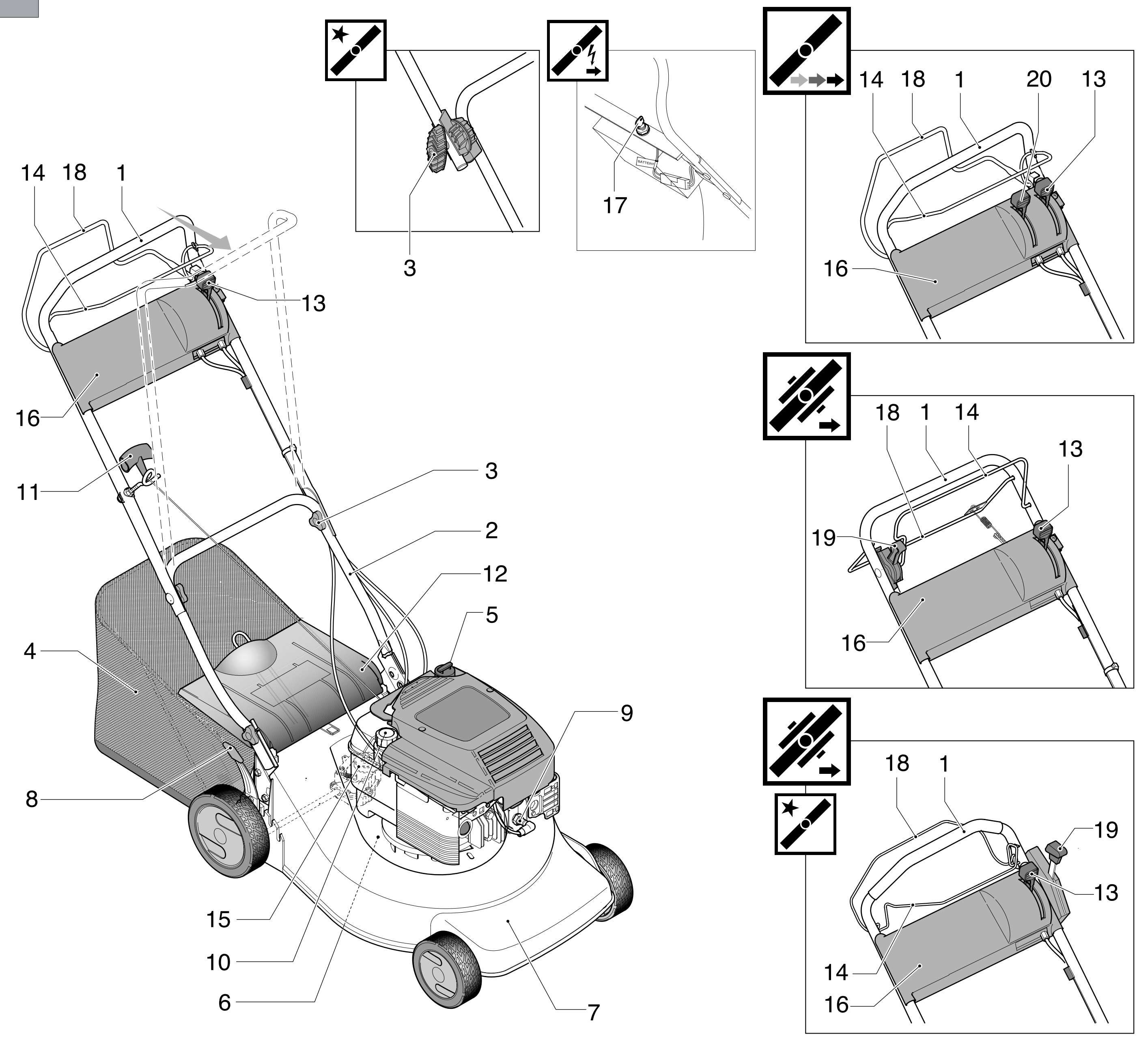


Akkuja, jotka on merkitty “roskasäiliön päällä oleva risti” symbolilla ja joissa on kemiallinen symboli Pb (= lyijyakku) ei saa heittää tavallisiin kotitalouksille tarkoitettuihin roskasäiliöihin.

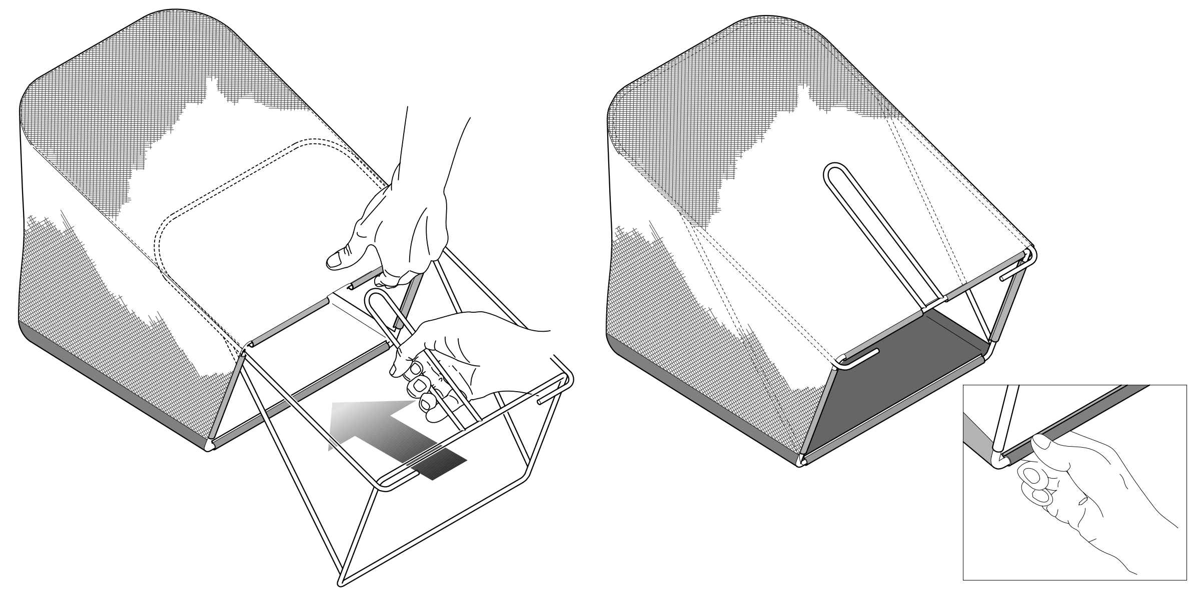


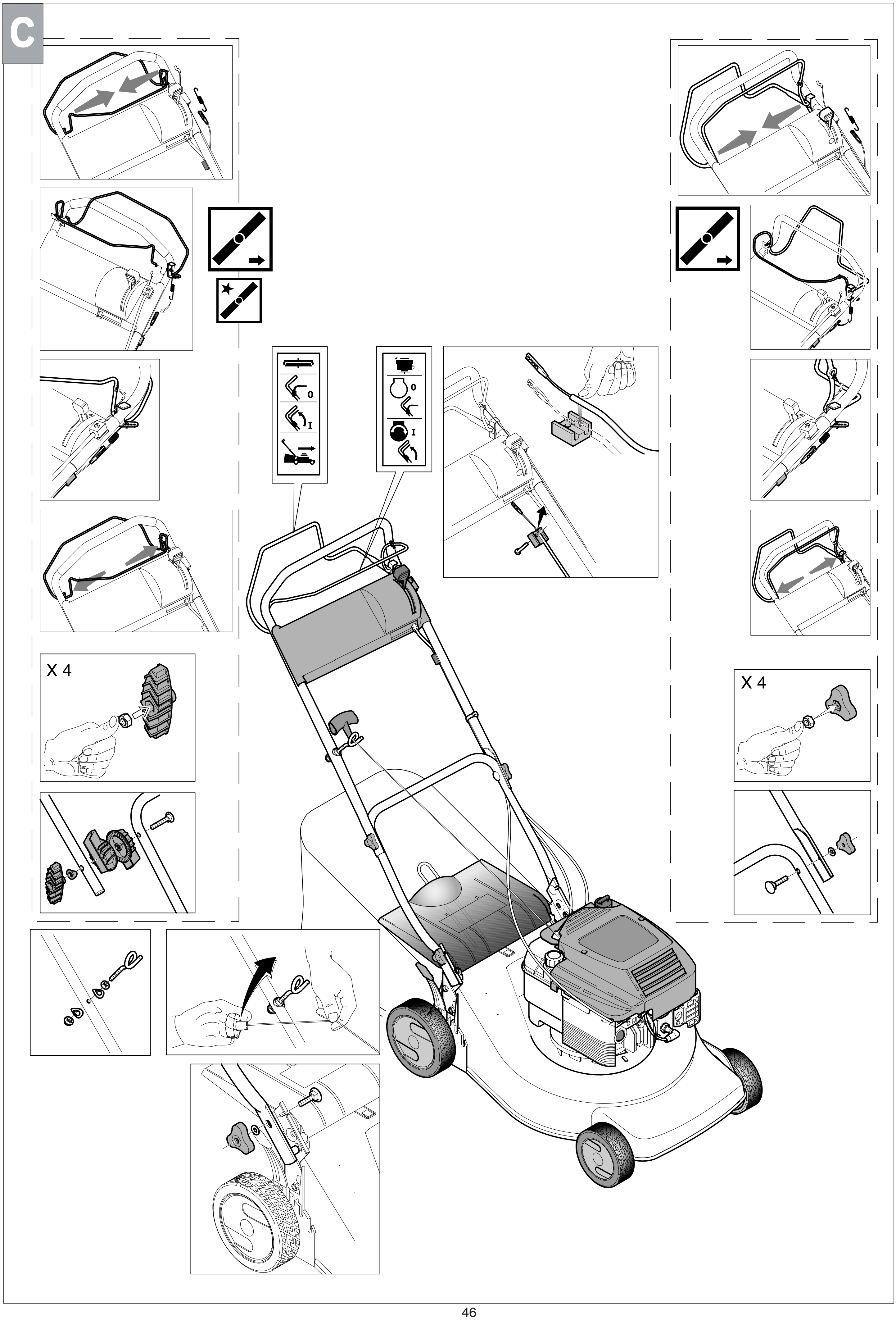
Käyttäjän on lain mukaisesti vietävä käytetyt akut asianmukaisiin keräilypisteisiin tai jälleenmyyjille

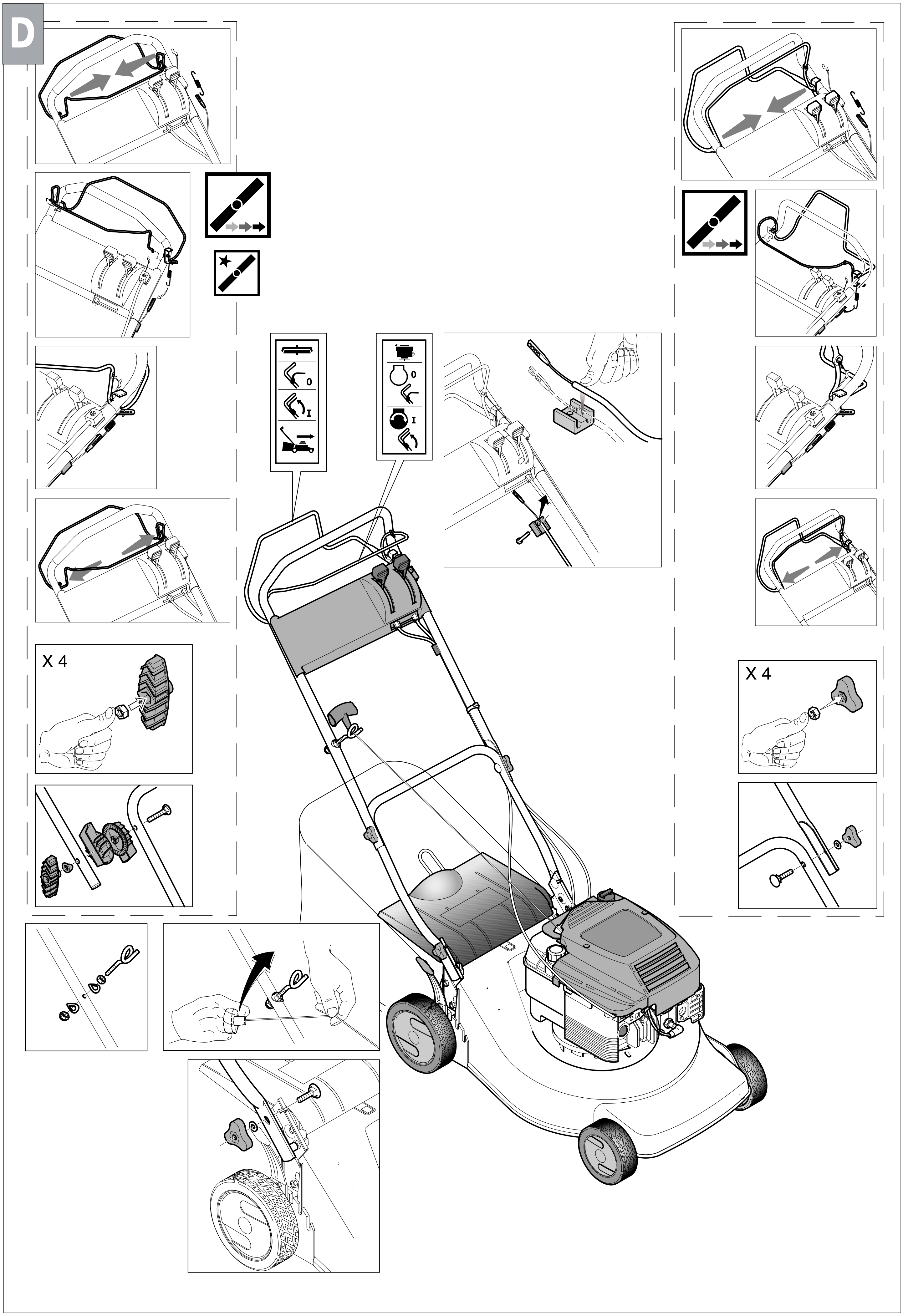
A

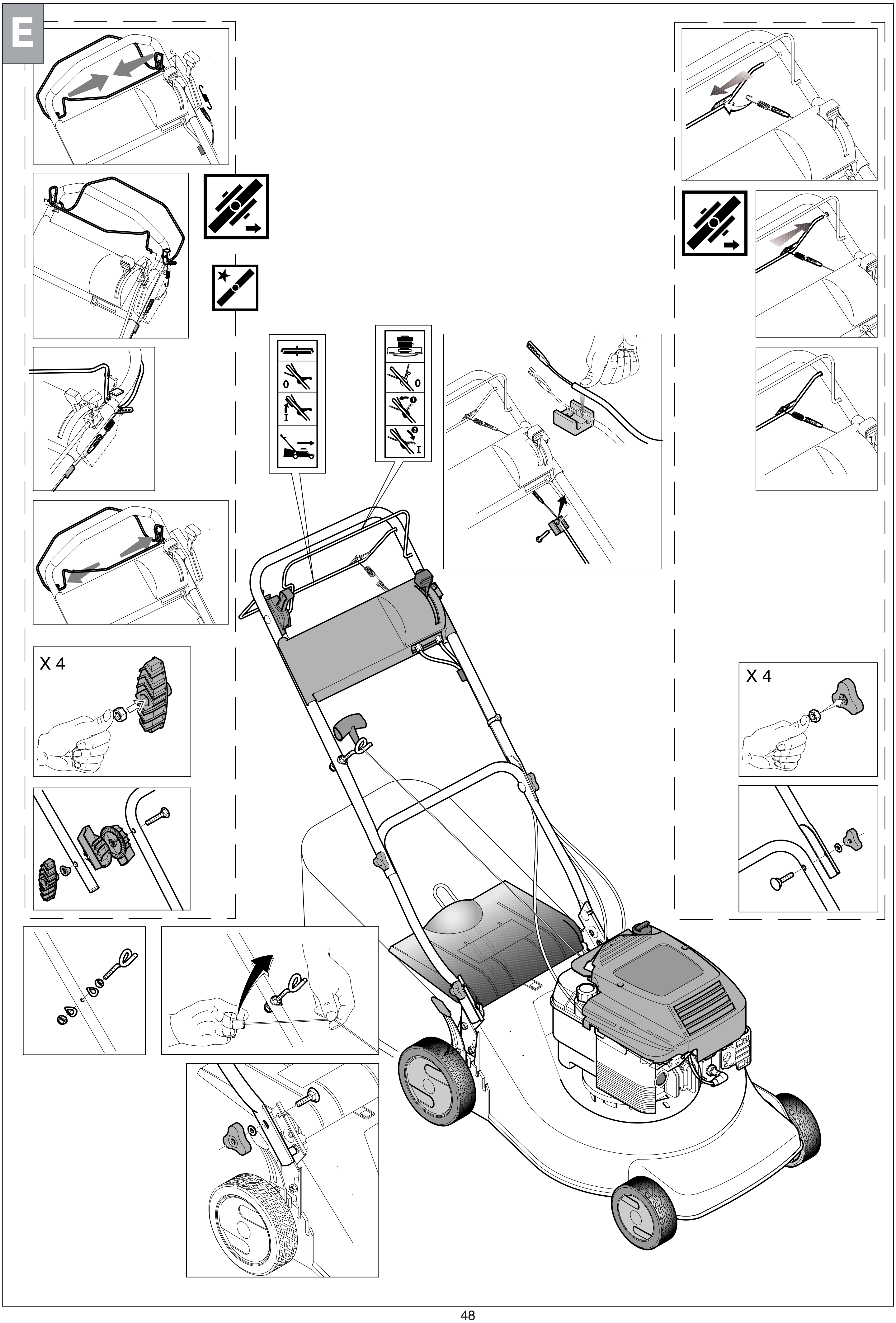

14
18
1
13
16
11
3
2
12
5
4
9
8
15
10
6
7
17
3
14
18
1
20
13
16
18
1
14
13
19
16
18
1
19
13
14
16

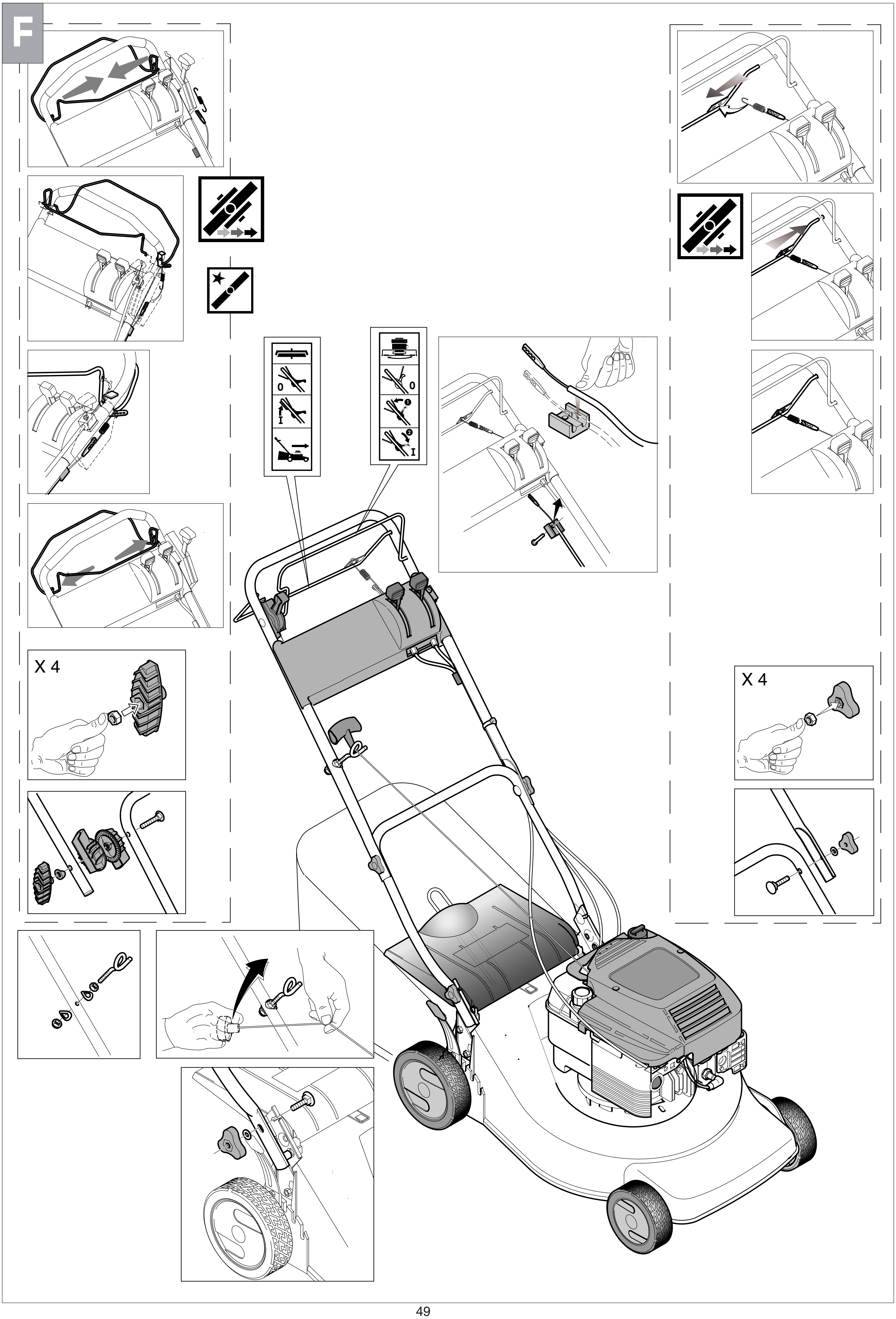
B

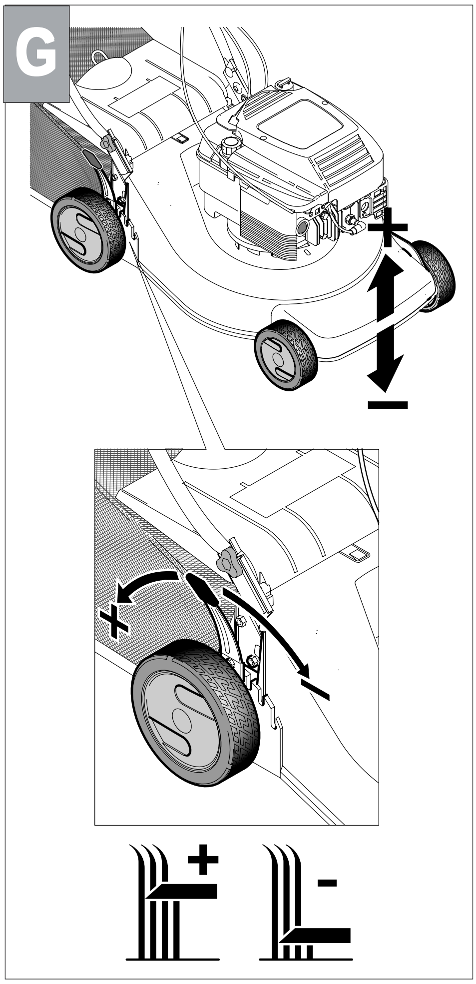


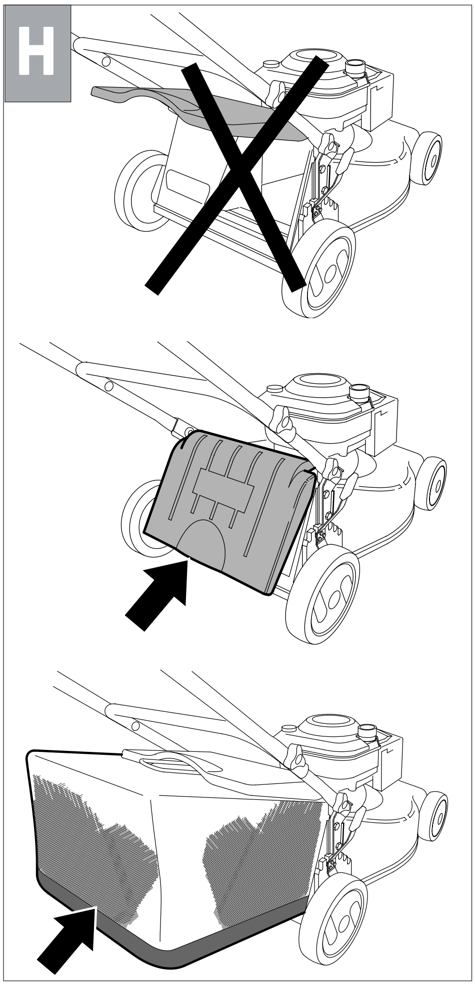

C
X 4
X 4

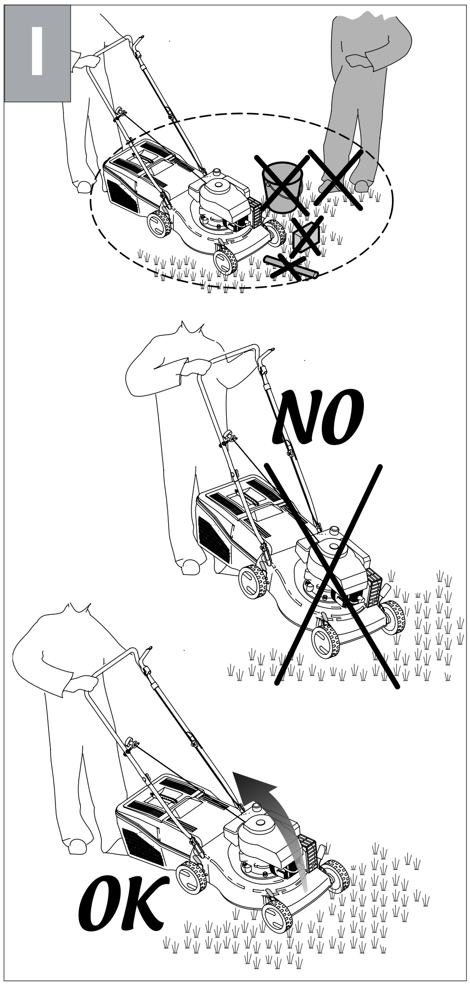

D
X 4
X 4

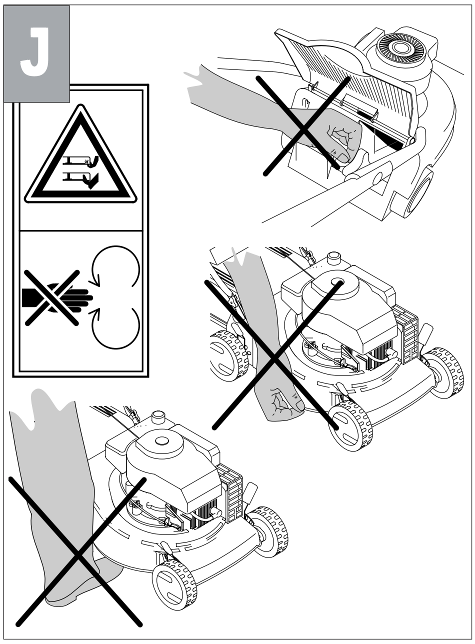

E
X 4
X 4

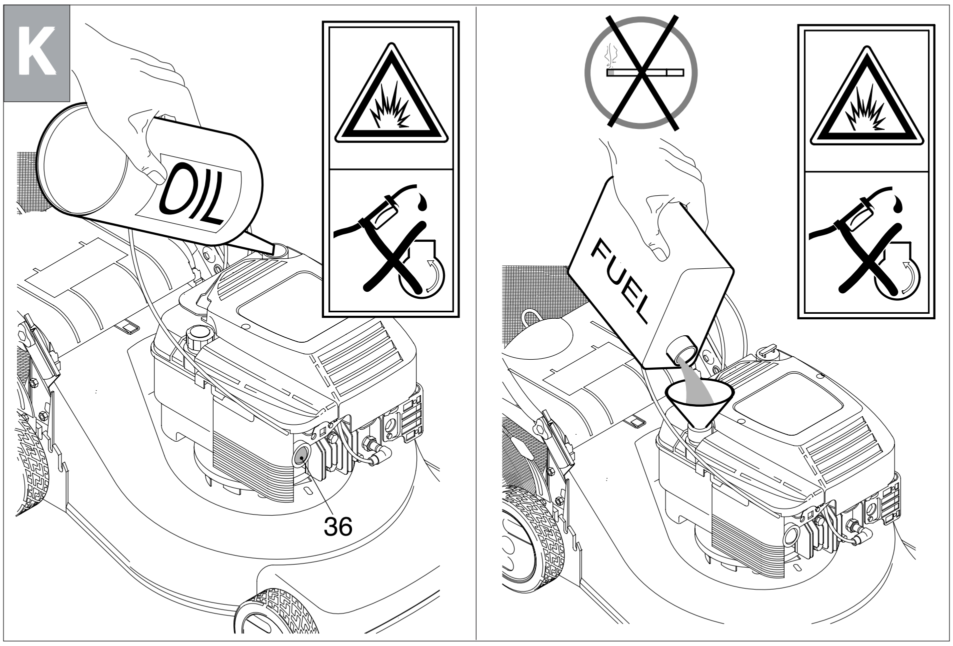

F
0
I
0
I
X 4
X 4

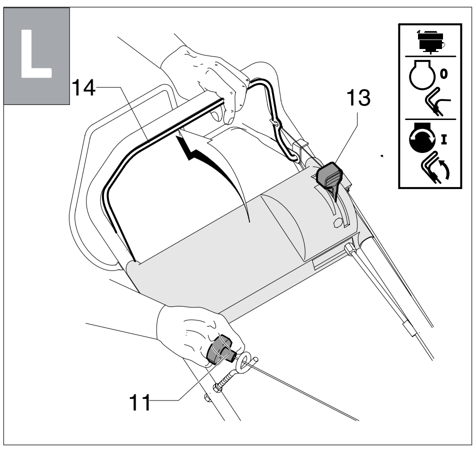

G
+
-

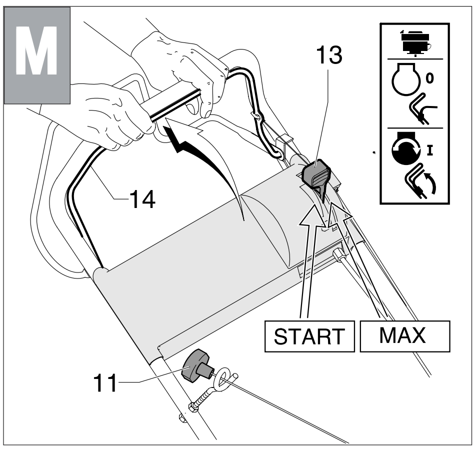

H

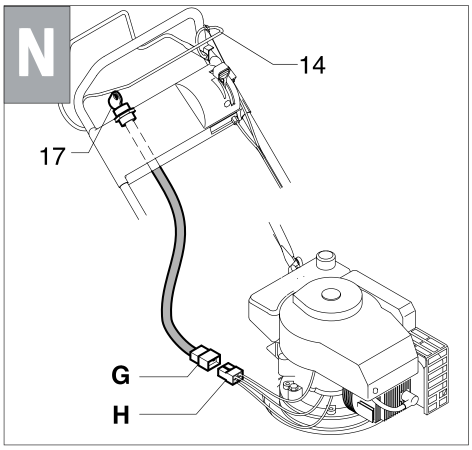

I
NO
OK

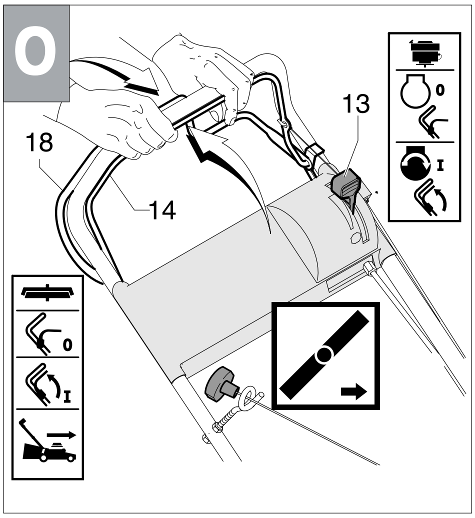

J

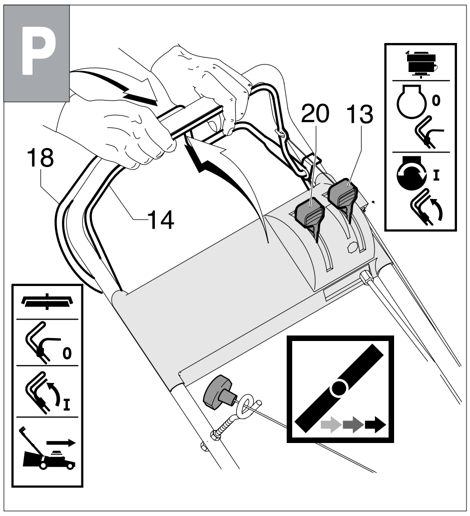

K
OIL
36
FUEL

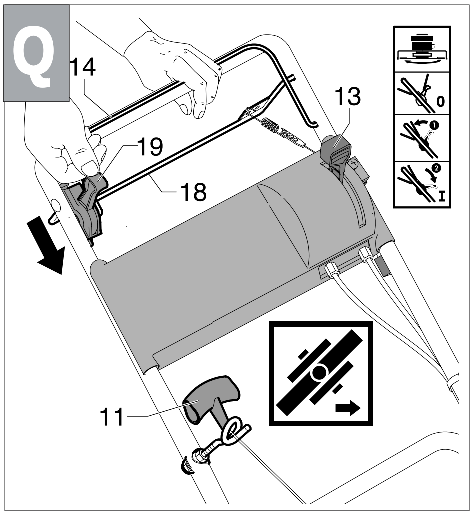

L
14
13
11

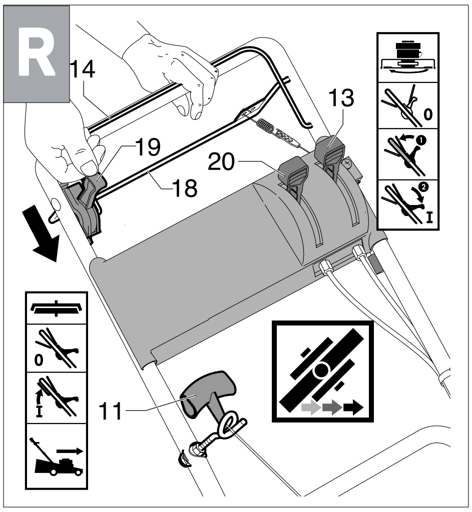

M
13
14
START
MAX
11

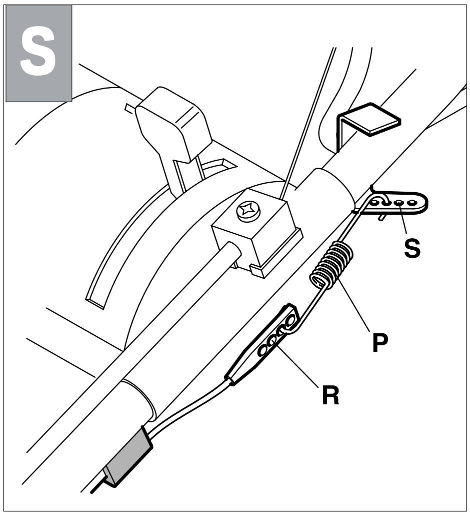

N
14
17
G
H

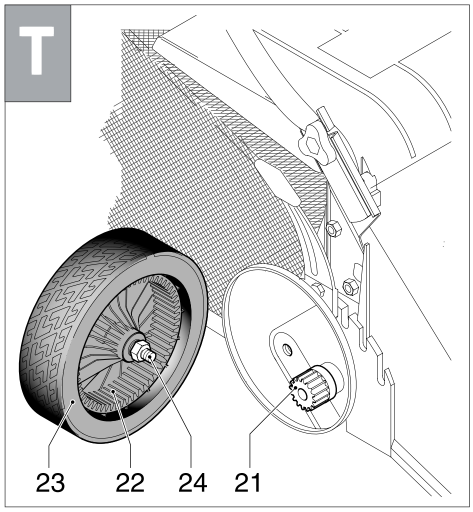

O
13
18
14
0
I
0
I

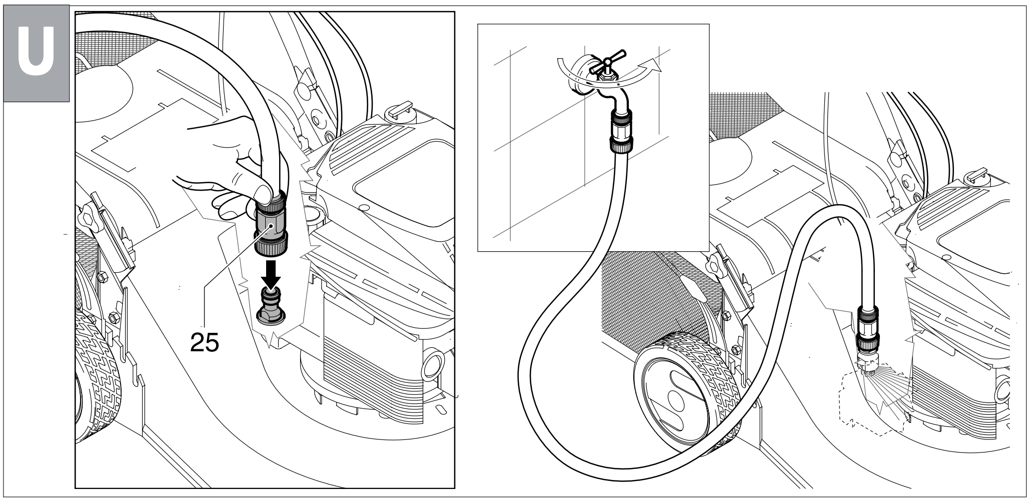

P
20
13
18
14
0
I
0
I

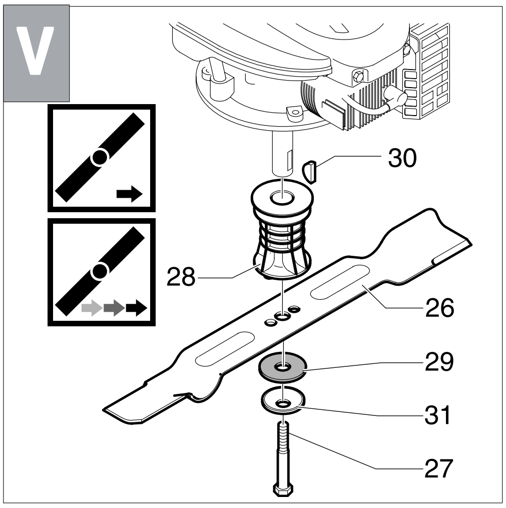

Q
14
13
19
18
11
0
I

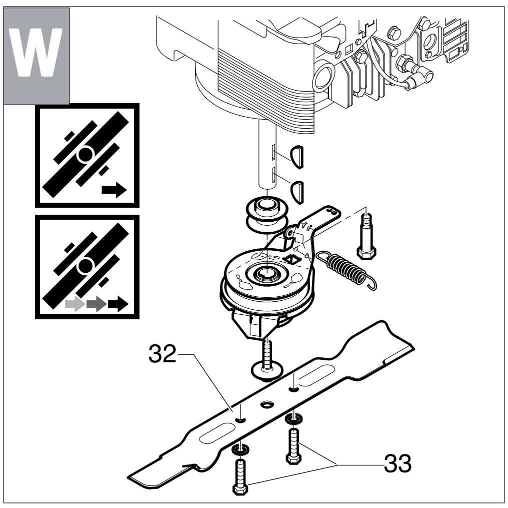

R
14
13
19
20
18
11
0
I
0
I

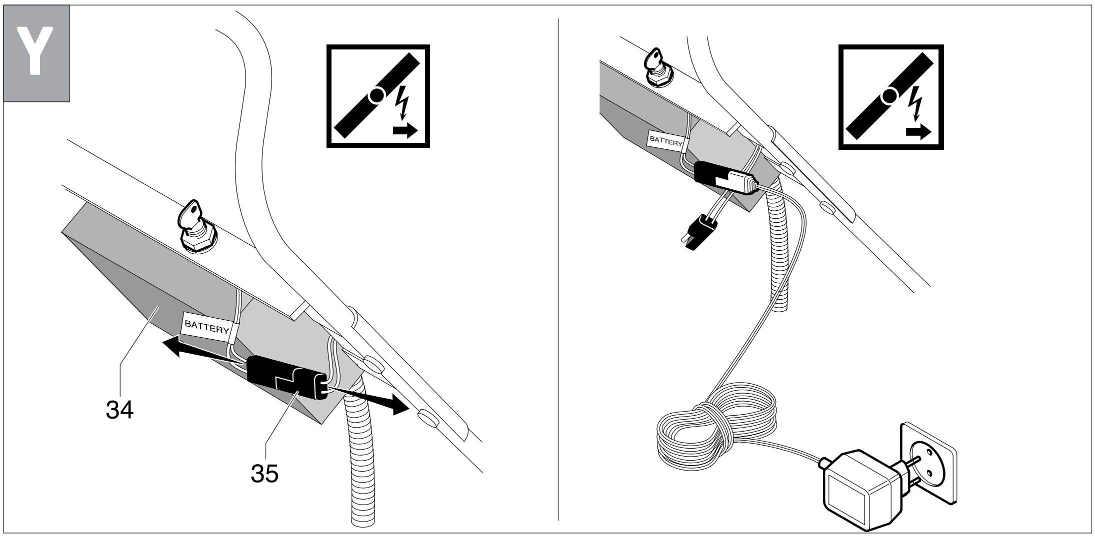

S
S
P
R


T
23
22
24
21


U
25


V
30
28
26
29
31
27


W
32
33


Y
BATTERY
34
35
BATTERY

Electrolux

Stabilimento e uffici: ELECTROLUX OUTDOOR PRODUCTS - Via Unione, 2/4 - 20015 PARABIAGO (MI) - ITALY

Sede legale: ELECTROLUX OUTDOOR PRODUCTS - Via Como 72 - 32868 VALMADRERA (LC) - ITALY

COD. 99991342 - 531210745 ED. 11/2001 Q.TY 2000 PRINTED IN ITALY

GI STUDIO